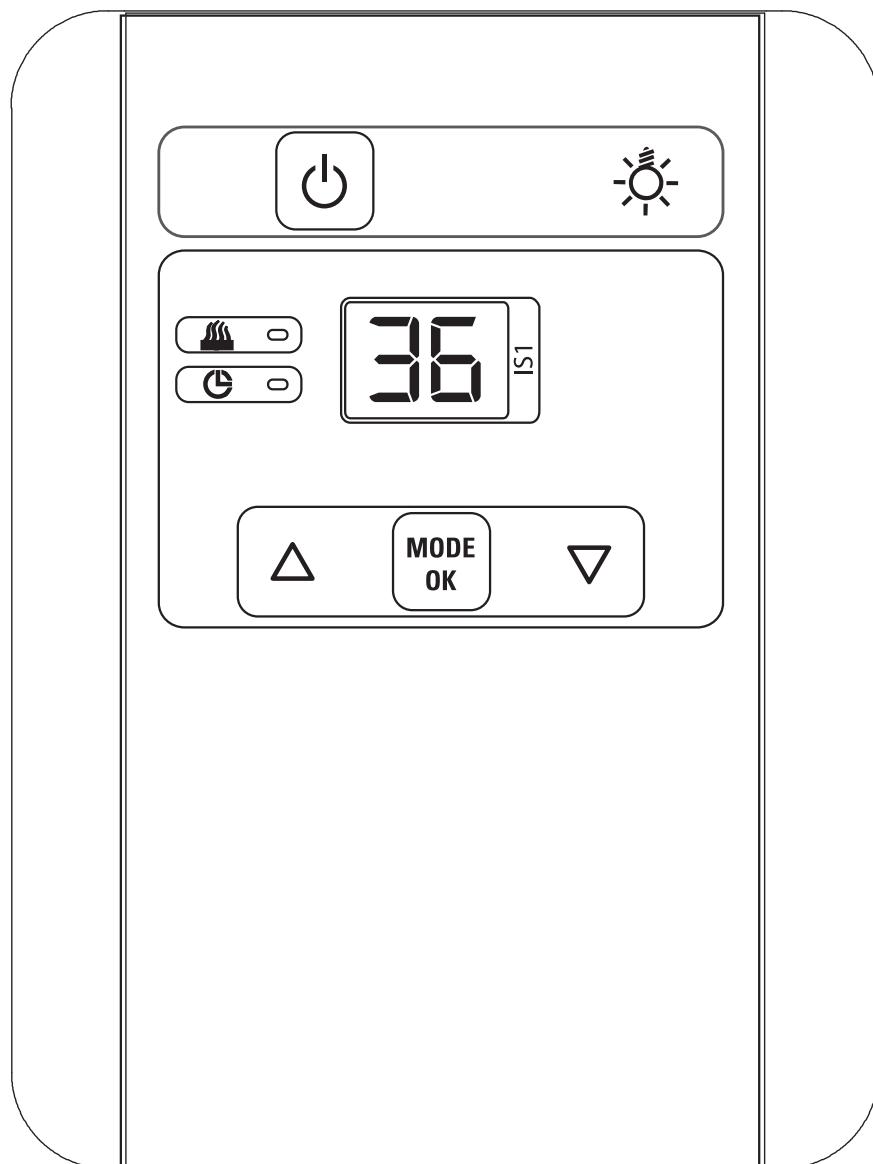


# Infrarotsteuerung IS1

## P-IS1-T

### MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG

Deutsch



DE

EN

FR

IT

NL

SV

CS

SL

## Inhaltsverzeichnis

<b>1 Allgemeine Sicherheitshinweise</b>	<b>3</b>
<b>2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>	<b>4</b>
<b>3 Montageanweisungen - nur für Fachpersonal</b>	<b>4</b>
3.1 Vorbereiten der Montage - Aufputz	4
3.2 Vorbereiten der Montage - versenkte Montage	5
3.3 Vorbereiten des elektrischen Anschlusses - Gehäuse öffnen	5
<b>4 Elektrischer Anschluss</b>	<b>6</b>
<b>5 Befestigung der Steuerung</b>	<b>7</b>
5.1 Abnehmen des vorderen Deckels	7
5.1 Aufputzmontage	7
6.2 Versenkte Montage	8
<b>7 Ändern der Heizzeitbegrenzung</b>	<b>8</b>
<b>8 Fernstart</b>	<b>9</b>
8.1 Fernstart mit Dauerkontakt	9
8.2 Fernstart mit Impulskontakt	9
<b>9 Bedien- und Anzeigeelemente</b>	<b>10</b>
<b>10 Schnellstart</b>	<b>10</b>
<b>11 Beschreibung der Funktionen und Bedienelemente</b>	<b>11</b>
11.1 Ein/Aus Taste ①	11
11.2 Licht Taste ②	11
11.3 Taste + ③	11
11.4 Taste Mode/OK ④	11
11.5 Taste - ⑤	11
11.6 Temperatur- und Laufzeitanzeige ⑥	11
11.7 Auswahl Temperatur ⑦	11
11.8 Auswahl Laufzeit ⑧	11
<b>12 Fehlerbehebung</b>	<b>12</b>
12.1 E1 - Schaden im Sicherheitstemperaturbegrenzer	12
12.2 E3 - Kabinenfühler Unterbrechung	12
12.3 E4 - Kabinenfühler Kurzschluss	12
12.4 E5 - Folienfühler Unterbrechung	12
12.5 E6 - Folienfühler Kurzschluss	12
12.6 E7 - Übertemperaturfehler Folie	12
<b>13 Technische Daten</b>	<b>13</b>
<b>14 Zubehör und Ersatzteile</b>	<b>13</b>
<b>15 Garantiebestimmungen</b>	<b>14</b>
<b>15 Entsorgung</b>	<b>14</b>
<b>16 Lieferumfang</b>	<b>14</b>

**WE DO IT FIRST.**

## 1 Allgemeine Sicherheitshinweise

**Bedeutung der in der Bedienungs- und Montageanweisung verwendeten Symbole:**

 **WARNUNG:**

Bei Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit einer schweren oder sogar tödlichen Verletzung.

 **VORSICHT:**

Bei Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit von mittleren bis leichten Verletzungen oder Sachschäden.

 **HINWEIS:**

Gibt Anwendungstipps und nützliche Informationen.

**Bewahren Sie diese Montage- und Gebrauchsanweisung sorgfältig in der Nähe des Bedienteils auf, um jederzeit Sicherheitshinweise und Informationen zur Bedienung nachzuschlagen zu können.**

- Unsachgemäße Montage kann zu Brandgefahr führen!
- Der elektrische Anschluss darf ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Der Anschluss muss nach Anschlusschema erfolgen.
- Bevor die Steuerung in Betrieb genommen wird, muss überprüft werden, ob alle Verbindungen lösungssicher verbunden sind.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie diese Montage- und Gebrauchsanweisung sorgfältig in der Nähe der Steuerung auf, um jederzeit Sicherheitshinweise und wichtige Informationen zur Bedienung nachzuschlagen zu können.
- Beachten Sie auch die speziellen Sicherheitshinweise der einzelnen Kapitel.
- Beim Auftreten besonderer Probleme, die in dieser Gebrauchsanweisung nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an Ihren Lieferanten.
- Eigenmächtige Änderungen oder Umbauten an der Saunasteuerung sind aus Sicherheitsgründen nicht gestattet.
- Lesen Sie diese Montage- und Gebrauchsanleitung sorgfältig vor der Montage des Geräts durch. Dadurch nutzen Sie alle Vorteile, die das Gerät bietet und beugen Schäden vor.
- Es sind die Bedienungsanleitungen der kombinierbaren Geräte der wave.com4 Serie zu befolgen und sind Teil dieser Gebrauchsanweisung.
- Das Infrarotsteuerung IS1 darf nur unter genauer Einhaltung dieser Anleitung angeschlossen werden! Verwenden Sie ausnahmslos die mitgelieferten Originalkabel und Originalteile. Nur bei Verwendung dieser Kabel sind die Normen (Leitungsquerschnitt, Isolierung, Temperaturklasse, usw.) sicher eingehalten.
- Technische Änderungen vorbehalten.

DE

**WE DO IT FIRST.**

## 2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Infrarotsteuerung IS1 ist nur für den Gebrauch mit eigensicheren Infrarotstrahlern und Infrarotplatten geeignet. Beachten Sie dazu auch die Anweisungen in der jeweiligen Anleitung.

Vor Inbetriebnahme der Steuerung ist die Kabine auf den betriebsbereiten Zustand zu überprüfen. Dies gilt insbesondere wenn die Steuerung per Fernstart gestartet werden soll. Siehe dazu auch die Bestimmungen in der EN60335 -2-53

Geeignete Infrarotstrahler:

DIR-350-R, WIR-350-R, DIR-500-R, WIR-500-R, DIR-750-R, WIR-750-R, DIR-1300-R, WIR-1300-R

ECO-350-R, ECO-350-G, ECO-500-R, ECO-500-G, ECO-750-R

O-IRC-C, O-IRC-W

Geeignete Infrarotplatten - nur in Verbindung mit dem optionalen Folienfühler XXXXX:

IR-WP-175, IR-WP-100, IR-WP-390, IR-WP-510

IR-WPHL-510, IR-WPHL-100, IR-WPHL-390, IR-WPHL-175

## 3 Montageanweisungen - nur für Fachpersonal

Die Steuerung kann aufputz, siehe Kapitel 3.1, oder versenkt, siehe Kapitel 3.2, montiert werden

### 3.1 Vorbereiten der Montage - Aufputz

Um die Steuerung Aufputz zu montieren sind Kabeldurchführungen in der Kabinenwand vorzusehen  
Die Positionen entnehmen Sie der untenstehenden Abbildung.

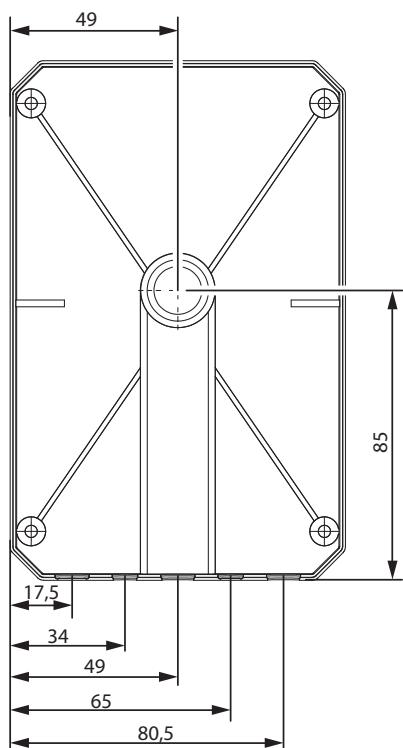


Abb. 1 Positionen Kabelabgänge  
Draufsicht

① - Durchlass Fühlerkabel;  
bei Bedarf können diese  
auch durch den im Ge-  
häuse vorgesehenen Ka-  
belschacht ⑦ nach unten  
geführt werden

**Achtung:** wenn die  
Kabel über den Kabel-  
schacht ⑦ nach unten  
geführt werden, muss  
dafür gesorgt werden,  
dass die Fühlerkabel  
mit einer zusätzlichen  
Schutzisolation ver-  
sehen werden

- ② - Zuleitung
- ③ - Abgang Strahler
- ④ - Frei
- ⑤ - Frei
- ⑥ - Abgang Licht

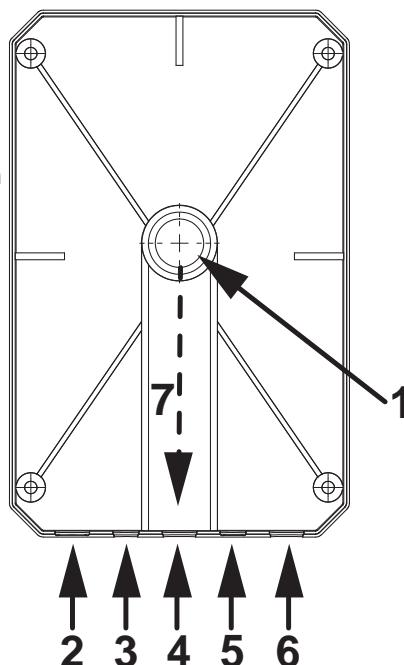


Abb. 2 Kabelabgänge  
Achtung - Rückansicht

**WE DO IT FIRST.**

### 3.2 Vorbereiten der Montage - versenkte Montage

Um die Steuerung in der Wand zu versenken, wird ein Ausschnitt benötigt

Abmessungen Ausschnitt: 160mm x 102mm

Einbautiefe: 39,5mm

Siehe auch technische Daten

-  Sorgen Sie für eine ausreichende Hinterlüftung der Steuerung

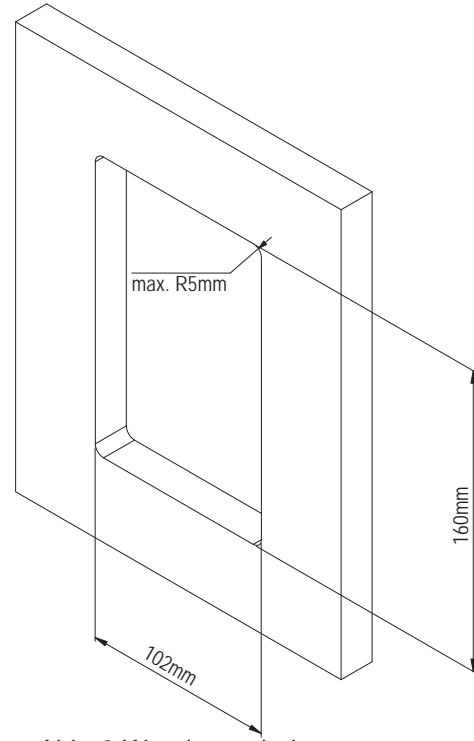


Abb. 3 Wandausschnitt

### 3.3 Vorbereiten des elektrischen Anschlusses - Gehäuse öffnen

-  Arbeiten am Gehäuse dürfen nur mit einem normalen Schraubendreher durchgeführt werden. Bei Verwendung eines Akkuschraubers besteht die Gefahr, dass das Gehäuse irreparabel beschädigt wird!

DE

- Entfernen Sie die vier Gehäuseschrauben ①
- Ziehen Sie den Deckel ② von der Steuerung ab
- Lösen sie die Zugsicherungen ③

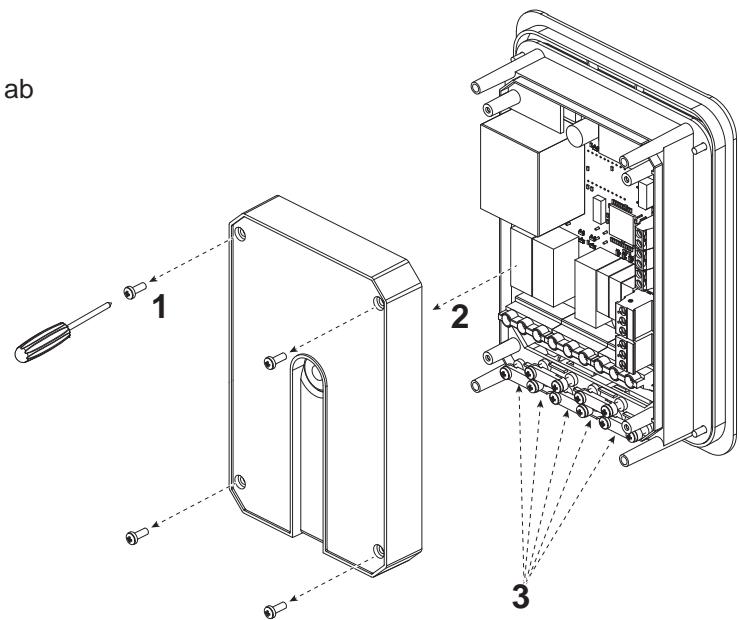


Abb.4 Deckel abnehmen

**WE DO IT FIRST.**

## 4 Elektrischer Anschluss

 Achten Sie darauf, dass die Anschlusskabel sauber in den Klemmen sitzen. Schlecht geklemmte Kabel erwärmen sich stark und können zu irreparablen Schäden und Brandgefahr führen.

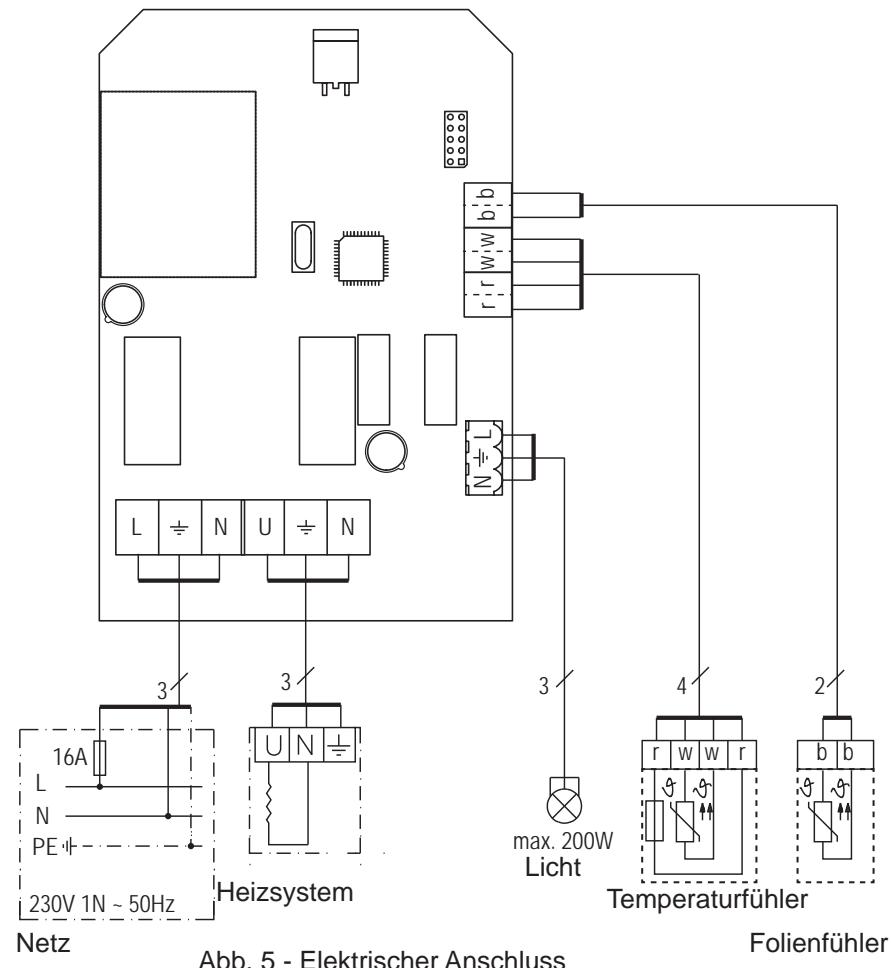


Abb. 5 - Elektrischer Anschluss

- Fädeln Sie die Fühlerkabel durch die Durchführung in der Mitte des Deckels. Keinesfalls dürfen die Fühlerleitungen durch die an der Unterseite vorhandenen Öffnungen geführt werden.
- Die Zuleitung sowie die Abgänge für Heizsystem und Licht werden unten aus dem Gehäuse geführt
- Schließen Sie die Kabel lt. Abbildung 5 an die Steuerung an.
- Bringen Sie die unter Punkt 3.3 gelösten Zugentlastungen wieder an.

 Hinweis Temperaturfühler: an den mit „r“ gekennzeichneten Klemmen befindet sich eine Brücke. Diese muss nur entfernt werden wenn ein Temperaturfühler mit Sicherheitstemperaturbegrenzer angeschlossen wird. Der im Lieferumfang enthaltene Fühler hat keinen Sicherheitstemperaturbegrenzer.

 Hinweis Folienfühler: der Folienfühler wird nur für den Betrieb von Infrarotfolien und Infrarot Wärmeplatten benötigt. Dieser ist als Zubehör erhältlich. Wird die Steuerung mit Infrarotfolien oder Platten verwendet so wird die maximale Kabinentemperatur auf 50°C begrenzt.

 Hinweis Folienfühler: an den Klemmen br-br ist Werksseitig ein Widerstand angebracht. Dieser ist zu entfernen wenn ein Folienfühler angeschlossen wird.

 Hinweis: soll die Steuerung über ein Externes Signal (Fernstart) gestartet werden, so beachten Sie bitte die Anweisungen in Punkt 8 - Fernstart

# WE DO IT FIRST.

## 5 Befestigung der Steuerung

 Vorsicht - Schäden am Gerät: Verwenden Sie keinen Akkuschrauber um die Steuerung zu befestigen.

### 5.1 Abnehmen des vorderen Deckels

Um die Steuerung an der Wand zu befestigen muss der vorder Decke der Steuerung abgenommen werden. Verwenden dazu einen flachen Schraubendreher mit einer Breite von ca. 3mm.

- Führen Sie den Schraubendreher in die vorgesehene Öffnung an der Unterkante der Steuerung
- Der Deckel wird von einem Schnapphaken gehalten. Drücken Sie diesen vorsichtig nach innen bis sich der Deckel löst.
- Nehmen Sie nun den Deckel von der Steuerung ab.

Nachdem das Bedienteil an der Wand befestigt ist, muss der Deckel wieder aufgesetzt werden.

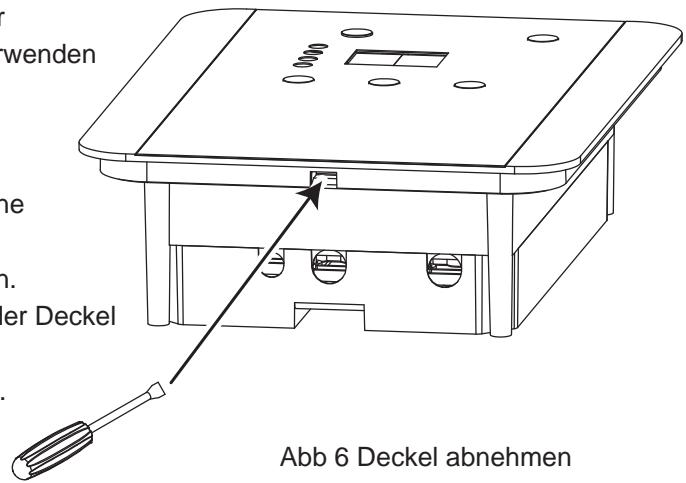


Abb 6 Deckel abnehmen

- Hängen Sie den Deckel zuerst an seiner Oberkante in das Steuerungsgehäuse ein.
- Drücken Sie nun die Unterseite gegen das Gehäuse bis der Deckel wieder einrastet

### 5.1 Aufputzmontage

DE

Zum befestigen der Steuerung verwenden Sie die langen, im Lieferumfang enthaltenen, Schrauben.. Verwenden Sie keinesfalls größere Durchmesser. Dies kann das Gehäuse irreparabel schädigen.

 Achten Sie beim Eindrehen der Schrauben darauf keine, in der Wand verlegten, Kabel zu beschädigen  
Dies kann zu schweren Personen- und Sachschäden führen

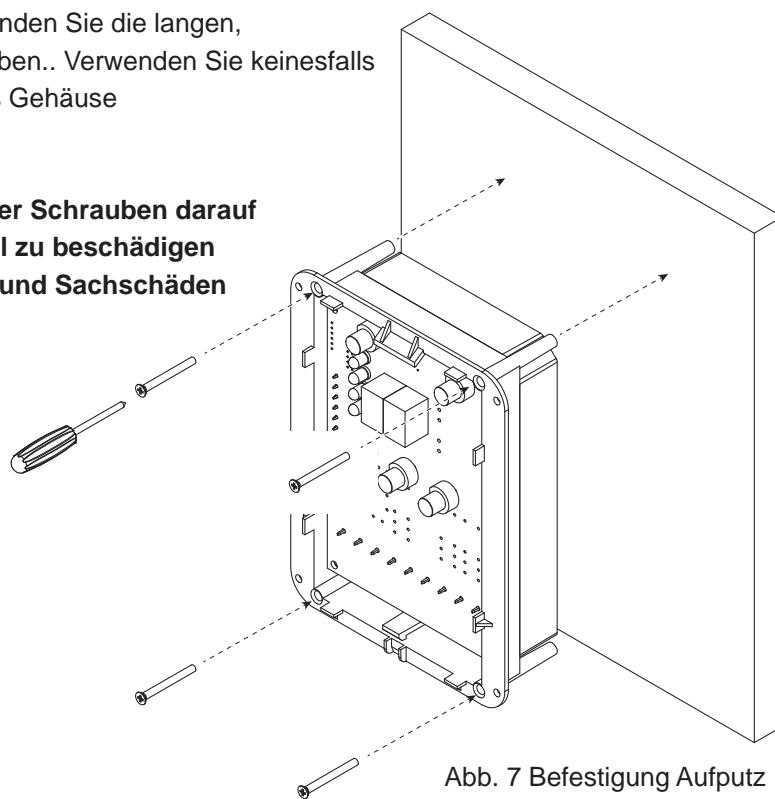


Abb. 7 Befestigung Aufputz

WE DO IT FIRST.

## 6.2 Versenkte Montage

Nachdem alle elektrischen Anschlüsse hergestellt sind kann die Steuerung in den Wandausschnitt eingesetzt werden  
Verwenden sie dazu die kurzen, im Lieferumfang enthaltenen, Schrauben.

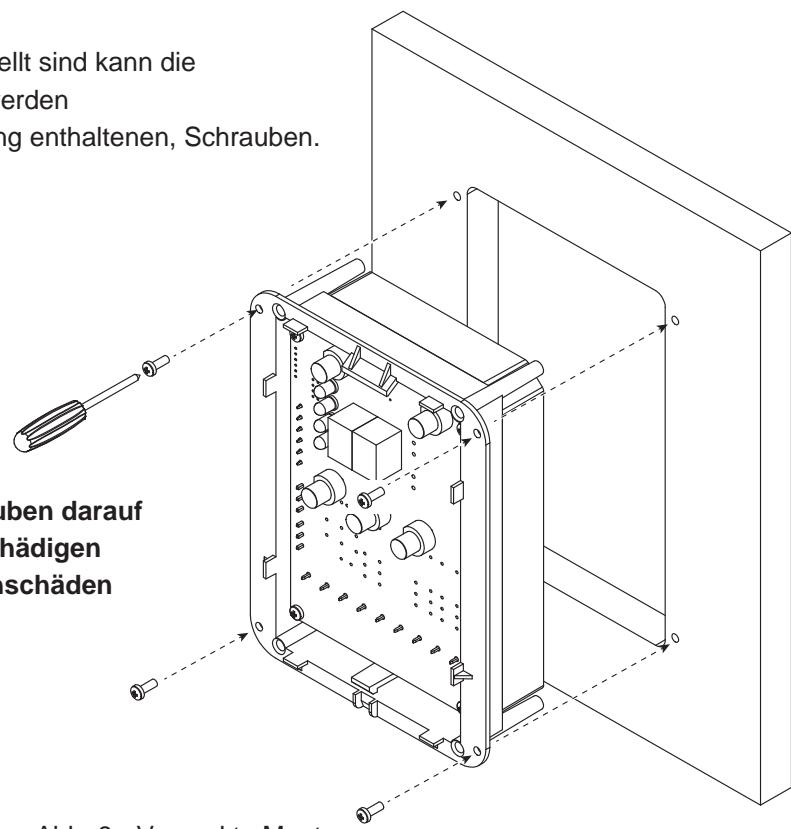


Abb. 8 - Versenkte Montage

## 7 Ändern der Heizzeitbegrenzung

Werksseitig ist die Heizzeitbegrenzung der Steuerung auf 99min begrenzt. Diese kann durch setzen der unten beschriebenen Jumper auf bis zu 24h erweitert werden. Der Jumpersatz ist unter der Bestellnummer O-JUMP als Zubehör erhältlich.

**Hinweis:** eine minutengenaue Einstellung der Heizzeit ist nur bis zu einer Laufzeit von 99min möglich. Ab 99min bis 9,9h ist die Laufzeit auf 0,1h (6min) genau einstellbar. Darüberhinaus nur mehr in 1h Schritten

**Hinweis:** für den Gebrauch im privaten Bereich darf die Heizzeitbegrenzung auf maximal 6h erweitert werden. Für Heizzeitbegrenzungen >6h sind die entsprechenden Vorschriften der EN60335-2-53 unbedingt zu beachten.

Laufzeit	Jumper gesetzt
99min	kein
6h	JP1
12h	JP2
24h	JP1 + JP2

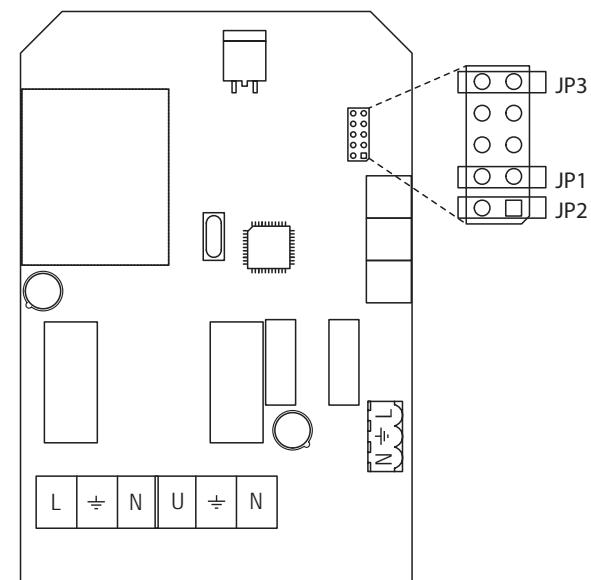


Abb. 9 - Jumper Heizzeitbegrenzung und Fernstart

**WE DO IT FIRST.**

## 8 Fernstart

Die Steuerung IS1 kann über einen potentialfreien Kontakt gestartet und gestoppt werden.  
Verwenden Sie dazu das als optionales Zubehör erhältliche Adapterkabel

### 8.1 Fernstart mit Dauerkontakt

Wird der Fernstartkontakt länger als 0,3sec geschlossen so läuft die Steuerung solange bis dieser wieder geöffnet wird oder die unter Punkt 11.8 eingestellte Laufzeit erreicht wird.

### 8.2 Fernstart mit Impulskontakt

Wird an den Ferstartkontakt ein Impuls <1sec angelegt so erkennt dies die Steuerung. Zur aktuell verbleibenden Laufzeit wird die unter Punkt 11.8 eingestellte Laufzeit hinzuaddiert.

Beispiel:

-> Steuerung befindet sich im Standby und unter Punkt 11.8 wurde eine Laufzeit von 10min eingestellt

    ==> **Die Steuerung läuft nun 10min und geht danach wieder in den Standby**

-> wird innerhalb der Laufzeit der Fernstartkontakt erneut geschlossen, so addiert die Steuerung zur verbleibenden Zeit 10min.

Beispiel:

-> die Steuerung hat aus dem letzten Start noch 6min Laufzeit verbleibend. Am Ferstarteingang wird erneut ein Impuls angelegt.

    ==> Die Steuerung addiert zu den verbleibenden 6min die unter Punkt xxx eingestellte Zeit und hat nun somit eine Verbleibende Restlaufzeit von 16min



**Um Sach- und Personenschäden zu vermeiden, beachten sie die Vorschriften in EN60335-2-53.**

DE

**WE DO IT FIRST.**

## 9 Bedien- und Anzeigeelemente

Bedienelemente:

- ① ... Ein/Aus Taste
- ② ... Licht
- ③ ... Taste +
- ④ ... Taste Mode/OK
- ⑤ ... Taste -

Anzeigeelemente:

- ⑥ ... Temperatur- und Laufzeitanzeige
- ⑦ ... Auswahl Temperatur
- ⑧ ... Auswahl Laufzeit

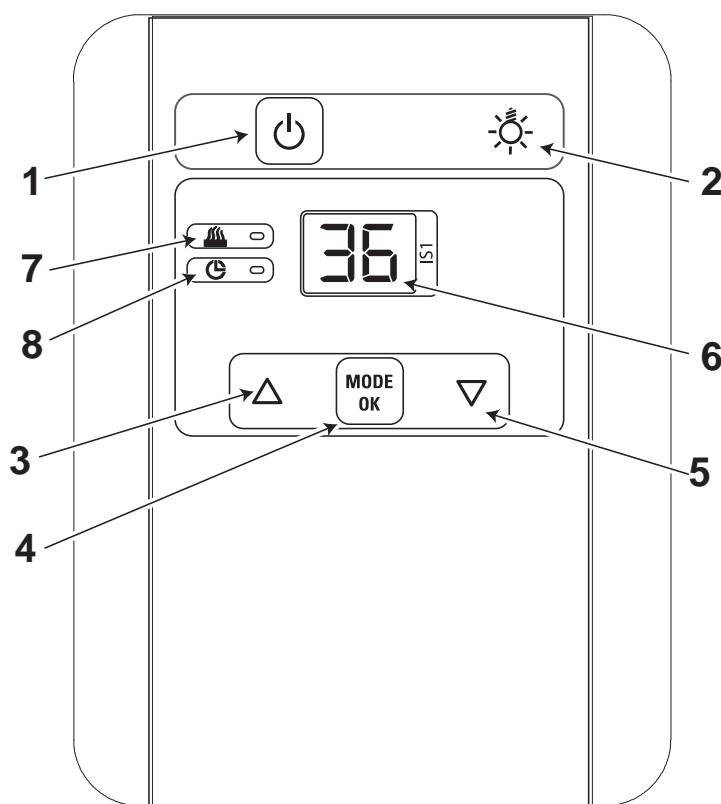


Abb. 10: Bedien und Anzeigeelemente

## 10 Schnellstart

Durch drücken der Taste ① wird die Steuerung eingeschalten. Im Display ⑥ erscheint nun die aktuelle Kabinentemperatur und die Anzeige ⑦ leuchtet.

Sie können nun die Wunsch Temperatur mit den Tasten ③ und ⑤ verändern. Während des Einstellens blinkt die Anzeige ⑥.

Bestätigen Sie die Temperatur mit der Taste ③ und das Display ⑥ zeigt wieder die aktuelle Temperatur der Kabine.

Hinweis: Wenn länger als 5 Sekunden keine Taste betätigt wird, übernimmt die Steuerung die Soll Temperatur automatisch.

Wechseln Sie nun mit der Taste ④ auf das Uhrzeitsymbol ⑧. Mit den Tasten ③ und ⑤ können Sie nun die gewünschte Laufzeit einstellen. Siehe dazu auch Punkt 11.7.

Bestätigen Sie die Einstellung mit der Taste ④ oder warten Sie bis die Steuerung die Einstellung automatisch übernimmt. Das Display ⑥ zeigt nun die verbleibende Laufzeit an.

Hinweis: Mit der Taste ④ können Sie zwischen den Symbolen ⑦ und ⑧ wechseln. Das Display zeigt dann den jeweiligen Istwert an:

Symbol ⑦: aktuelle Kabinentemperatur

Symbol ⑧: verbleibende Laufzeit.

Hinweis: die Steuerung speichert die Einstellungen beim Ausschalten durch drücken der Taste ① ab.

Wenn die Steuerung wieder mit Taste ① eingeschalten wird, werden die letzten Einstellungen wieder aufgerufen

Hinweis: die Steuerung startet erst wenn die Laufzeit >0 ist.

**WE DO IT FIRST.**

## 11 Beschreibung der Funktionen und Bedienelemente

### 11.1 Ein/Aus Taste ①

Mit dieser Taste kann die Steuerung Ein- und Ausgeschalten (Standby) werden. Wurden bereits Laufzeit und Temperatur eingestellt, so beginnt die Steuerung sofort mit den zuletzt getätigten Einstellungen zu arbeiten. Die Einstellungen werden beim Wechseln in den Standby gespeichert

### 11.2 Licht Taste ②

Hier kann das Kabinenlicht zu jedem Zeitpunkt geschalten werden. Auch wenn sich die Steuerung im Standby-zustand befindet. Das Kabinenlicht bleibt auch nach Ende der Laufzeit eingeschalten.

### 11.3 Taste + ③

Erhöht den Wert der ausgewählten Option. Wird die Taste gehalten wird der Wert schneller erhöht  
Sobald die Taste gedrückt wurde beginnt die Anzeige zu blinken und der Sollwert wird angezeigt.

### 11.4 Taste Mode/OK ④

Mit dieser Taste können sie zwischen der Temperatur und Laufzeitanzeige wechseln. Es wird der aktuelle Istwert angezeigt.

Desweiteren dient diese Taste auch zum Bestätigen des Sollwertes

### 11.5 Taste - ⑤

Verringert den Wert der ausgewählten Option. Wird die Taste gehalten wird der Wert schneller erhöht  
Sobald die Taste gedrückt wurde beginnt die Anzeige zu blinken und der Sollwert wird angezeigt

### 11.6 Temperatur- und Laufzeitanzeige ⑥

Leuchtet die Anzeige dauerhaft so wird der jeweilige Istwert angezeigt. Der Sollwert wird dargestellt wenn eine der Tasten, ③ oder ⑤, gedrückt wurde. Die Anzeige blinkt solange bis die Taste ④ gedrückt wurde oder die Einstellung automatisch nach xx Sekunden übernommen wird. Danach leuchtet die Anzeige wieder dauerhaft und der Istwert wird wieder angezeigt.

DE

### 11.7 Auswahl Temperatur ⑦

Hier kann die gewünschte Temperatur eingestellt werden. Die Einstellung wird mit den Tasten ③ und ⑤ vorgenommen. Solange die Solltemperatur angezeigt wird blinkt die Anzeige ⑥. Sie können nun den eingestellten Wert mit ④ bestätigen oder warten bis nach xx Sekunden der Wert automatisch übernommen wird.

Minimalwert: 30°C

Maximalwert: 70°C bei Strahlerbetrieb, 50°C bei Folienbetrieb

### 11.8 Auswahl Laufzeit ⑧

Hier kann die gewünschte Laufzeit eingestellt werden. Die Einstellung wird mit den Tasten ③ und ⑤ vorgenommen. Solange die Solltemperatur angezeigt wird blinkt die Anzeige ⑥. Sie können nun den eingestellten Wert mit ④ bestätigen oder warten bis nach xx Sekunden der Wert automatisch übernommen wird.

 **Hinweis:** Die maximale Laufzeit wird durch die Heizzeitbegrenzung limitiert. Siehe auch Punkt 7.

Laufzeit	Einstellgenauigkeit
<99min	1min
99min - 9,9h	0,1h (6min)
> 9,9h	1h

**WE DO IT FIRST.**

## 12 Fehlerbehebung

### 12.1 E1 - Schaden im Sicherheitstemperaturbegrenzer

Der im Lieferumfang enthaltene Fühler hat keinen Sicherheitstemperaturbegrenzer. Überprüfen Sie den korrekten Sitz der Werksseitig angebrachten Drahtbrücke.

### 12.2 E3 - Kabinenfühler Unterbrechung

Überprüfen Sie die Kabel auf Schadstellen und die Klemmstellen auf korrekten Sitz.

### 12.3 E4 - Kabinenfühler Kurzschluss

Überprüfen Sie das Kabel des Kabinenfühlers auf Schadstellen.

### 12.4 E5 - Folienfühler Unterbrecheung

Wenn Sie keine Folien oder Wärmeplatten verwenden muss der werksseitig Dummyfühler (Abb. 5; Klemmen b - b) in seiner Position verbleiben.

Wenn Sie einen Folienfühler verwenden, kontrollieren Sie das Kabel auf Schadstellen und die Klemmen auf korrekten Sitz.

### 12.5 E6 - Folienfühler Kurzschluss

Wenn Sie einen Folienfühler verwenden, kontrollieren Sie das Kabel auf Schadstellen und die Klemmen auf korrekten Sitz.

### 12.6 E7 - Übertemperaturfehler Folie

Wenn Sie keinen Folienfühler verwenden, kontrollieren Sie den Werksseitig angebrachten Dummyfühler auf korrekten Sitz.

Bei Verwendung eines Folienfühlers, kontrollieren Sie die Kabel des Folienfühlers auf Schadstellen und die Klemmstellen auf korrekten Sitz.

 **Sollte sich der Fehler durch die Oben beschriebenen Maßnamen nicht abstellen lassen, so kontaktieren Sie Ihren Händler. Nehmen Sie das Gerät keinesfalls weiterhin in Betrieb.**

**WE DO IT FIRST.**

## 13 Technische Daten

Stromversorgung	230V ~ 1N PE
Maximale Schaltlast Strahler	16A, AC1
Maximale Schaltlast Licht	0,8A, AC1
Leistungsaufnahme	3W
Standby-Aufnahme	1W
Abmessungen Cover	179,5mm x 134,5mm x 10mm - siehe auch Abb. x
Einbautiefe versenkte Montage	39,5mm - siehe auch Abb. x
Wandausschnitt versenkte Montage	102mm x 160mm - siehe auch Abb. y
Umgebungsbedingungen	0°C – 70°C, maximal 99% relative Luftfeuchte, nicht kondensierend

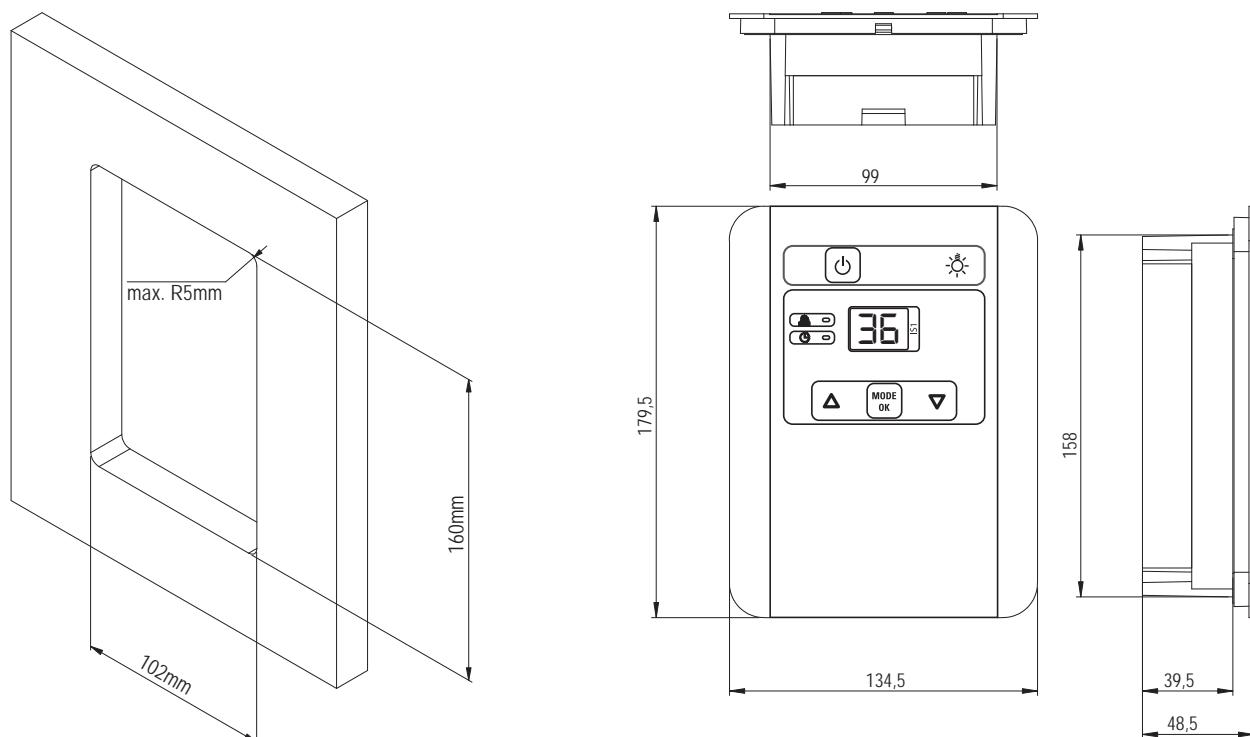


Abb. 11: Abmessungen

## 14 Zubehör und Ersatzteile

IR-IS-A	Adapterleitung für den Anschluss von sentiotec Strahlern und Wärmeplatten
IR-1P2	T-Verteiler 2-Polig
IR-1P3	Verteiler 3-Polig
IR-1P5	Verteiler 5-Polig
P-ISX-FF	Folienfühler inkl. Kabel 3m
P-ISX-FUSE	Feinsicherungseinsatz für Licht
O-F2	Raumfühler

**WE DO IT FIRST.**

## 15 Garantiebestimmungen

sentotec GmbH ist von der Qualität ihrer Produkte überzeugt und davon wollen wir Sie in Zukunft profitieren lassen! Wir leisten daher 5 Jahre Garantie im privaten Bereich und 2 Jahre bei gewerblicher Nutzung.

Voraussetzung für diese Garantieleistung:

- Die Steuergeräte wurden von einem autorisierten Fachbetrieb installiert;
- Die Geräte werden gemäß der sentotec-Bedienungsanleitungen bedient;
- Der Garantieanspruch geht innerhalb der Garantiezeit bei sentotec ein.

Von der Garantie ausgenommen sind:

Mängel oder Schäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Die Garantiezeit beginnt ab der Rechnungserstellung des Kabinenherstellers.

Voraussetzung hierfür ist die Vorlage der Originalrechnung.

Die Garantiefrist wird durch Garantieleistungen weder verlängert noch erneuert.

Sollte Ihr Gerät einen Defekt aufweisen, dann retournieren Sie es an Ihren Saunahändler.

Änderungen, welche ohne die ausdrückliche Zustimmung des Herstellers durchgeführt werden, führen zu Garantieverlust!

Die Garantiefrist wird durch Garantieleistungen weder verlängert noch erneuert. Sollte Ihr Gerät einen Defekt aufweisen, dann retournieren Sie es an Ihren Saunahändler.

Diese Garantie umfasst die Vergütung von defekten Geräteteilen mit Ausnahme normaler Verschleißerscheinungen.

Bei Beanstandungen ist das Gerät in Originalverpackung oder einer entsprechend geeigneten Verpackung unsere Service-Abteilung einzuschicken.

## 15 Entsorgung



Bitte entsorgen Sie Verpackungsmaterialien nach den gültigen Entsorgungsrichtlinien.

Altgeräte enthalten wieder verwendbare Materialien. Geben Sie deshalb Altgeräte nicht einfach auf die nächste Mülldeponie, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach der Möglichkeit der Wiederverwertung.

## 16 Lieferumfang

- Steuerung IS1 incl. Netzanschlussleitung 3m
- Montagematerial
- Raumfühler incl. 1,5m Anschlusskabel

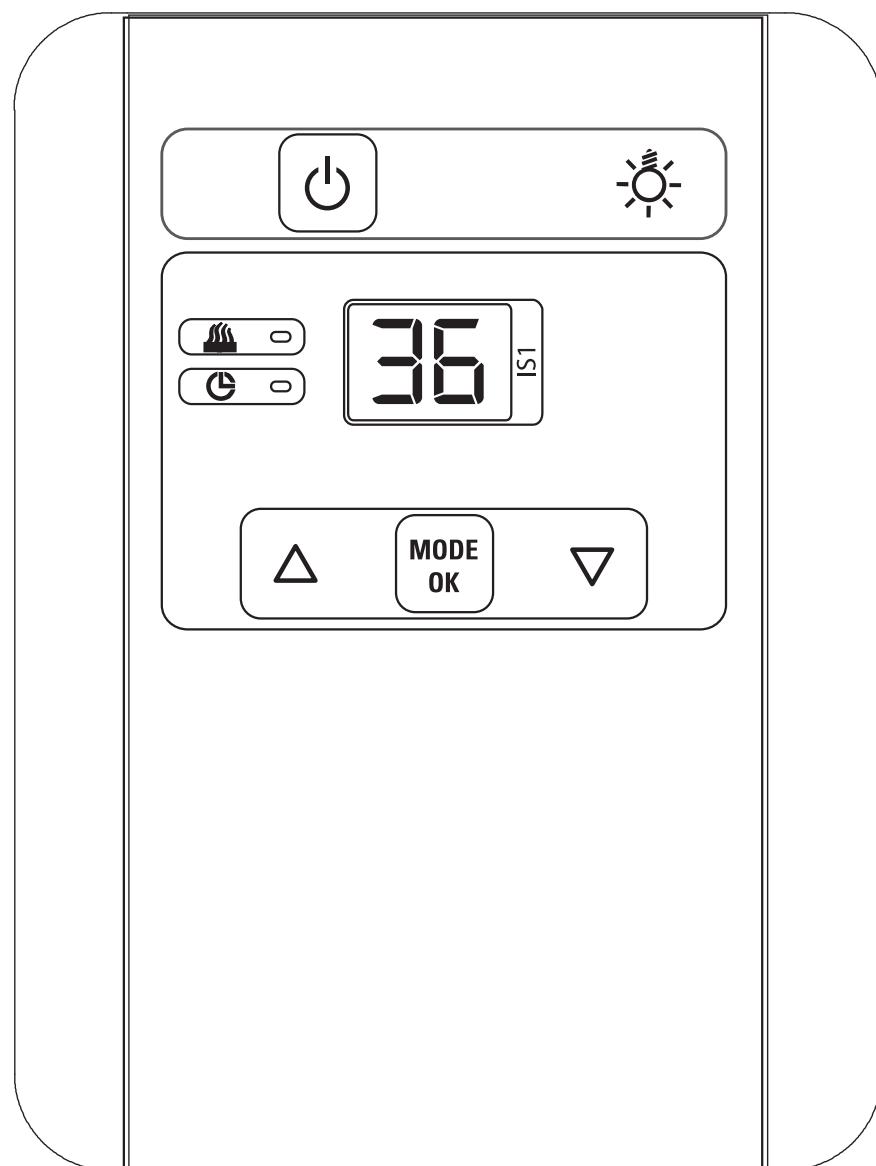
**WE DO IT FIRST.**

# Infrared control unit IS1

P-IS1-T

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE

English



EN

## Table of contents

<b>1 General safety information</b>	<b>3</b>
<b>2 Use as intended</b>	<b>4</b>
<b>3 Installation instructions – only for experts</b>	<b>4</b>
3.1 Preparation of the surface mounting	4
3.2 Preparation of the mounting – countersunk mounting	5
3.3 Preparation of the electrical connection – open housing	5
<b>4 Electrical connection</b>	<b>6</b>
<b>5 Mounting of the control unit</b>	<b>7</b>
5.1 Removal of the front lid	7
5.2 Surface mounting	7
5.3 Countersunk mounting	8
<b>7 Changing of heating time limitation</b>	<b>8</b>
<b>8 Remote start</b>	<b>9</b>
8.1 Remote start with continuous contact	9
8.2 Remote start with impulse contact	9
<b>9 Operating and display elements</b>	<b>10</b>
<b>10 Rapid start</b>	<b>10</b>
<b>11 Description of the functions and operating elements</b>	<b>11</b>
11.1 On/off button ①	11
11.2 Light button ②	11
11.3 + button ③	11
11.4 Mode/OK button ④	11
11.5 - button ⑤	11
11.6 Temperature and running time indicator ⑥	11
11.7 Selection of temperature ⑦	11
11.8 Selection of running time ⑧	11
<b>12 Troubleshooting</b>	<b>12</b>
12.1 E1 - Damage to the safety temperature limiter	12
12.2 E2 - Cabin sensor - interruption	12
12.3 E3 - Cabin sensor - short circuiting	12
12.4 E4 - Film sensor - interruption	12
12.5 E5 - Film sensor - short circuiting	12
12.6 E6 - Film excess temperature error	12
<b>13 Technical data</b>	<b>13</b>
<b>14 Accessories and spare parts</b>	<b>13</b>
<b>15 Warranty clauses</b>	<b>14</b>
<b>15 Disposal</b>	<b>14</b>
<b>16 Scope of supply</b>	<b>14</b>

**WE DO IT FIRST.**

## 1 General safety information

**Meaning of the symbols used in the operating and installation instructions:**

 **WARNING:**

The possibility of serious or even fatal injury exists in the event of non-observance.

 **CAUTION:**

The possibility of slight to moderate injury or material damage exists in the event of non-observance.

 **TIP:**

Gives tips for use and useful information.

**Store these instructions for installation and use carefully near to the control unit in order to be able to refer to safety tips and operating information at any time.**

- Improper assembly can constitute a fire risk!
- Electrical connection may only be executed by qualified experts.
- The wiring diagram must be complied with during connection.
- Before the control element is commissioned, it must be verified that all connections are firmly connected.
- This device is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- The device is not appropriate for the direct control of sauna heating devices. Fire hazard.
- Keep these instructions for assembly and use carefully in proximity to the control unit in order to be able to refer to safety tips and important information at any time.
- Also heed the special safety tips in the individual chapters.
- If specific problems occur which are not sufficiently dealt with in these instructions for use, please contact your supplier for the sake of your own safety.
- Unauthorised modifications or alterations to this sauna control unit are not permitted for safety reasons.
- Read these instructions for installation and use carefully before assembling the device. This will enable you to make use of all benefits which the device has to offer and prevent damage.
- The operating instructions for the combinable devices of the wave.com4 series must be heeded and constitute part of these instructions for use.
- The IS1 infrared control unit may only be connected under strict compliance with these instructions. You must only use the original cable supplied and original components. The standards (wire cross-section, insulation, temperature class, etc.) are only safely complied with when these cables are used.
- Subject to technical changes.

EN

**WE DO IT FIRST.**

## 2 Use as intended

The IS1 infrared control unit is only suitable for use with inherently safe infrared radiators and infrared plates. Also heed the instructions in the respective manual.

Before commissioning the control unit, the operational state of the cabin must be verified. This applies in particular if the control unit will be started via remote start. See also the conditions in EN60335 -2-53

Suitable infrared radiators:

DIR-350-R, WIR-350-R, DIR-500-R, WIR-500-R, DIR-750-R, WIR-750-R, DIR-1300-R, WIR-1300-R  
ECO-350-R, ECO-350-G, ECO-500-R, ECO-500-G, ECO-750-R  
O-IRC-C, O-IRC-W

Suitable infrared plates – only in conjunction with optional film sensor XXXXX:

IR-WP-175, IR-WP-100, IR-WP-390, IR-WP-510  
IR-WPHL-510, IR-WPHL-100, IR-WPHL-390, IR-WPHL-175

## 3 Installation instructions – only for experts

The control unit can be surface-mounted, see Chapter 3.1, or countersunk, see Chapter 3.2.

### 3.1 Preparation of the surface-mounting

In order to surface mount the control, cable lead-throughs must be provided in the cabin wall. The positions can be found in the figure below.

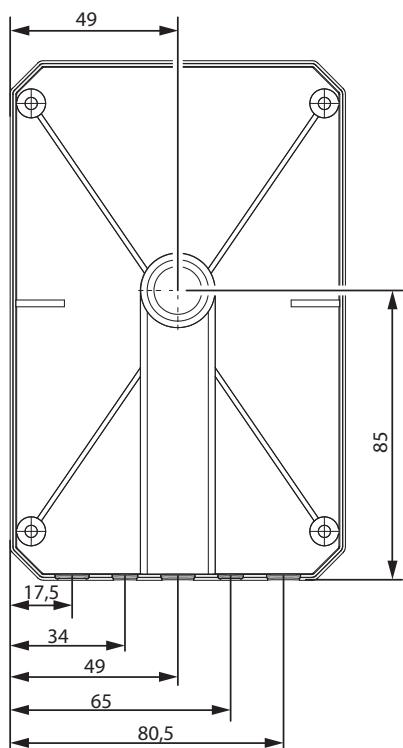


Fig. 1 positions of cable outflows  
aerial view

① - Sensor cable opening;  
if necessary, these can  
also be guided down-  
wards through the cable  
shaft provided for in  
the housing ⑦.

**Caution: if the cables  
need to be guided  
downwards via the  
cable shaft ⑦, it must  
be ensured that the  
sensor cables are  
equipped with addi-  
tional protective insulation**

- ② - Cable
- ③ - Radiator outflow
- ④ - Free
- ⑤ - Free
- ⑥ - Light outflow

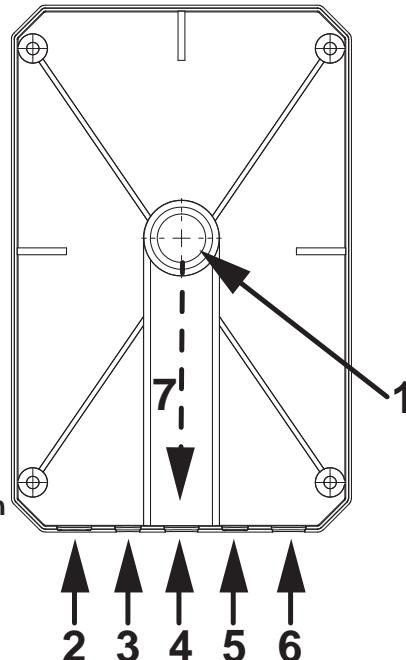


Fig. 2 Cable outflows  
Caution - rear view

**WE DO IT FIRST.**

### 3.2 Preparation of the mounting – countersunk mounting

In order to countersink the control in the wall, a cutout is necessary

Dimensions of cutout: 160mm x 102mm

Installation depth: 39.5mm

See also technical data

 Ensure sufficient back ventilation of the control unit.

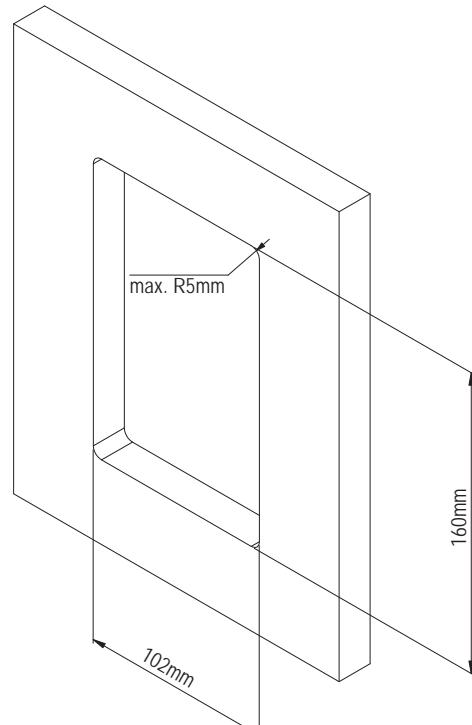


Fig. 3 Wall cutout

### 3.3 Preparation of the electrical connection – open housing

 Work on the casing may only be performed with a normal screwdriver. Using a cordless screwdriver may cause irreparable damage to the housing.

- Remove the four housing screws ①
- Pull the lid ② from the control unit.
- Loosen the clamps ③

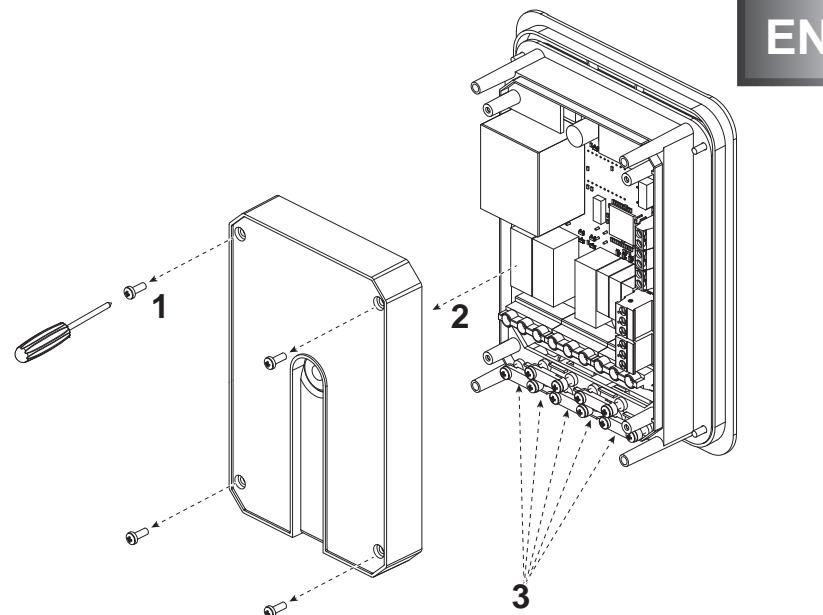


Fig.4 Remove lid

**WE DO IT FIRST.**

## 4 Electrical connection

 Ensure that the connection cables sit properly in the terminals. Poorly clamped cables become very warm and can lead to irreparable damage and fire risk.

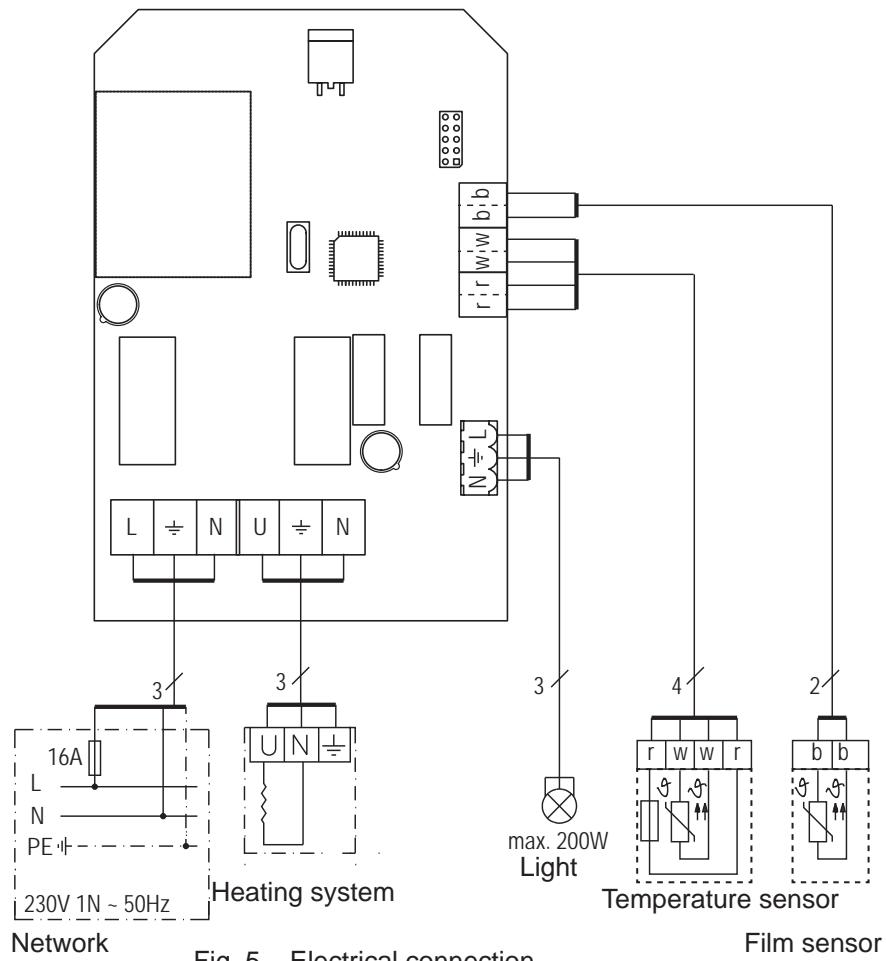


Fig. 5 – Electrical connection

- Thread the sensor cable through the guide-through in the centre of the lid. Under no circumstances must the sensor cables be guided through the openings present on the underside.
- The cable and the outflows for the heating system and light are guided out of the housing at the bottom.
- Connect the cables to the control unit in accordance with Figure 5.
- Reapply the clamps detached under Point 3.3.

 **Temperature sensor tip:** a bridge is located on the terminals marked with 'r'. This only needs to be removed if a temperature sensor with a safety temperature limiter is connected. The sensor contained in the scope of supply has no safety temperature limiter.

 **Film sensor tip:** the film sensor is only required for operating infrared films and infrared heating plates. This is available as an accessory. If the control unit is used with infrared films or plates, the maximum cabin temperature is limited to 50°C.

 **Film sensor tip:** a resistance is applied on the br-br terminals at the factory. This must be removed if a film sensor is connected.

 **Tip:** if the control unit will be started via an external signal (remote start), please heed the instructions in Point 8 - remote start

# WE DO IT FIRST.

## 5 Mounting of the control unit

 Caution – damage to the device: Do not use a cordless screwdriver to mount the control unit.

### 5.1 Removal of the front lid

In order to mount the control unit to the wall, the front cover of the control unit must be removed. To this end, use a flat screwdriver with a breadth of approx. 3mm.

- Guide the screwdriver into the intended opening on the underside of the control
- The lid is held on by a snap-on hook.  
Press this carefully inwards until the lid becomes detached.
- Now remove the lid from the control unit.

After the operating element is attached to the wall, the lid must be replaced.

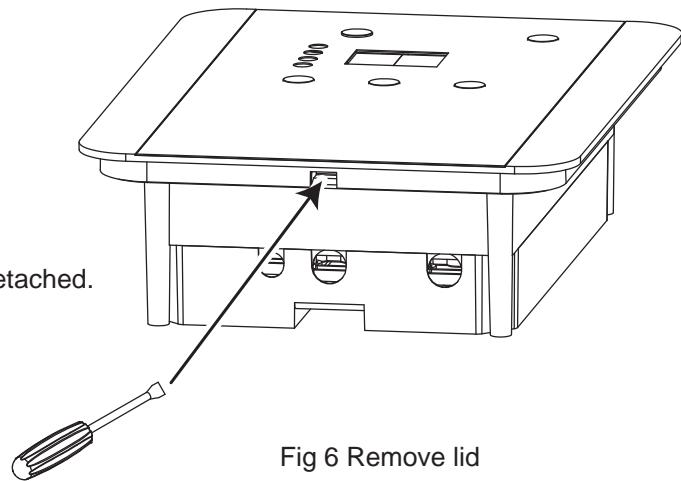


Fig 6 Remove lid

- First of all, mount the lid on its upper edge into the control unit housing.
- Now press the underside against the housing until the lid locks into place again.

### 5.2 Surface mounting

Use the long screws contained in the scope of supply to mount the control unit.

Do not use a larger diameter under any circumstances.  
This can cause irreparable damage to the housing.

EN

 When inserting the screws, ensure no damage is caused to any cables installed in the wall.  
This can cause serious injury to people and serious damage to property.

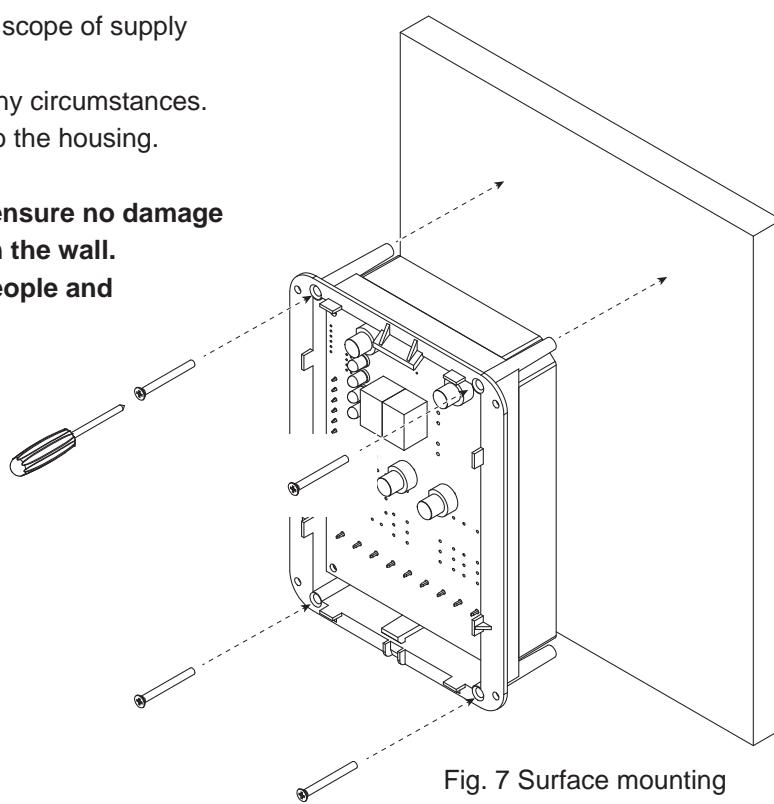
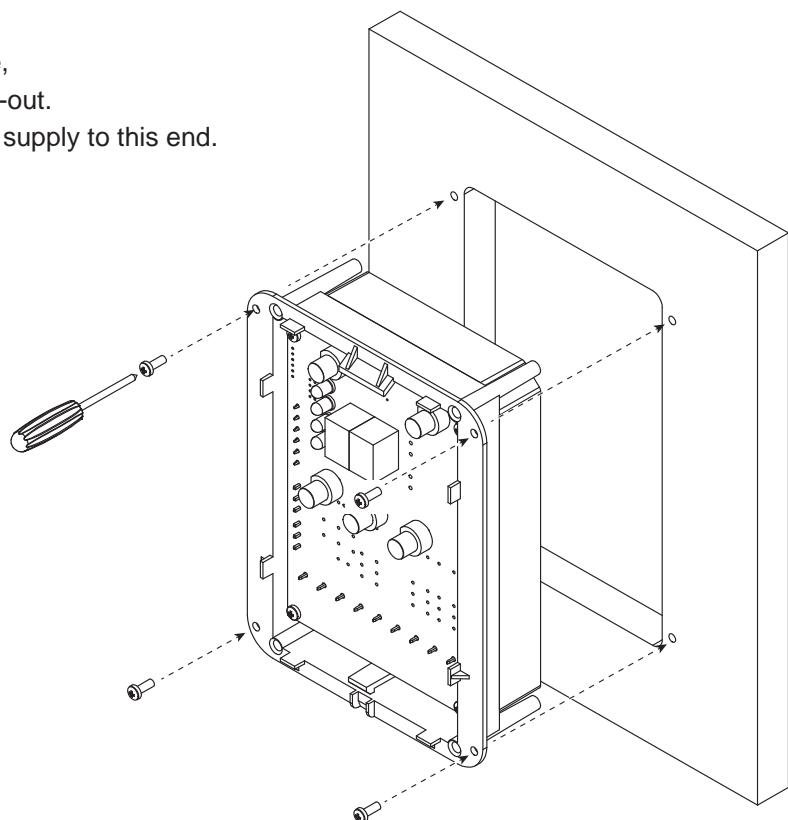


Fig. 7 Surface mounting

WE DO IT FIRST.

### 5.3 Countersunk mounting

After all electrical connections have been made, the control unit can be inserted into the wall cut-out. Use the short screws contained in the scope of supply to this end.



**⚠️ When inserting the screws, ensure no damage is caused to any cables installed in the wall. This can cause serious injury to people and serious damage to property.**

Fig. 8 – countersunk mounting

## 7 Changing of heating time limitation

The heating time limitation of the control unit is limited to 99min at the factory. This can be extended to up to 24 hours by setting the jumpers described below. The jumper set is available as an accessory under the order number O-JUMP.

**👉 Tip:** it is only possible to set the heating time to the precise minute up to a running time of 99min. From 99 min to 9.9 hrs, the running time can be exactly set to 0.1h (6min). Beyond this, only in 1 hour steps.

**👉 Tip:** the heating time limitation may be extended to a maximum of 6 hours for domestic use. For heating time limitations >6 hrs, the relevant regulations of EN60335-2-53 must absolutely be heeded.

Run time	Jumpers set
99mins	None
6hrs	JP1
12hrs	JP2
24hrs	JP1 + JP2

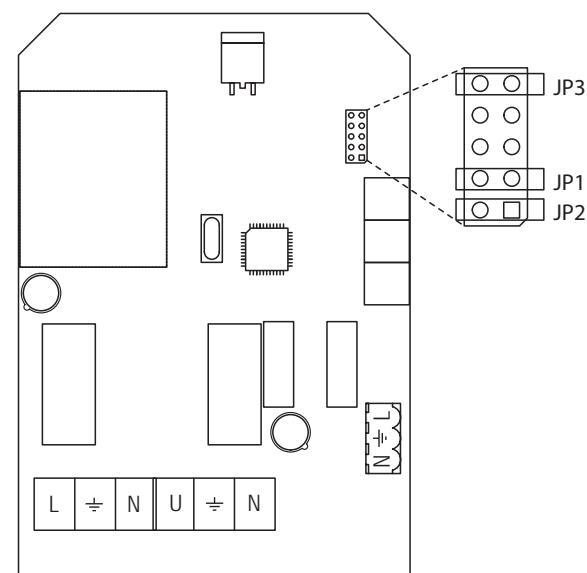


Fig. 9 - Jumper heating time limitation and remote start

**WE DO IT FIRST.**

## 8 Remote start

The IS1 control unit can be started and stopped via a potential-free contact.  
Use the adapter cable available as an optional accessory to this end.

### 8.1 Remote start with continuous contact

If the remote start contact is closed for longer than 0.3sec, the control unit operates until it is reopened or the running time set under Point 11.8 is attained.

### 8.2 Remote start with impulse contact

If an impulse is applied to the remote start contact <1sec, the control unit detects this. The running time set under Point 11.8 is added to the currently remaining running time.

Example:

-> The control unit is on stand-by and a running time of 10 mins is set under Point 11.8

==> **The control unit now runs for 10min and then reverts to stand-by**

-> if the remote start contact is closed again during the running time, the control unit adds 10 mins to the remaining time.

Example:

-> the control unit still has 6 mins of running time remaining from the last start. A Impuls is reapplied at the remote start input.

==> The control unit adds the time set under Point xxx to the remaining 6 minutes and now thus has a remaining running time of 16 mins



**Heed the regulations in EN60335-2-53 to prevent injury to people and damage to property.**

EN

**WE DO IT FIRST.**

## 9 Operating and display elements

Operating elements::

- ① ... On/off button
- ② ... Light
- ③ ... + button
- ④ ... Mode/OK button
- ⑤ ... - button

Display elements:

- ⑥ ... Temperature and running time display
- ⑦ ... Temperature selection
- ⑧ ... Running time selection

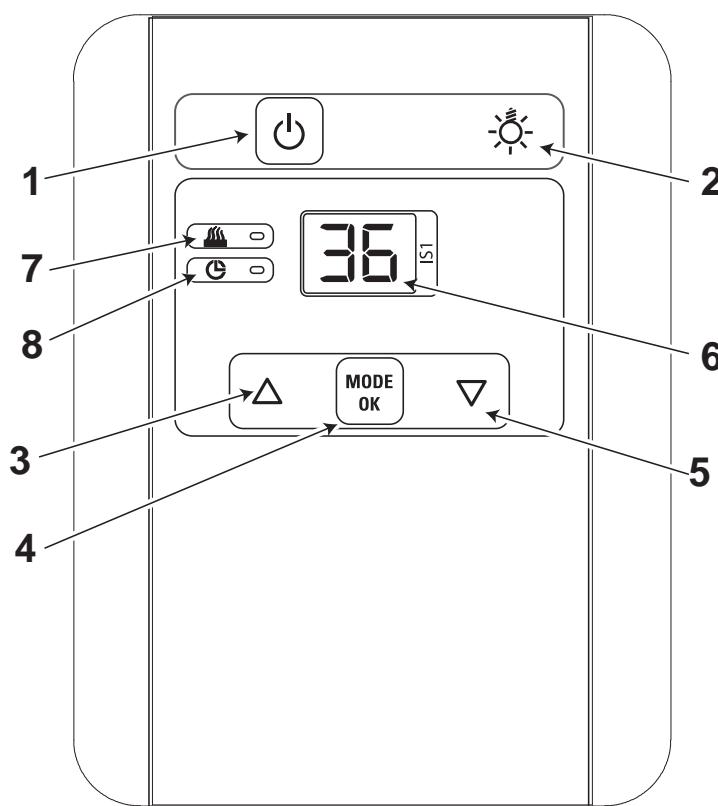


Fig. 10: Operating and display elements

## 10 Rapid start

The control unit is switched on by pressing the button ①. The current cabin temperature now appears in the display ⑥ and the indicator ⑦ lights up.

You can now change the desired temperature with the buttons ③ and ⑤. The indicator ⑥ flashes whilst setting.

Confirm the temperature with the button ③ and the display ⑥ again shows the current cabin temperature.

Tip: If no button is activated for longer than 5 seconds, the control unit automatically adopts the target temperature.

Now, using the button ④, change to the time symbol ⑧. You can now set the desired running time with the buttons ③ and ⑤. See also Point 11.7 in this regard.

Confirm the setting with the button ④ or wait until the control unit automatically adopts the setting. The display ⑥ now shows the remaining running time.

Tip: With the button ④ you can change between the symbols ⑦ and ⑧. The display then shows the respective actual value:

Symbol ⑦: current cabin temperature

Symbol ⑧: remaining running time.

Tip: the control unit stores the settings upon switch-off by pressing the button ①. When the control unit is switched on again with the button ①, the last settings are called up again.

Tip: the control unit only starts when the running time is >0.

**WE DO IT FIRST.**

## 11 Description of functions and operating elements

### 11.1 On/off button ①

The control unit can be switched on and off (stand-by) with this button. If the running time and temperature have already been set, the control unit immediately starts to work with the last activated settings. The settings are saved on switchover into stand-by.

### 11.2 Light button ②

The cabin light can be switched on at any time with this button. Even when the control unit is in stand-by mode. The cabin light remains switched on, even after the end of the running time.

### 11.3 + button ③

Increases the value of the selected option. If the button is held down, the value increases more quickly. As soon as the button is pressed, the display starts to flash and the target value is displayed.

### 11.4 Mode/OK button ④

This button enables you to switch between the temperature and running time display. The current actual value is displayed.

Furthermore, this button serves to confirm the target value.

### 11.5 - button ⑤

Reduces the value of the selected option. If the button is held down, the value decreases more quickly. As soon as the button is pressed, the display starts to flash and the target value is displayed.

### 11.6 Temperature and running time indicator ⑥

If the display lights up continuously, the respective actual value is displayed. The target value is depicted if one of the buttons, ③ or ⑤, is pressed. The display flashes until the button ④ is pressed or the setting is automatically adopted after xx seconds. The display then lights up continuously and the actual value is displayed again.

EN

### 11.7 Selection of temperature

The desired temperature can be set here. The setting is made with the ③ and ⑤ buttons. As long as the target temperature is displayed, the indicator flashes ⑥. You can now confirm the set value with ④ or wait until the value is automatically adopted after xx seconds.

Minimum value: 30°C

Maximum value: 70°C with radiator operation, 50°C with film operation

### 11.8 Selection of running time ⑧

The desired running time can be set here. The setting is made with the ③ and ⑤ buttons. As long as the target temperature is displayed, the display flashes ⑥. You can now confirm the set value with ④ or wait until the value is automatically adopted after xx seconds.

 **Tip:** The maximum running time is limited by the heating time limitation. See also Point 7.

Running time	Setting accuracy
<99min	1min
99min - 9,9hrs	0,1hrs (6mins)
> 9,9hrs	1hr

**WE DO IT FIRST.**

## 12 Troubleshooting

### 12.1 E1 - Damage to the safety temperature limiter

The sensor contained in the scope of supply has no safety temperature limiter. Verify the correct fit of the wire bridge installed at the factory.

### 12.2 E2 - Cabin sensor - interruption

Check the cable for damage and the terminals for correct fit.

### 12.3 E3 - Cabin sensor – short circuiting

Verify the cable of the cabin sensor for damage.

### 12.4 E4 - Film sensor - interruption

If you are not using films or hotplates, the dummy sensor installed at the factory (Fig. 5; terminals b -b) must remain in position.

If you are using a film sensor, check the cable for damage and the terminals for correct fit.

### 12.5 E5 - Film sensors – short circuiting

If you are using a film sensor, check the cable for damage and the terminals for correct fit.

### 12.6 E6 - Film excess temperature error

If you are not using a film sensor, check the dummy sensor installed at the factory for correct fit.

If you are using a film sensor, check the cables of the film sensor for damage and the terminals for correct fit.

 **If the errors are not rectified by means of the aforementioned measures, contact your dealer. Do not continue to use the device under any circumstances.**

**WE DO IT FIRST.**

## 13 Technical data

Power supply	230V ~ 1N PE
Maximum switching load radiator	16A, AC1
Maximum switching load light	0,8A, AC1
Power consumption	3W
Standby power consumption	1W
Dimensions of cover	179.5mm x 134.5mm x 10mm – see also Fig. x
Installation depth countersunk mounting	39.5mm – see also Fig. x
Wall cutout countersunk mounting	102mm x 160mm – see also Fig. y
Ambient conditions	0°C – 70°C, maximum 99% relative air humidity, non-condensing

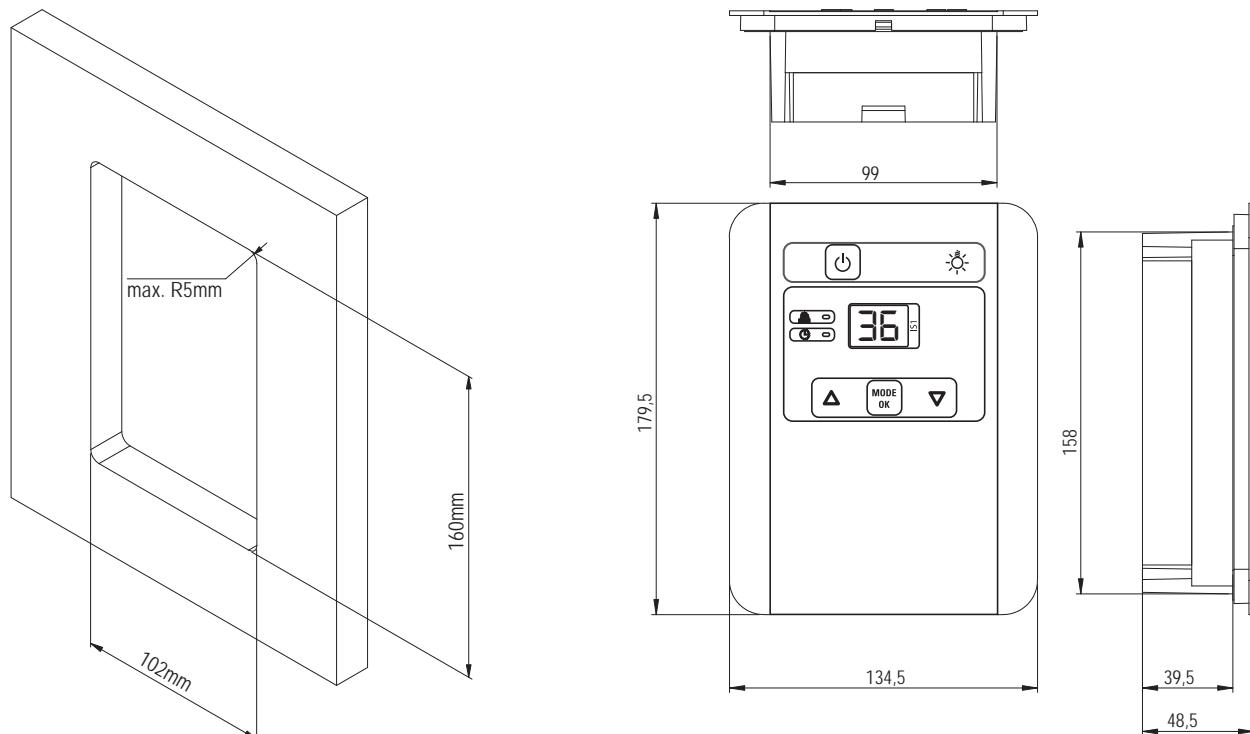


Fig. 11: Dimensions

## 14 Accessories and spare parts

IR-IS-A	Adapter lead for the connection of sentiotec radiators and hotplates
IR-1P2	2-pole T-distributor
IR-1P3	3-pole distributor
IR-1P5	5-pole distributor
P-ISX-FF	Film sensor incl. 3 m cable
P-ISX-FUSE	Fine fuse tray for light
O-F2	Room sensor

**WE DO IT FIRST.**

## 15 Warranty clauses

sentiotec GmbH is convinced of the quality of its products and we want you to benefit from this in future. We therefore offer a 5-year warranty on products for domestic use and a 2-year warranty on products for industrial use.

The pre-requisites for this warranty are that

- the control devices have been installed by an authorised specialist company;
- the devices are operated in accordance with the sentiotec operating instructions;
- the warranty claim is received by sentiotec within the warranty period.

The following are excluded from the warranty:

Defects or damage which have occurred due to use otherwise than as intended.

The warranty period begins when the product is invoiced by the cabin manufacturer.

Presentation of the original invoice is a pre-requisite for this.

The warranty period is neither extended nor renewed by work done under warranty.

If your device is defective, return it to your sauna retailer.

Modifications undertaken without the explicit consent of the manufacturer will invalidate the warranty.

This guarantee includes the replacement of defective device components, with the exception of normal wear and tear.

In the case of complaints, the device must be sent to our service department in its original packaging or appropriate packaging.

## 15 Disposal



Please dispose of packaging materials in accordance with the applicable disposal regulations.

Used devices contain reusable materials. Therefore please do not simply take used devices to the nearest waste disposal site, instead ask your local council about recycling facilities.

## 16 Scope of supply

- IS1 control unit incl. 3m network connection lead
- Mounting material
- Room sensor incl. 1.5m connection cable

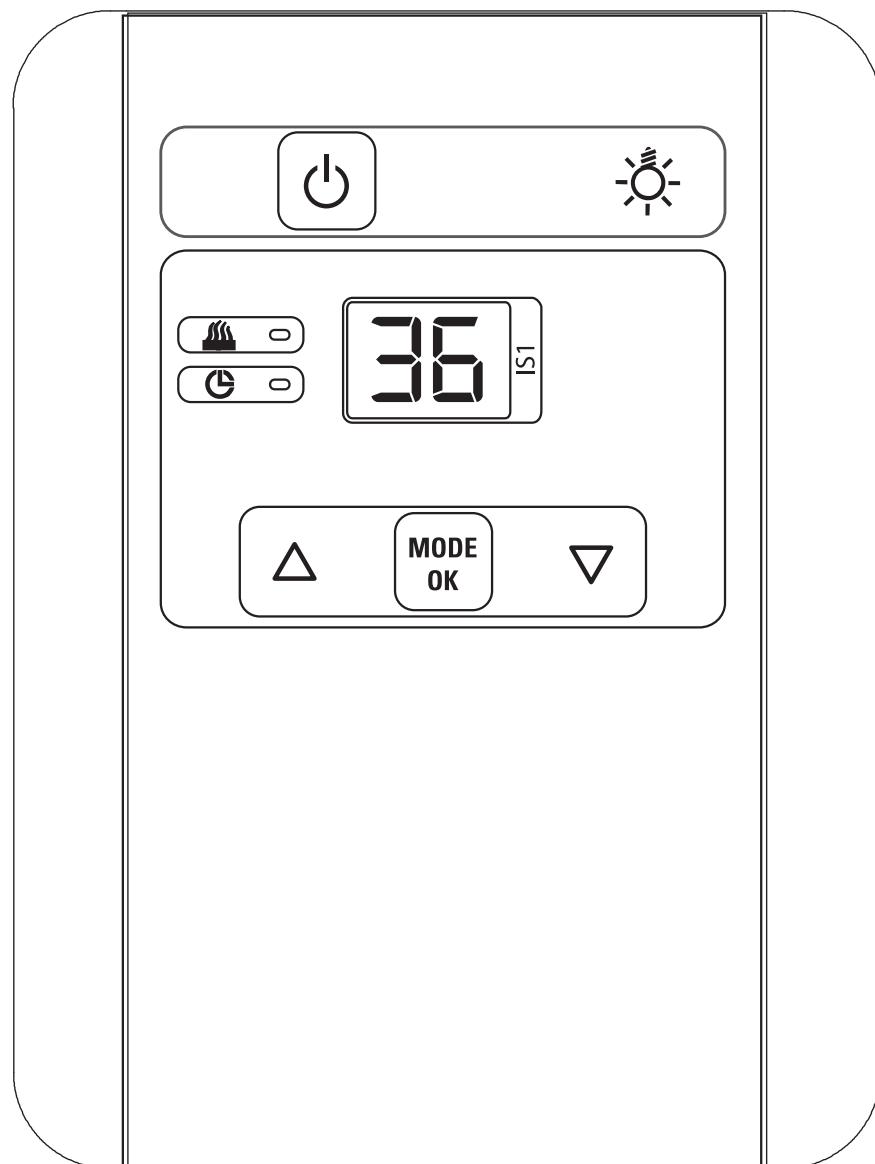
**WE DO IT FIRST.**

# Système de commande infrarouge

## IS1

P-IS1-T

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI  
Français



FR

## Table des matières

<b>1 Consignes générales de sécurité</b>	<b>3</b>
<b>2 Utilisation réglementaire</b>	<b>4</b>
<b>3 Instructions de montage - uniquement pour le personnel spécialisé</b>	<b>4</b>
3.1 Préparation du montage en saillie	4
3.2 Préparation du montage encastré	5
3.3 Préparation du raccordement électrique – ouverture du boîtier	5
<b>4 Raccordement électrique</b>	<b>6</b>
<b>5 Fixation du système de commande</b>	<b>7</b>
5.1 Enlèvement du couvercle avant	7
5.2 Montage en saillie	7
5.3 Montage encastré	8
<b>7 Réglage de la limitation de la durée de chauffage</b>	<b>8</b>
<b>8 Démarrage à distance</b>	<b>9</b>
8.1 Démarrage à distance à contact permanent	9
8.2 Démarrage à distance à contact à impulsion	9
<b>9 Éléments de commande et d'affichage</b>	<b>10</b>
<b>10 Démarrage rapide</b>	<b>10</b>
<b>11 Description des fonctions et des éléments de commande</b>	<b>11</b>
11.1 Bouton ON/OFF ①	11
11.2 Touche éclairage ②	11
11.3 Touche + ③	11
11.4 Touche Mode/OK ④	11
11.5 Touche - ⑤	11
11.6 Affichage de la température et de la durée de fonctionnement ⑥	11
11.7 Réglage de la température ⑦	11
11.8 Réglage de la durée de fonctionnement ⑧	11
<b>12 Dépannage</b>	<b>12</b>
12.1 E1 - Défectuosité du limiteur de température de sécurité	12
12.2 E2 - La sonde de la cabine ne fonctionne plus	12
12.3 E3 - Court-circuit de la sonde de la cabine	12
12.4 E4 - La sonde de film ne fonctionne plus	12
12.5 E5 - Court-circuit sonde de film	12
12.6 E6 - Problème de surchauffe du film	12
<b>13 Caractéristiques techniques</b>	<b>13</b>
<b>14 Accessoires et pièces de rechange</b>	<b>13</b>
<b>15 Dispositions de garantie</b>	<b>14</b>
<b>15 Élimination</b>	<b>14</b>
<b>16 Contenu de la livraison</b>	<b>14</b>

**WE DO IT FIRST.**

## 1 Consignes générales de sécurité

**Signification des symboles utilisés dans les instructions de montage et le mode d'emploi:**

 ATTENTION:  
en cas de non-respect, risque de blessure grave, voire mortelle.

 PRUDENCE:  
en cas de non-respect, risque de blessures moyennes ou légères et de dégâts matériels.

 REMARQUE:  
donne des conseils d'utilisation et des informations utiles.

**Conservez soigneusement les présentes instructions de montage et d'utilisation à proximité du système de commande afin de pouvoir consulter à tout moment les consignes de sécurité et les informations importantes concernant la manipulation.**

- Un montage non réglementaire peut engendrer un risque d'incendie!
- Le raccordement électrique ne peut être effectué que par du personnel qualifié et conformément au schéma de raccordement.
- Avant de mettre l'appareil de commande en service, vérifiez si toutes les fiches de raccordement sont correctement branchées.
- Le présent appareil ne peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales déficientes, ou encore un manque d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir que l'appareil n'est pas utilisé comme un jouet.
- Conservez soigneusement les présentes instructions de montage et d'utilisation à proximité du système de commande afin de pouvoir consulter à tout moment les consignes de sécurité et les informations importantes concernant la manipulation.
- Conformez-vous également aux consignes de sécurité spécifiques figurant aux différents chapitres.
- En cas de problèmes particuliers non traités suffisamment en détail dans le présent manuel, veuillez vous adresser à votre fournisseur pour votre propre sécurité.
- Pour des raisons de sécurité, aucune modification ou transformation délibérée du système de commande de sauna ne peut être effectuée. Lisez attentivement les présentes instructions avant de procéder au montage du système de commande.
- De cette façon, vous pourrez bénéficier de tous les avantages offerts par l'appareil et éviter tout dommage.
- Veuillez respecter les instructions d'utilisation des différents appareils combinables de la série wave.com4.
- Ces instructions font partie intégrante du présent manuel.
- Le système de commande infrarouge IS1 ne peut être raccordé que si ces instructions sont scrupuleusement respectées! Utilisez uniquement les câbles et pièces d'origine fournis. Seuls ces câbles sont parfaitement conformes aux normes (section, isolation, catégorie de température, etc.).
- Sous réserve de modifications techniques.

FR

**WE DO IT FIRST.**

## 2 Utilisation réglementaire

Le système de commande infrarouge IS1 peut uniquement être utilisé avec des radiateurs et panneaux infrarouges à sécurité intrinsèque. Veuillez vous conformer aux instructions d'utilisation des différents appareils.

Avant la mise en service du système de commande, assurez-vous que la cabine est opérationnelle, surtout si le système de commande doit être démarré à distance. Voir à ce sujet les dispositions de la norme EN60335-2-53.

Radiateurs à infrarouge compatibles :

DIR-350-R, WIR-350-R, DIR-500-R, WIR-500-R, DIR-750-R, WIR-750-R, DIR-1300-R, WIR-1300-R

ECO-350-R, ECO-350-G, ECO-500-R, ECO-500-G, ECO-750-R

O-IRC-C, O-IRC-W

Panneaux infrarouges compatibles – uniquement en combinaison avec la sonde de film en option XXXXX:

IR-WP-175, IR-WP-100, IR-WP-390, IR-WP-510

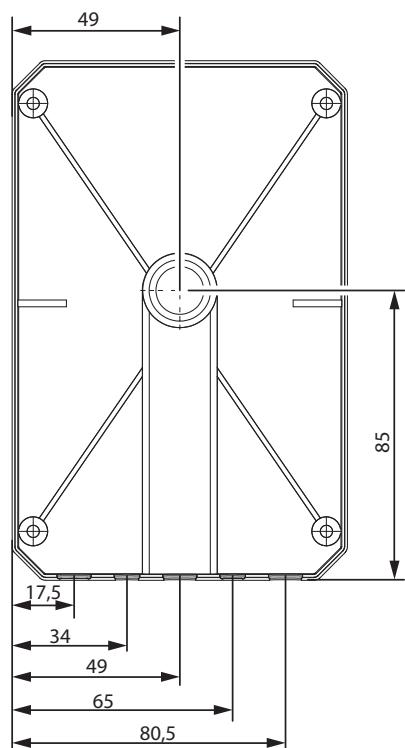
IR-WPHL-510, IR-WPHL-100, IR-WPHL-390, IR-WPHL-175

## 3 Instructions de montage - uniquement pour le personnel spécialisé

Le système de commande peut être monté en saillie (voir chapitre 3.1) ou être encastré (voir chapitre 3.2).

### 3.1 Préparation du montage en saillie

Pour monter le système de commande en saillie, prévoyez des passages pour les câbles dans la paroi de la cabine. Les positions sont indiquées sur l'illustration ci-dessous.

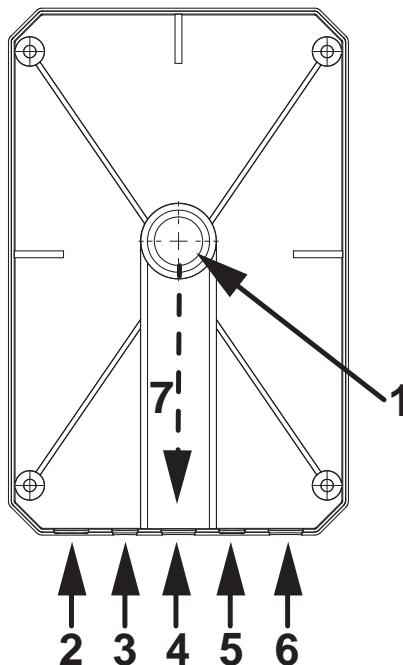


III. 1 Positions sorties de câbles  
Vue de dessus

① - Passage câbles de la sonde ; si nécessaire, ceux-ci peuvent également être guidés vers le bas via la gouttière pour câbles ⑦ prévue dans le boîtier

**Attention: si vous passez les câbles de la sonde vers le bas par la gouttière ⑦, veillez à ce que ceux-ci soient munis d'une isolation protectrice supplémentaire.**

- ② - Câble d'alimentation
- ③ - Sortie radiateur
- ④ - Libre
- ⑤ - Libre
- ⑥ - Sortie éclairage



III. 2 Sorties de câbles  
Attention - Vue de derrière

**WE DO IT FIRST.**

### 3.2 Préparation du montage encastré

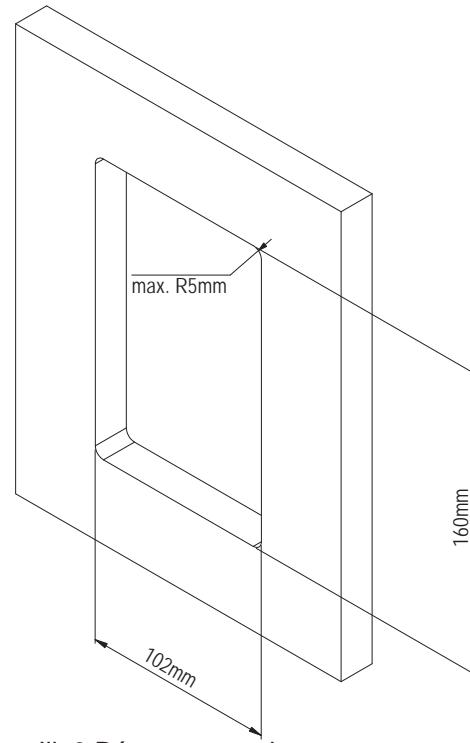
Pour encastrer le système de commande dans la paroi, il est nécessaire de réaliser une découpe.

Dimensions de découpe : 160 mm x 102 mm

Profondeur d'encastrement : 39,5mm

Voir également les caractéristiques techniques

 Veillez à garantir une ventilation arrière suffisante du système de commande

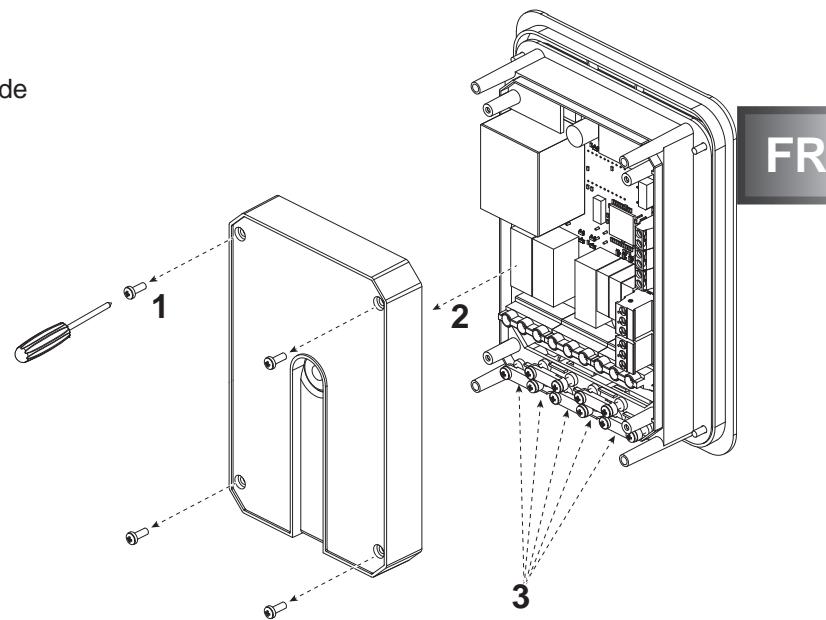


III. 3 Découpe murale

### 3.3 Préparation du raccordement électrique - ouverture du boîtier

 Lors de toute manipulation du boîtier, veillez à utiliser uniquement un tournevis classique. Une visseuse électrique risquerait d'endommager irréversiblement le boîtier!

- Enlevez les quatre vis du boîtier ①
- Ôtez le couvercle ② du système de commande
- Dévissez les serre-câbles ③

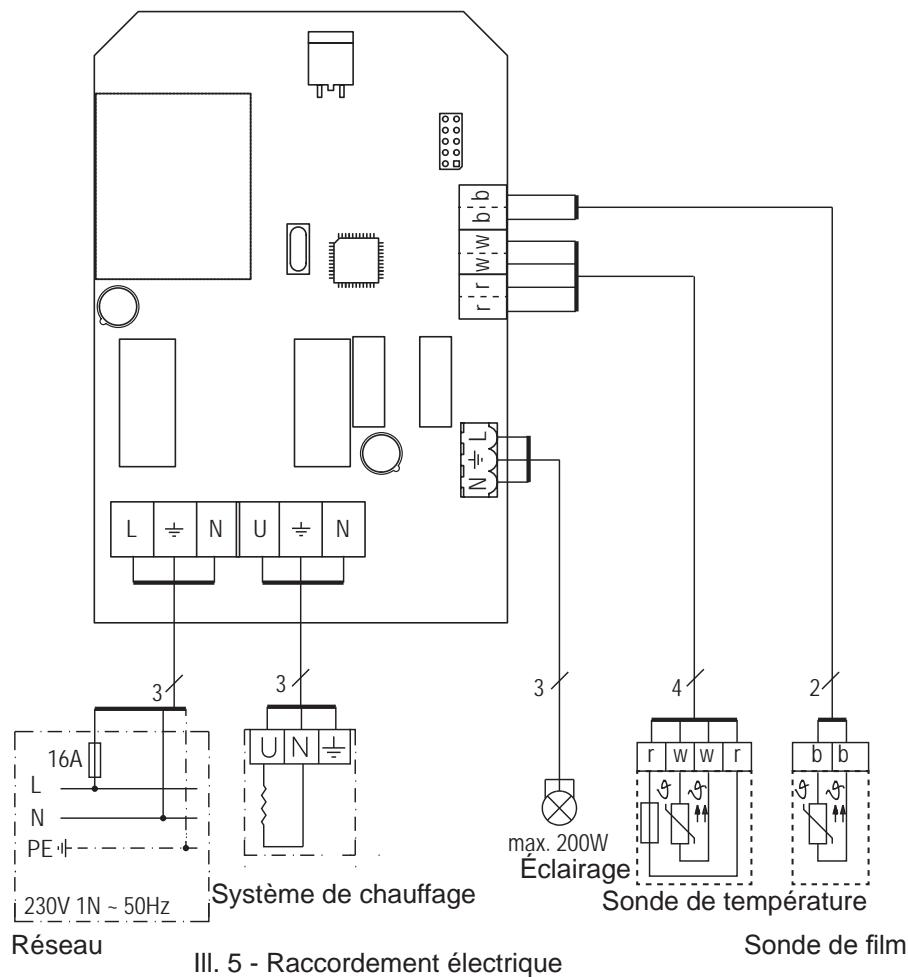


III. 4 Comment ôter le couvercle

**WE DO IT FIRST.**

## 4 Raccordement électrique

 Veillez à ce que les câbles de raccordement soient correctement fixés dans les bornes. Un câble mal installé pourrait surchauffer et entraîner des dommages irréversibles ainsi qu'un risque d'incendie.



III. 5 - Raccordement électrique

- Faites passer les câbles de la sonde par l'ouverture prévue dans le centre du couvercle. Les câbles de la sonde ne peuvent en aucun cas être passés par les ouvertures situées sur la face inférieure.
- Le câble d'alimentation et les sorties pour le système de chauffage et l'éclairage doivent être guidés vers le bas hors du boîtier.
- Raccordez les câbles au système de commande comme indiqué sur l'illustration 5.
- Replacez les serre-câbles dévissés au point 3.3.

 Remarque sonde de température: les bornes « r » sont munies d'un cavalier. Celui-ci ne doit être enlevé que si une sonde de température équipée d'un limiteur de température de sécurité y est raccordée. La sonde fournie avec le système de commande n'est pas équipée d'un limiteur de température de sécurité.

 Remarque sonde de film: la sonde de film est uniquement nécessaire pour faire fonctionner des films infrarouges et des plaques chauffantes à infrarouge. Elle est disponible comme accessoire. Si le système de commande est utilisé avec des films infrarouges ou des plaques chauffantes à infrarouge, la température maximale dans la cabine sera limitée à 50°C.

 Remarque sonde de film: les bornes br-br ont une résistance placée en usine. Celle-ci doit être enlevée uniquement si une sonde de film est raccordée.

 Remarque: si le système de commande est démarré via un signal externe (démarrage à distance), veuillez vous conformer aux instructions mentionnées au point 8 – Démarrage à distance.

# WE DO IT FIRST.

## 5 Fixation du système de commande

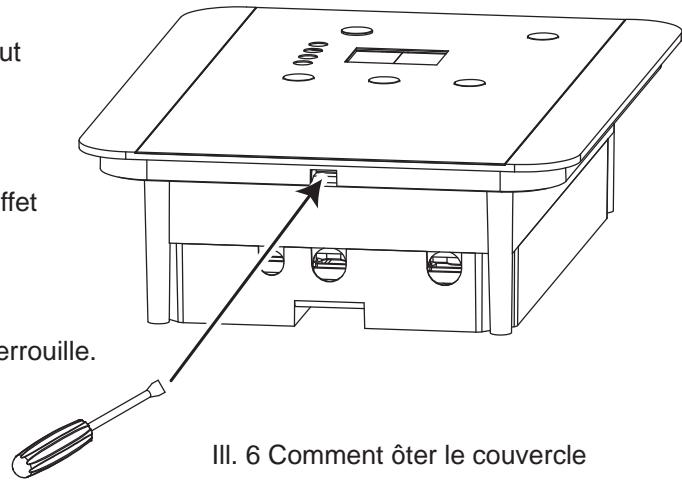
Prudence – Dommages à l'appareil : n'utilisez pas de visseuse électrique pour fixer le système de commande.

### 5.1 Enlèvement du couvercle avant

Pour fixer le système de commande au mur, enlevez tout d'abord le couvercle avant. Pour ce faire, utilisez un tournevis plat d'env. 3 mm de large.

- Glissez le tournevis dans l'ouverture prévue à cet effet sous le bord inférieur du système de commande.
- Le couvercle est maintenu par un crochet. Appuyez sur ce crochet avec précaution (vers l'intérieur) jusqu'à ce que le couvercle se déverrouille.
- Enlevez le couvercle du système de commande.

Lorsque l'élément de commande est fixé au mur, replacez le couvercle.



III. 6 Comment ôter le couvercle

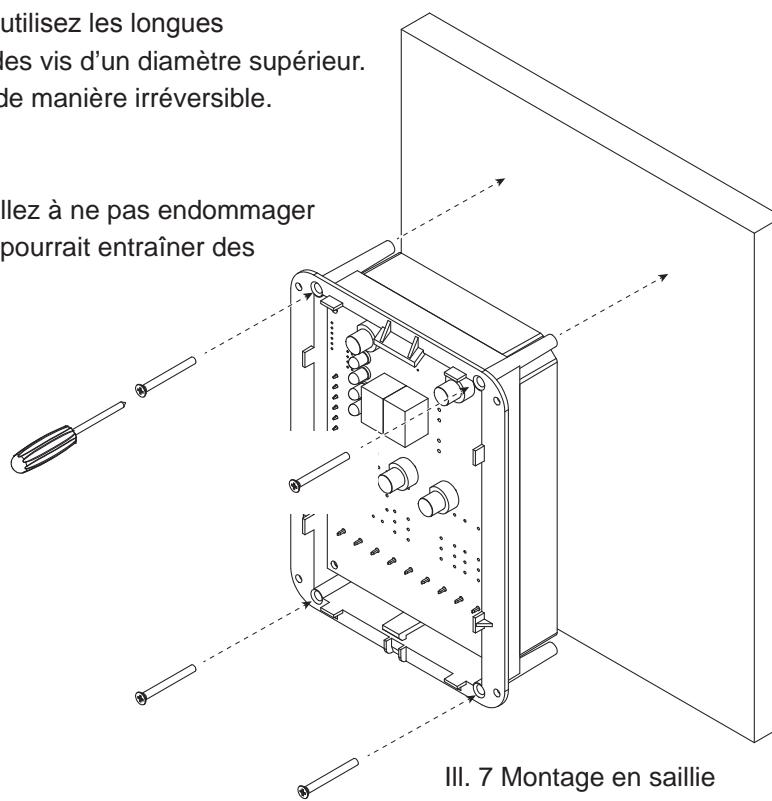
- Accrochez tout d'abord le bord supérieur du couvercle au boîtier du système de commande.
- Positionnez ensuite le bord inférieur contre le boîtier et appuyez jusqu'à ce que le couvercle s'emboîte.

### 5.2 Montage en saillie

Pour fixer le système de commande, utilisez les longues vis fournies. N'utilisez en aucun cas des vis d'un diamètre supérieur. Cela pourrait endommager le boîtier de manière irréversible.

Lorsque vous serrez les vis, veillez à ne pas endommager les câbles placés dans la paroi. Cela pourrait entraîner des dommages corporels et matériels.

FR



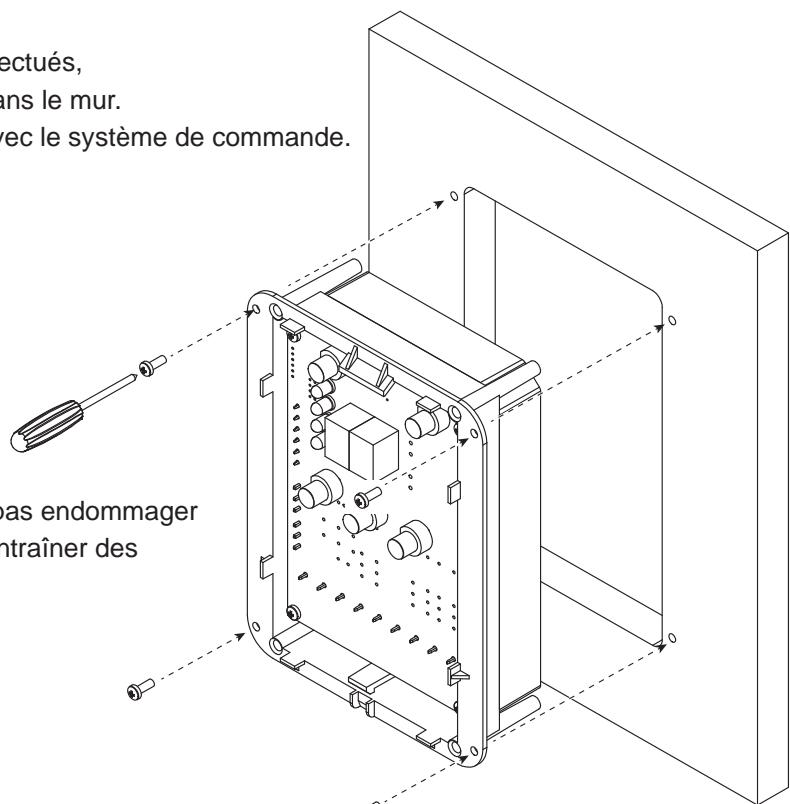
III. 7 Montage en saillie

**WE DO IT FIRST.**

### 5.3 Montage encastré

Une fois tous les raccordements électriques effectués, le système de commande peut être encastré dans le mur.

Pour ce faire, utilisez les vis courtes fournies avec le système de commande.



**⚠️** Lorsque vous serrez les vis, veillez à ne pas endommager les câbles placés dans la paroi. Cela pourrait entraîner des dommages corporels et matériels.

III. 8 – Montage encastré

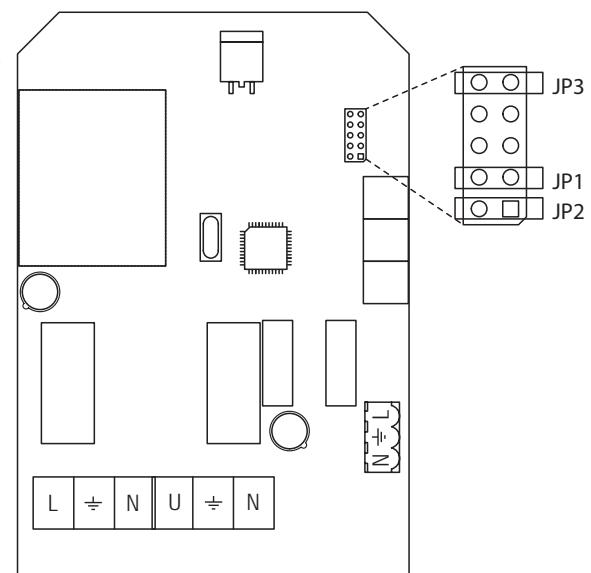
## 7 Réglage de la limitation de la durée de chauffage

La durée de chauffage du système de commande est limitée en usine à 99 minutes. Cette durée peut être modifiée jusqu'à 24 heures en déplaçant simplement le cavalier de la façon décrite ci-dessous. Le kit de cavaliers peut être commandé comme accessoire sous le numéro de commande O-JUMP.

**☞ Remarque : il n'est possible de régler la durée de chauffage à la minute près que jusqu'à une durée de fonctionnement de 99 minutes. Entre 99 minutes et 9,9 heures, la durée peut être programmée par pas de 0,1 h (équivalent à 6 minutes). Au-delà, le réglage se fait uniquement par pas de 1h.**

**☞ Remarque : dans le cadre d'un usage privé, la durée de chauffage ne peut dépasser 6 heures. Si vous souhaitez dépasser ces 6 heures, veuillez impérativement vous conformer aux dispositions de la norme EN60335-2-53.**

Durée de fonctionnement	Position du cavalier
99min	aucun
6h	JP1
12h	JP2
24h	JP1 + JP2



III. 9 – Cavalier pour limitation de la durée de chauffage et démarrage à distance

**WE DO IT FIRST.**

## 8 Démarrage à distance

Le système de commande IS1 peut être démarré et arrêté via un contact libre de potentiel. Pour ce faire, utilisez le câble adaptateur disponible dans les accessoires en option.

### 8.1 Démarrage à distance à contact permanent

Si le contact du démarrage à distance est fermé pendant plus de 0,3 sec, le système de commande fonctionne jusqu'à ce que ce dernier soit de nouveau ouvert ou jusqu'à ce que la durée de fonctionnement programmée (voir point 11.8) soit atteinte.

### 8.2 Démarrage à distance à contact à impulsion

Si le contact du démarrage à distance reçoit une impulsion de moins de 1 seconde, le système de commande le détecte. La durée de fonctionnement programmée (voir point 11.8) est alors ajoutée à la durée restante.

Exemple :

-> Le système de commande est en stand-by et une durée de fonctionnement de 10 min. a été programmée (voir point 11.8).

==> Le système de commande se met à fonctionner pendant 10 minutes, puis, revient en mode stand-by.

-> Si le contact du démarrage à distance est refermé pendant la durée de fonctionnement, le système de commande ajoute 10 minutes à la durée de fonctionnement restante.

Exemple :

-> Le système de commande doit encore fonctionner pendant 6 minutes depuis le dernier démarrage.

L'entrée du démarrage à distance reçoit une nouvelle impulsion.

==> Le système de commande ajoute la durée programmée (voir point xxx) aux 6 minutes restantes.  
Il fonctionnera donc désormais pendant encore 16 minutes.



Afin d'éviter tout dommage corporel et matériel, veuillez vous conformer aux dispositions de la norme EN60335-2-53.

FR

WE DO IT FIRST.

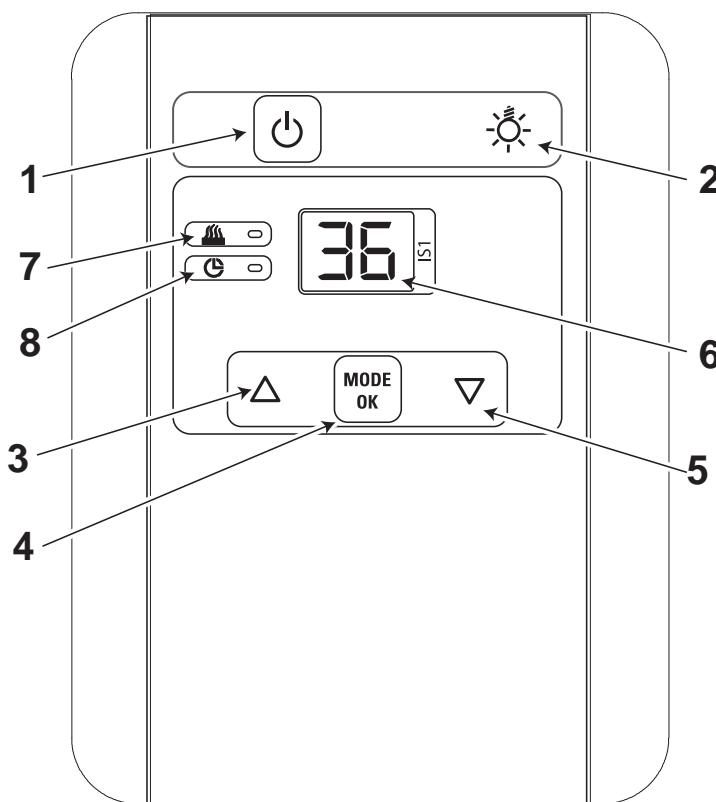
## 9 Éléments de commande et d'affichage

Éléments de commande:

- ① ... Bouton ON/OFF
- ② ... Eclairage
- ③ ... Touche +
- ④ ... Touche Mode/OK
- ⑤ ... Touche -

Éléments d'affichage:

- ⑥ ... Affichage de la température et de la durée de fonctionnement
- ⑦ ... Réglage de la température
- ⑧ ... Réglage de la durée de fonctionnement



III. 10 : Éléments de commande et d'affichage

## 10 Démarrage rapide

En appuyant sur le bouton ①, le système de commande est enclenché. La température actuelle de la cabine est indiquée sur l'afficheur ⑥ et le voyant ⑦ s'allume.

Vous pouvez maintenant régler la température à l'aide des touches ③ et ⑤. Pendant le réglage, l'afficheur ⑥ clignote.

Confirmez la température programmée à l'aide de la touche ③. L'afficheur ⑥ indique de nouveau la température actuelle de la cabine.

Remarque: si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 5 secondes, le système de commande enregistre automatiquement la température de consigne programmée.

À l'aide de la touche ④, basculez maintenant vers le symbole de l'horloge ⑧. Au moyen des touches ③ et ⑤, vous pouvez régler la durée de fonctionnement souhaitée (voir point 11.7).

Confirmez votre réglage à l'aide de la touche ④ ou attendez que le système de commande enregistre automatiquement la valeur programmée. L'afficheur ⑥ indique maintenant la durée de fonctionnement restante.

Remarque: à l'aide de la touche ④, vous pouvez basculer facilement entre les symboles ⑦ et ⑧.

L'afficheur indique chaque fois la valeur réelle correspondante :

Symbole ⑦: température actuelle de la cabine

Symbole ⑧: durée de fonctionnement restante.

Remarque : lors de l'arrêt du système de commande, appuyez sur le bouton ① pour que celui-ci sauvegarde vos réglages. Si le système de commande est réenclenché via le bouton ①, les derniers réglages seront automatiquement appliqués.

Remarque: le système de commande ne démarre que lorsque la durée de fonctionnement est supérieure à 0.

**WE DO IT FIRST.**

## 11 Description des fonctions et des éléments de commande

### 11.1 Bouton ON/OFF ①

Ce bouton vous permet d'enclencher et d'arrêter (stand-by) le système de commande. Si la durée de fonctionnement et la température ont déjà été réglées, le système de commande commence immédiatement à fonctionner selon les dernières valeurs programmées. Lors de l'arrêt de l'appareil (passage en mode stand-by), les réglages sont automatiquement sauvegardés.

### 11.2 Touche éclairage ②

Cette touche vous permet d'allumer ou d'éteindre l'éclairage à tout moment, même lorsque le système de commande se trouve en mode stand-by. L'éclairage de la cabine reste enclenché, même lorsque la durée de fonctionnement est écoulée.

### 11.3 Touche + ③

Permet d'augmenter la valeur de l'option sélectionnée. Maintenez la touche enfoncée pour faire défiler les valeurs plus rapidement. Dès que vous appuyez sur cette touche, l'afficheur se met à clignoter et la valeur de consigne est affichée.

### 11.4 Touche Mode/OK ④

Cette touche vous permet de basculer entre l'affichage de la température et l'affichage de la durée de fonctionnement. La valeur réelle actuelle est affichée. Cette touche vous sert également à confirmer une valeur de consigne programmée.

### 11.5 Touche - ⑤

Permet de diminuer la valeur de l'option sélectionnée. Maintenez la touche enfoncée pour faire défiler les valeurs plus rapidement. Dès que vous appuyez sur cette touche, l'afficheur se met à clignoter et la valeur de consigne est affichée.

### 11.6 Affichage de la température et de la durée de fonctionnement ⑥

Si l'afficheur est allumé en continu, il indique la valeur réelle correspondante. Pour afficher la valeur de consigne programmée, utilisez les touches ③ et ⑤. L'afficheur se met à clignoter jusqu'à ce que la touche ④ soit enfoncée ou jusqu'à ce que le réglage soit automatiquement enregistré après xx secondes. L'afficheur reste alors de nouveau allumé en continu et affiche la valeur réelle.

FR

### 11.7 Réglage de la température ⑦

Cette touche vous permet de régler la température souhaitée. Utilisez pour ce faire les touches ③ et ⑤. L'afficheur ⑥ clignote tant que la température de consigne est affichée. Confirmez ensuite la valeur réglée à l'aide de la touche ④ ou attendez xx secondes jusqu'à ce que la valeur soit automatiquement enregistrée. Valeur minimum: 30°C.

Valeur maximum: 70°C en mode radiateur, 50°C en mode film.

### 11.8 Réglage de la durée de fonctionnement ⑧

Cette touche vous permet de régler la durée de fonctionnement souhaitée. Utilisez pour ce faire les touches ③ et ⑤. L'afficheur ⑥ clignote tant que la température de consigne est affichée. Confirmez ensuite la valeur réglée à l'aide de la touche ④ ou attendez xx secondes jusqu'à ce que la valeur soit automatiquement enregistrée.

 **Remarque:** la durée de fonctionnement maximum est déterminée par la limitation de la durée de chauffage. Voir point 7.

#### Durée de fonctionnement

<99min

99min - 9,9h

> 9,9h

#### Précision du réglage

1min

0,1h (6min)

1h

**WE DO IT FIRST.**

## 12 Dépannage

### 12.1 E1 - Défectuosité du limiteur de température de sécurité

La sonde fournie avec le système de commande n'est pas équipée d'un limiteur de température de sécurité. Vérifiez si le cavalier installé en usine est correctement placé.

### 12.2 E2 - La sonde de la cabine ne fonctionne plus

Assurez-vous que le câble ne présente aucune détérioration et que les bornes sont correctement installées.

### 12.3 E3 - Court-circuit de la sonde de la cabine

Assurez-vous que le câble de la sonde de la cabine ne présente aucune détérioration.

### 12.4 E4 - La sonde de film ne fonctionne plus

Si vous n'utilisez pas de film ou de plaque chauffante, la sonde factice placée en usine (III. 5 ; bornes b-b) doit rester dans sa position.

Si vous utilisez une sonde de film, assurez-vous que le câble ne présente aucune détérioration et que les bornes sont correctement installées.

### 12.5 E5 - Court-circuit sonde de film

Si vous utilisez une sonde de film, assurez-vous que le câble ne présente aucune détérioration et que les bornes sont correctement installées.

### 12.6 E6 - Problème de surchauffe du film

Si vous n'utilisez pas de sonde de film, assurez-vous que la sonde factice installée en usine est correctement placée.

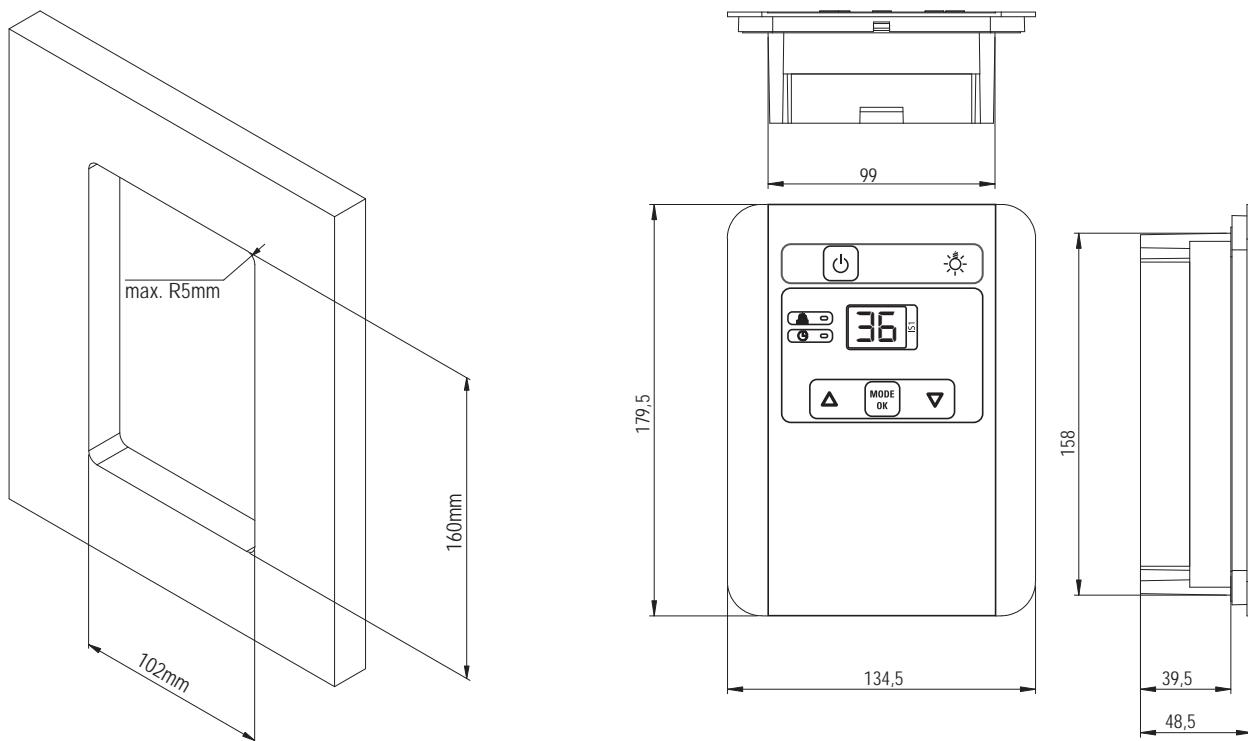
Si vous utilisez une sonde de film, assurez-vous que les câbles de cette sonde ne présentent aucune détérioration et que les bornes sont correctement installées.

 Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant les indications ci-dessus, veuillez contacter votre revendeur et ne plus utiliser l'appareil jusqu'à ce qu'il soit réparé.

WE DO IT FIRST.

## 13 Caractéristiques techniques

Alimentation en courant	230V ~ 1N PE
Puissance max. radiateur	16A, AC1
Puissance max. éclairage	0,8A, AC1
Puissance absorbée	3W
Mode stand-by	1W
Dimensions couvercle	179,5mm x 134,5mm x 10mm – voir aussi III. x
Profondeur d'encastrement (pour montage encastré)	39,5mm – voir aussi III. x
Découpe murale (pour montage encastré)	102mm x 160mm - voir aussi III. x
Conditions ambiantes	0°C – 70°C, max. 99% d'humidité relative, sans condensation



III. 11: Dimensions

FR

## 14 Accessoires et pièces de rechange

IR-IS-A	Câble adaptateur pour le raccordement des radiateurs et plaques chauffantes sentiotec
IR-1P2	Répartiteur en T 2 pôles
IR-1P3	Répartiteur 3 pôles
IR-1P5	Répartiteur 5 pôles
P-ISX-FF	Sonde de film avec câble de 3 m
P-ISX-FUSE	Fusible pour l'éclairage
O-F2	Sonde d'ambiance

**WE DO IT FIRST.**

## 15 Dispositions de garantie

sentiotec GmbH est convaincu de la qualité de ses produits et veut que vous puissiez continuer à en profiter à l'avenir ! Nous vous offrons donc une garantie de 5 ans pour un usage privé et 2 ans pour un usage commercial.

Les conditions requises pour cette garantie sont les suivantes:

- Les appareils de commande ont été montés par un installateur qualifié et agréé;
- Les appareils sont employés conformément aux instructions mentionnées dans les manuels sentiotec;
- Pendant la période couverte, tout recours à la garantie est déposé auprès de sentiotec.

Les défauts ou les dommages dus à une utilisation non réglementaire ne sont pas couverts par la garantie.

La période de garantie commence à compter de la date de facturation du fabricant de la cabine, à condition d'être en mesure de présenter la facture originale.

Les prestations sous garantie ne peuvent en aucun cas prolonger ou renouveler la période de garantie.

Dans le cas où votre appareil présente un défaut, veuillez le renvoyer à votre revendeur de saunas.

Les modifications effectuées sans l'accord exprès du fabricant entraînent la perte de la garantie!

Les prestations sous garantie ne peuvent en aucun cas prolonger ou renouveler la période de garantie. Dans le cas où votre appareil présente un défaut, veuillez le renvoyer à votre revendeur de saunas.

Cette garantie couvre les pièces défectueuses, à l'exception des apparitions d'usure normale.

En cas de réclamation, il convient de renvoyer l'appareil à notre service après-vente, dans son emballage d'origine ou dans un autre emballage approprié.

## 15 Élimination



Veuillez éliminer le matériel d'emballage conformément aux directives correspondantes en vigueur.

Les appareils usagés renferment des matériaux recyclables. Ne les déposez donc pas simplement dans la décharge la plus proche, mais vérifiez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune s'il existe une possibilité de recyclage.

## 16 Contenu de la livraison

- Système de commande IS1 avec câble d'alimentation de 3 m
- Matériel de montage
- Sonde d'ambiance avec câble de raccordement de 1,5 m

**WE DO IT FIRST.**

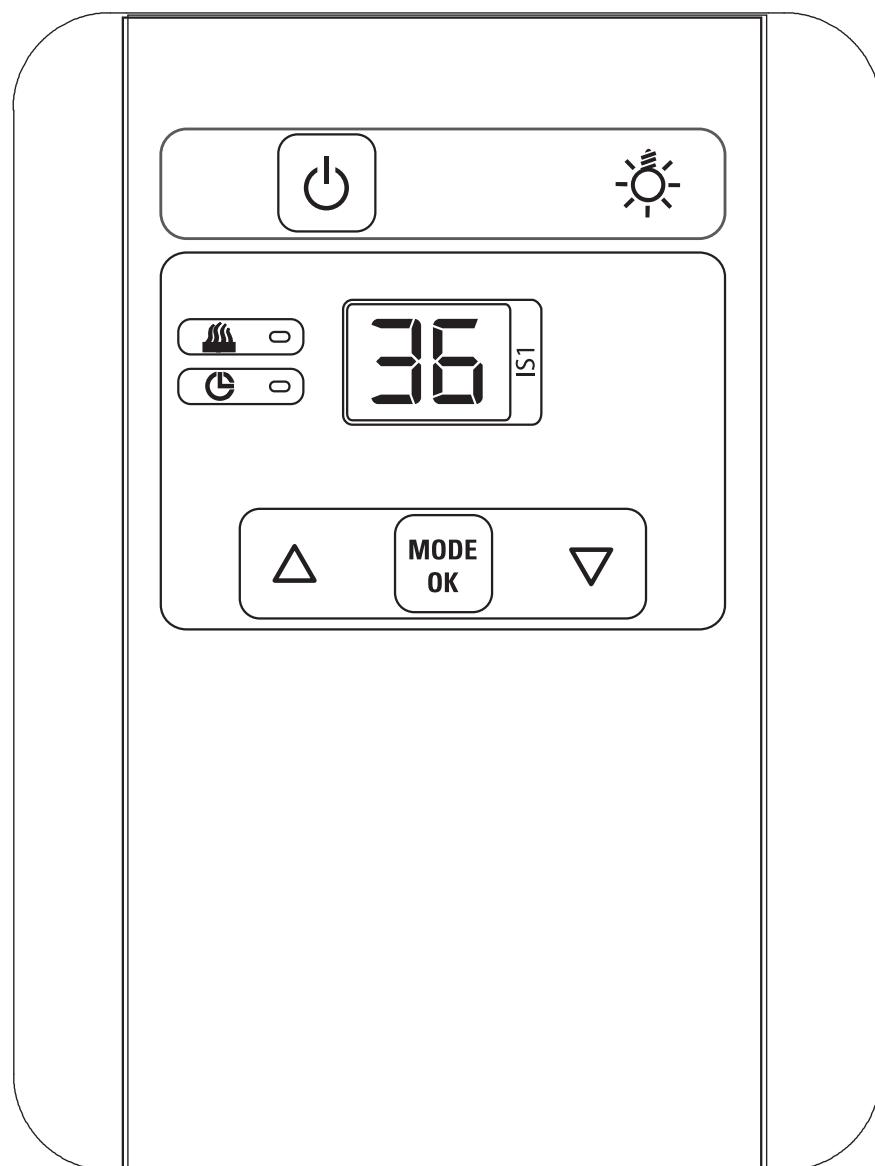
# Dispositivo di comando a raggi infrarossi

**IS1**

**P-IS1-T**

**ISTRUZIONI D'USO E MONTAGGIO**

**Italiano**



**IT**

## Indice

<b>1 Avvertenze generali di sicurezza</b>	<b>3</b>
<b>2 Utilizzo conforme</b>	<b>4</b>
<b>3 Istruzioni di montaggio - solo per personale specializzato</b>	<b>4</b>
3.1 Preparazione del montaggio a parete	4
3.2 Preparazione del montaggio a incasso	5
3.3 Preparazione del collegamento elettrico - Apertura dell'alloggiamento	5
<b>4 Collegamento elettrico</b>	<b>6</b>
<b>5 Fissaggio del dispositivo di comando</b>	<b>7</b>
5.1 Rimozione del coperchio frontale	7
5.2 Montaggio a parete	7
5.3 Montaggio a incasso	8
<b>7 Modifica della limitazione del tempo di riscaldamento</b>	<b>8</b>
<b>8 Avvio remoto</b>	<b>9</b>
8.1 Avvio remoto con contatto permanente	9
8.2 Avvio remoto con contatto a impulsi	9
<b>9 Elementi di comando e indicatori</b>	<b>10</b>
<b>10 Avvio rapido</b>	<b>10</b>
<b>11 Descrizione delle funzioni e degli elementi di comando</b>	<b>11</b>
11.1 Tasto ON/OFF ①	11
11.2 Luce tasto ②	11
11.3 Tasto + ③	11
11.4 Tasto Modalità/OK ④	11
11.5 Tasto - ⑤	11
11.6 Visualizzazione temperatura e durata funzionamento ⑥	11
11.7 Selezione temperatura ⑦	11
11.8 Selezione durata funzionamento ⑧	11
<b>12 Eliminazione dei guasti</b>	<b>12</b>
12.1 E1 - Limitatore temperatura di sicurezza danneggiato	12
12.2 E2 - Interruzione del sensore di cabina	12
12.3 E3 - Cortocircuito del sensore di cabina	12
12.4 E4 - Interruzione sensore a membrana	12
12.5 E5 - Cortocircuito sensore a membrana	12
12.6 E6 - Errore di sovratemperatura membrana	12
<b>13 Dati tecnici</b>	<b>13</b>
<b>14 Accessori e ricambi</b>	<b>13</b>
<b>15 Condizioni di garanzia</b>	<b>14</b>
<b>15 Smaltimento</b>	<b>14</b>
<b>16 Volume di fornitura</b>	<b>14</b>

WE DO IT FIRST.

## 1 Avvertenze generali di sicurezza

**Significato dei simboli utilizzati nelle istruzioni d'uso e montaggio:**

 ATTENZIONE:

il mancato rispetto può comportare lesioni gravi o addirittura mortali.

 IMPORTANTE:

il mancato rispetto può comportare lesioni personali o danni materiali di lieve o media entità.

 AVVERTENZA:

fornisce consigli sull'utilizzo e altre informazioni utili.

**Conservare scrupolosamente le istruzioni d'uso e montaggio in prossimità del dispositivo di comando per consentire in qualsiasi momento la consultazione delle avvertenze di sicurezza e delle principali informazioni sul funzionamento.**

- Un uso non conforme può supporre pericolo di incendio!
- I collegamenti elettrici andranno effettuati esclusivamente da personale competente qualificato.
- Eseguire il collegamento in base allo schema dei collegamenti.
- Prima di mettere in funzione il dispositivo di comando, verificare la perfetta tenuta dei collegamenti.
- Questo apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive della sufficiente esperienza e/o conoscenze, salvo se supervisionate da persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- Conservare scrupolosamente le istruzioni d'uso e montaggio in prossimità del dispositivo di comando per consentire in qualsiasi momento la consultazione delle avvertenze di sicurezza e delle principali informazioni sul funzionamento.
- Si prega inoltre di osservare le avvertenze di sicurezza speciali riportate nei singoli capitoli.
- Qualora si verificassero problemi determinati non trattati in modo esaustivo nelle presenti istruzioni di utilizzo, vi preghiamo di rivolgervi per la vostra sicurezza al vostro rivenditore.
- Per ragioni di sicurezza, non sono ammesse modifiche o alterazioni arbitrarie del dispositivo di comando sauna.
- Leggere scrupolosamente le presenti istruzioni d'uso e montaggio prima di procedere al montaggio del dispositivo. Così potrete approfittare di tutti i vantaggi offerti dallo stesso evitando eventuali danni.
- Osservare le istruzioni d'uso dei dispositivi combinabili della serie wave.com4, che formano parte integrante delle presenti istruzioni d'uso.
- Il dispositivo di comando a infrarossi IS1 può solo essere collegato nel pieno rispetto delle presenti istruzioni! Utilizzare esclusivamente e senza eccezioni i cavi e i ricambi forniti in dotazione. Solo utilizzando i cavi forniti si garantirà il rispetto delle norme (sezione dei fili, isolamento, classe di temperatura, ecc.).
- Con riserva di modifiche tecniche.

IT

**WE DO IT FIRST.**

## 2 Utilizzo conforme

Il dispositivo di comando a raggi infrarossi IS1 è solo destinato all'utilizzo in combinazione con apparecchiature a raggi infrarossi e piastre a infrarossi a sicurezza intrinseca. Si prega di osservare anche le indicazioni riportate nelle rispettive istruzioni.

Prima della messa in funzione del dispositivo di comando, verificare che la cabina sia pronta per l'uso. Ciò vale soprattutto quando si intende avviare il dispositivo di comando mediante avvio rapido. A tale riguardo, consultare anche le disposizioni della norma EN60335 -2-53

Apparecchiature a raggi infrarossi idonee:

DIR-350-R, WIR-350-R, DIR-500-R, WIR-500-R, DIR-750-R, WIR-750-R, DIR-1300-R, WIR-1300-R  
ECO-350-R, ECO-350-G, ECO-500-R, ECO-500-G, ECO-750-R  
O-IRC-C, O-IRC-W

Piastre a raggi infrarossi idonee - solo in combinazione con il sensore a membrana opzionale XXXXX:

IR-WP-175, IR-WP-100, IR-WP-390, IR-WP-510  
IR-WPHL-510, IR-WPHL-100, IR-WPHL-390, IR-WPHL-175

## 3 Istruzioni di montaggio - solo per personale specializzato

Il dispositivo di comando può essere montato a parete (v. capitolo 3.1) o a incasso (v. capitolo 3.2).

### 3.1 Preparazione del montaggio a parete

Per montare il dispositivo di comando a parete occorre applicare sulla parete della sauna dei passacavi. Consultare le posizioni nella figura sottostante.

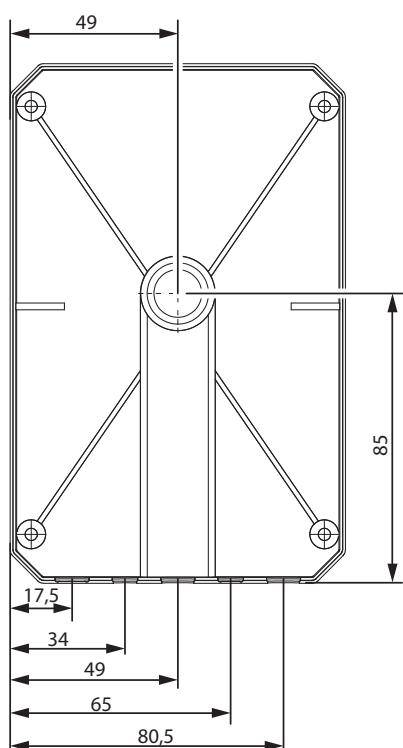


Fig. 1 Posizioni uscite cavi  
Vista dall'alto

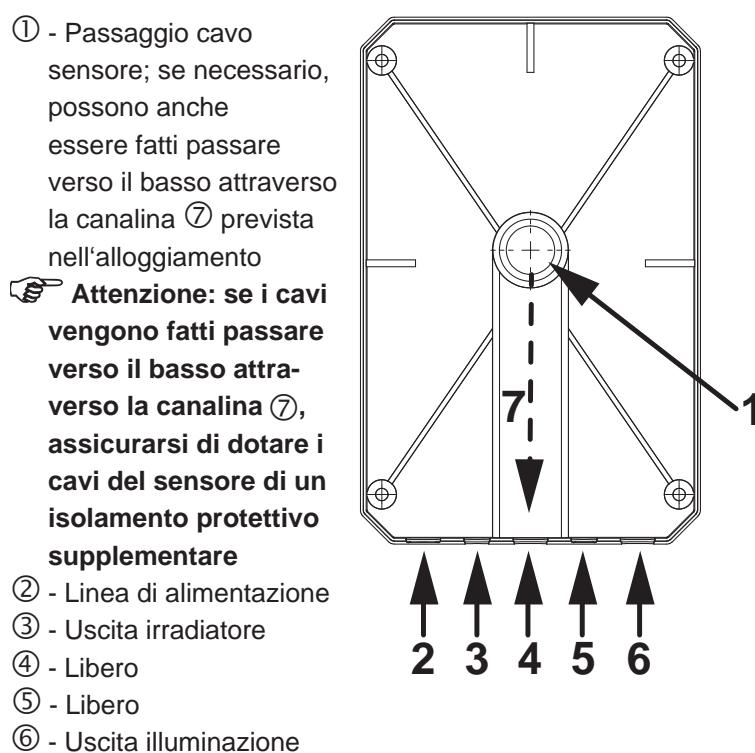


Fig. 2 Uscite cavi  
Attenzione - Vista posteriore

**WE DO IT FIRST.**

### 3.2 Preparazione del montaggio a incasso

Per montare il dispositivo di comando a incasso, occorre applicare un vano nella parete

Dimensioni vano: 160 mm x 102 mm

Profondità di montaggio: 39,5 mm

Cfr. anche Dati tecnici

 Garantire una ventilazione sufficiente nella parte posteriore del dispositivo di comando

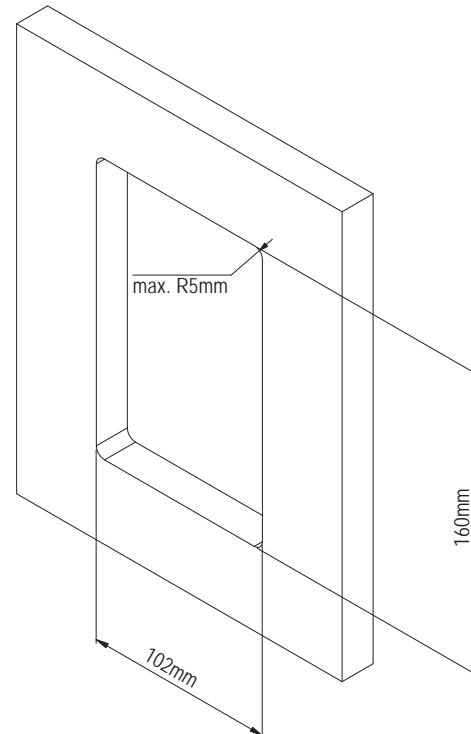


Fig. 3 Vano nella parete

### 3.3 Preparazione del collegamento elettrico - Apertura dell'alloggiamento

 I lavori sull'alloggiamento possono essere svolti unicamente con un cacciavite normale.

In caso di utilizzo di un cacciavite elettrico, sussiste il pericolo di danneggiare irreparabilmente l'alloggiamento!

- Estrarre le quattro viti dell'alloggiamento ①
- Rimuovere il coperchio ② dal dispositivo di comando
- Allentare i dispositivi di arresto ③

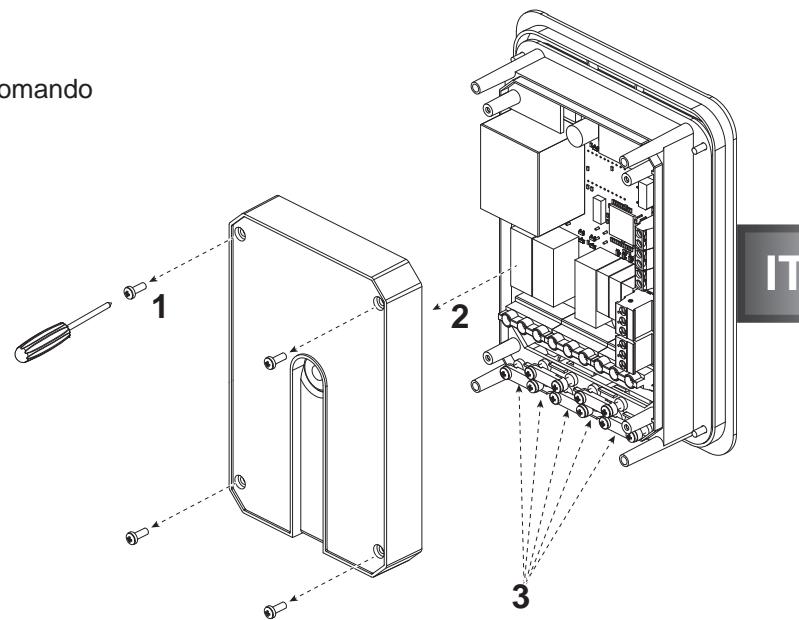


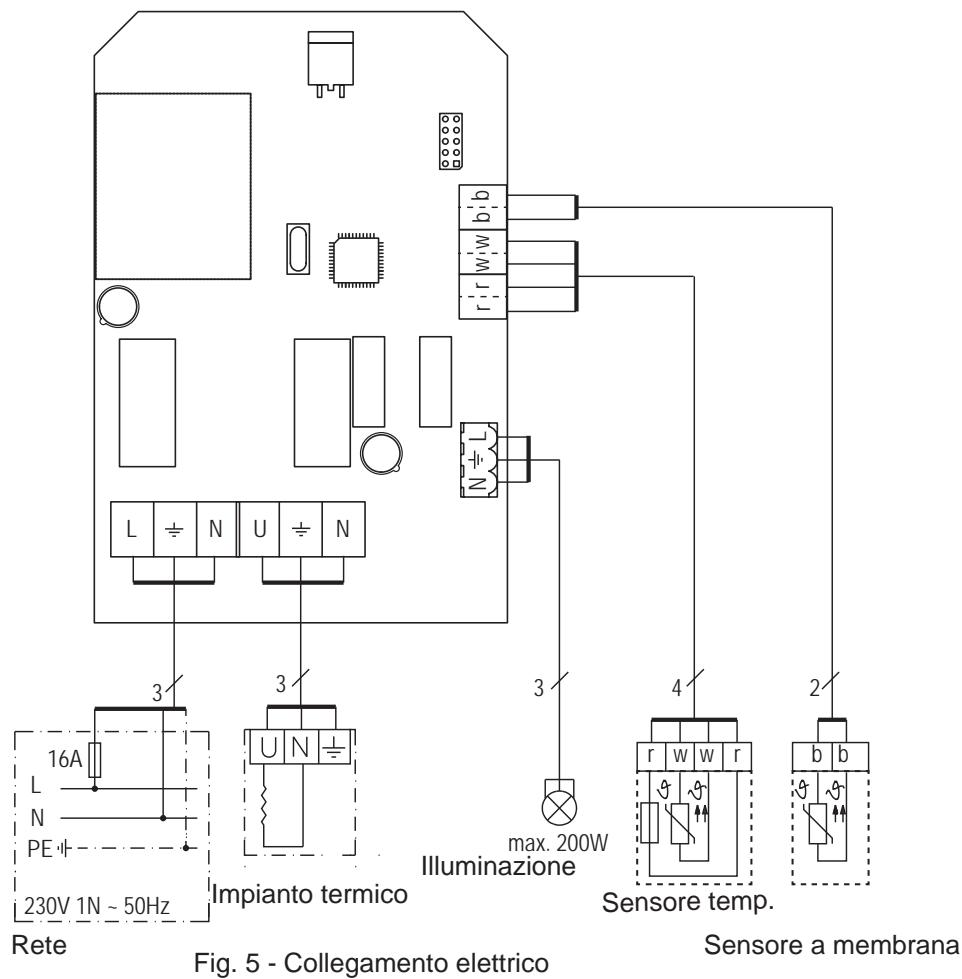
Fig.4 Rimuovere il coperchio

**WE DO IT FIRST.**

## 4 Collegamento elettrico

 Assicurarsi che i cavi di collegamento posino perfettamente nei morsetti.

I cavi non correttamente fissati si surriscaldano e possono causare danni irreparabili e pericolo di incendio.



- Far passare i cavi del sensore attraverso il passaggio nel centro del coperchio.  
In nessun caso i fili del sensore dovranno passare attraverso le aperture applicate nella parte inferiore.
  - La linea di alimentazione e le uscite per l'impianto termico e di illuminazione vengono condotte attraverso la parte inferiore dell'alloggiamento.
  - Collegare i cavi al dispositivo di comando come da figura 5.
  - Ricollegare i dispositivi di arresto allentati al punto 3.3.

 **Avvertenza per il sensore di temperatura:** i morsetti contrassegnati con una „r“ sono provvisti di un ponte. Rimuovere il ponte solo in caso di collegamento di un sensore di temperatura dotato di limitatore di temperatura di sicurezza. Il sensore fornito in dotazione non è dotato di limitatore di temperatura di sicurezza.

 **Avvertenza per il sensore a membrana:** il sensore a membrana è solo necessario per il funzionamento di membrane a raggi infrarossi e piastre di calore a raggi infrarossi. Il sensore a membrana è disponibile come accessorio. Se si utilizza il dispositivo di comando con membrane o piastre a raggi infrarossi, la temperatura massima della cabina sarà limitata a 50°C.

 **Avvertenza per il sensore a membrana:** i morsetti br-br sono provvisti di fabbrica di una resistenza. Rimuoverla in caso di collegamento di un sensore a membrana.

 **Avvertenza:** se si avvia il dispositivo di comando attraverso un segnale esterno (avvio remoto), si prega di osservare le istruzioni riportate al punto 8 - Avvio remoto

# WE DO IT FIRST.

## 5 Fissaggio del dispositivo di comando

 Attenzione - Danni all'apparecchio: Non utilizzare cacciaviti elettrici per il fissaggio del dispositivo di comando.

### 5.1 Rimozione del coperchio frontale

Per fissare il dispositivo di comando alla parete, è necessario rimuovere il coperchio frontale. A tale scopo, servirsi di un cacciavite piatto con una larghezza di circa 3 mm.

- Introdurre il cacciavite nell'apertura prevista nel bordo inferiore del dispositivo di comando
- Il coperchio è mantenuto unito da un moschettone. Premerlo delicatamente all'interno fino a rimuovere il coperchio.
- A questo punto, rimuovere il coperchio dal dispositivo di comando.

Una volta fissato l'elemento operativo alla parete, è necessario riapplicare il coperchio.

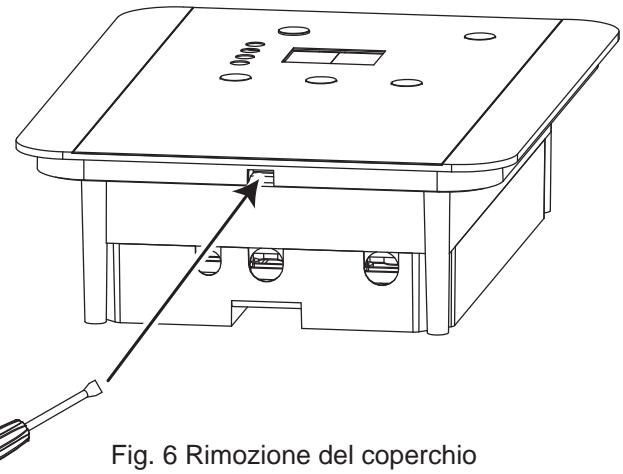


Fig. 6 Rimozione del coperchio

- Innanzitutto, agganciare il coperchio all'alloggiamento del dispositivo di comando dal suo bordo superiore.
- Premere ora la parte inferiore contro l'alloggiamento finché il coperchio scatta in posizione.

### 5.2 Montaggio a parete

Per fissare il dispositivo di comando, utilizzare le viti lunghe fornite in dotazione. Non utilizzare in alcun caso viti di diametri superiori. Queste potrebbero infatti danneggiare l'alloggiamento in modo irreparabile.

 Durante l'avvitamento delle viti fare attenzione a non danneggiare i cavi posati nella parete: ciò potrebbe provocare gravi danni a persone o a cose

IT

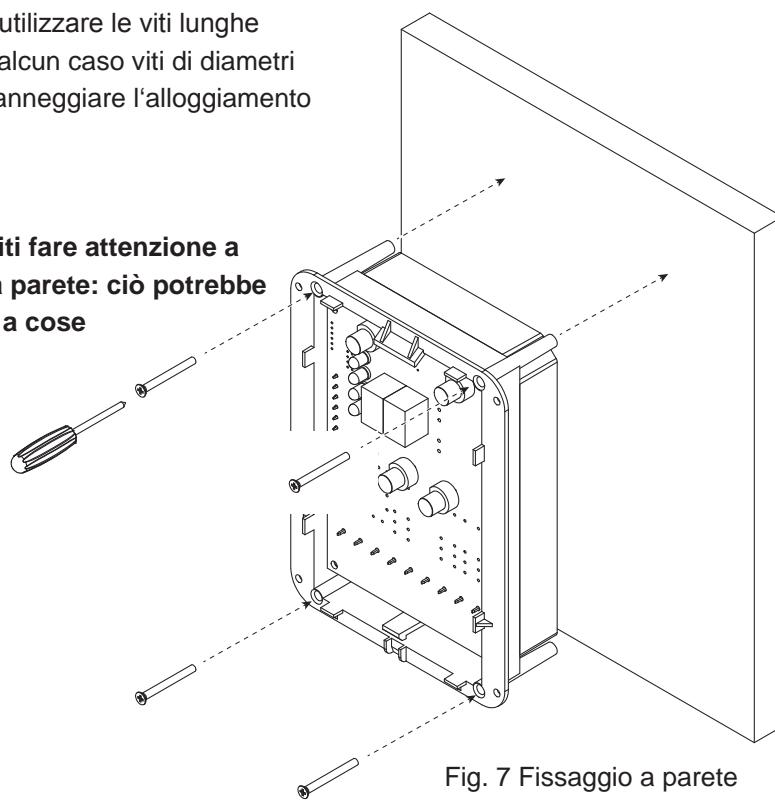
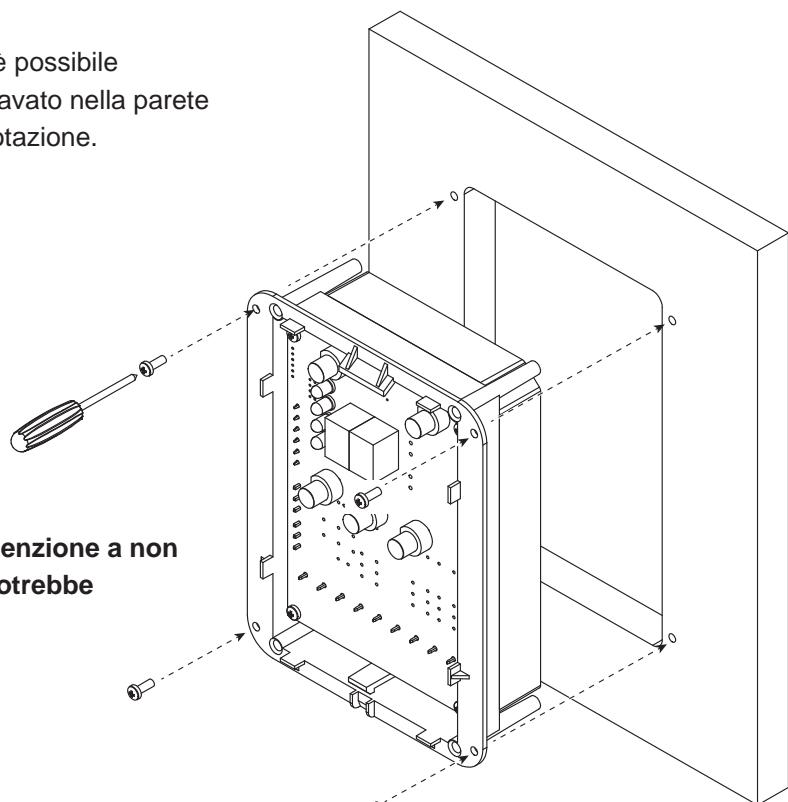


Fig. 7 Fissaggio a parete

WE DO IT FIRST.

### 5.3 Montaggio a incasso

Una volta effettuati tutti i collegamenti elettrici, è possibile introdurre il dispositivo di comando nel vano ricavato nella parete A tale scopo, servirsi delle viti corte fornite in dotazione.



**⚠ Durante l'avvitamento delle viti fare attenzione a non danneggiare i cavi posati nella parete: ciò potrebbe provocare gravi danni a persone o a cose**

Fig. 8 - Montaggio a parete

## 7 Modifica della limitazione del tempo di riscaldamento

La limitazione del tempo di riscaldamento del dispositivo di comando è impostata di fabbrica a 99 min. È possibile ampliare questo valore fino a un massimo di 24h introducendo il ponticello di seguito descritto. Il set di ponticelli è disponibile come accessorio con il numero d'ordine O-JUMP.

**☞ Avvertenza:** l'impostazione precisa al minuto del tempo di riscaldamento è solo possibile fino a una durata di 99 min. Da 99 min. fino a 9,9 ore, il margine di precisione per l'impostazione del tempo di riscaldamento è di 0,1h (6 min.). Oltre tale limite, ciò è solo possibile a intervalli di 1 ora

**☞ Avvertenza:** per l'utilizzo in ambito privato, la limitazione del tempo di riscaldamento può solo essere ampliata a un massimo di 6h. Per limitazioni del tempo di riscaldamento >6h è strettamente necessario osservare le disposizioni in conformità alla norma EN60335-2-53.

Durata di esercizio	Ponticello
99 min	nessuno
6 h	JP1
12 h	JP2
24 h	JP1 + JP2

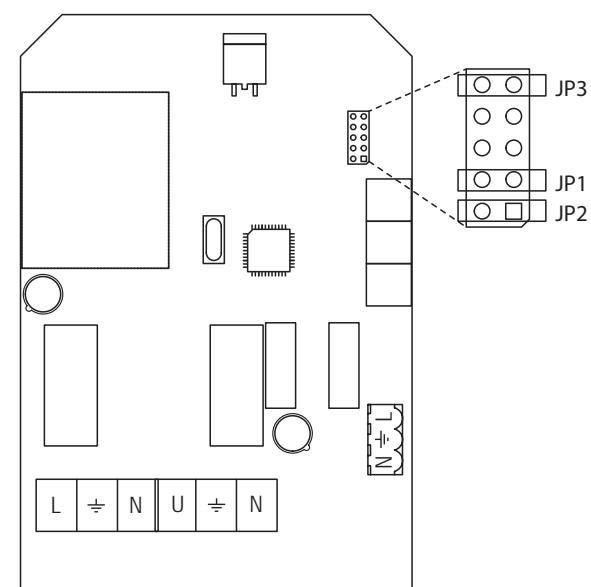


Fig. 9 - Ponticello limitazione tempo riscaldamento e avvio remoto

**WE DO IT FIRST.**

## 8 Avvio remoto

Il dispositivo di comando IS1 può essere avviato e arrestato mediante un contatto a potenziale zero. A tale scopo, utilizzare il cavo adattatore disponibile come accessorio optional.

### 8.1 Avvio rapido con contatto permanente

Se il contatto di avvio remoto viene chiuso per più di 0,3 sec., il dispositivo di comando continua a funzionare finché questo viene riaperto o fino al raggiungimento della durata di esercizio impostata al punto 11.8.

### 8.2 Avvio remoto con contatto a impulsi

Se il contatto di avvio remoto riceve un impulso <1 sec., questo viene riconosciuto dal dispositivo di comando. Alla durata di esercizio attuale si aggiunge così la durata impostata al punto 11.8.

Esempio:

-> Il dispositivo di comando si trova in modalità stand-by e al punto 11.8 si è impostata una durata di esercizio di 10 min

==> Il dispositivo di comando continua a funzionare per 10 min., dopodiché torna in modalità stand-by

-> se entro la durata di esercizio viene richiuso il contatto di avvio remoto, il dispositivo di comando aggiunge al tempo restante altri 10 min.

Esempio:

-> dall'ultimo avvio, il dispositivo di comando ha ancora 6 min. di durata di esercizio. Sull'ingresso dell'avvio remoto viene nuovamente dato un impulso.

==> Il dispositivo di comando aggiunge ai restanti 6 min. la durata impostata al punto xxx e ha così una durata di esercizio residua di 16 min.

 **Al fine di escludere danni personali e materiali, osservare le disposizioni in conformità alla norma EN60335-2-53.**

IT

**WE DO IT FIRST.**

## 9 Elementi di comando e indicatori

Elementi di comando:

- ① ... Tasto On/Off
- ② ... Illuminazione
- ③ ... Tasto +
- ④ ... Tasto Modalità/OK
- ⑤ ... Tasto -

Indicatori:

- ⑥ ... Indicatore di temperatura e durata di esercizio
- ⑦ ... Selezione temperatura
- ⑧ ... Selezione durata di esercizio

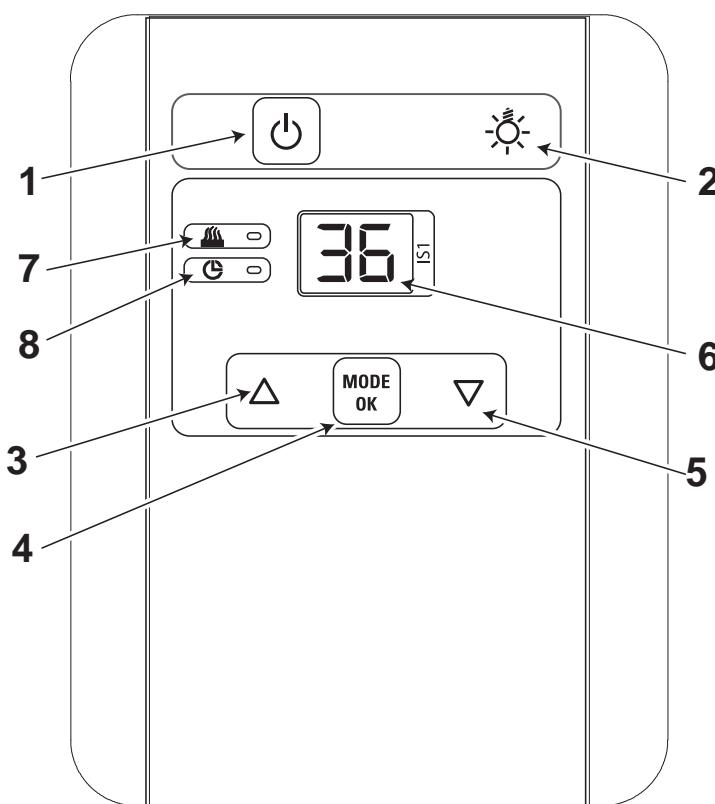


Fig. 10: Elementi di comando e indicatori

## 10 Avvio rapido

Premendo il tasto ① si accende il dispositivo di comando.

Sul display ⑥ appare la temperatura attuale della cabinae la spia ⑦ si illumina.

È ora possibile impostare la temperatura desiderata tramite i tasti ③ e ⑤. Durante l'impostazione, la spia ⑥ lampeggia. Confermare la temperatura impostata con il tasto ③ e il display ⑥ mostra nuovamente la temperatura attuale della cabina.

**Avvertenza:** Se trascorrono più di 5 secondi senza azionare alcun tasto, il dispositivo di comando acquisisce automaticamente la temperatura nominale.

Passare mediante il tasto ④ al simbolo dell'orologio ⑧. Mediante i tasti ③ e ⑤ è possibile impostare la durata di esercizio desiderata. A tale proposito, cfr. anche il punto 11.7.

Confermare l'impostazione mediante il tasto ④ oppure attendere finché l'impostazione viene acquisita automaticamente dal dispositivo di comando. Il display ⑥ mostra ora la durata di esercizio residua.

**Avvertenza:** Tramite il tasto ④ è possibile cambiare tra i simboli ⑦ e ⑧ . Il display visualizza il valore effettivo corrispondente:

simbolo ⑦: temperatura attuale della cabina

simbolo ⑧: durata di esercizio residua.

**Avvertenza:** il dispositivo di comando memorizza le impostazioni allo spegnimento premendo il tasto ①. Quando il dispositivo di comando viene nuovamente acceso tramite il tasto ①, vengono richiamate le ultime impostazioni

**Avvertenza:** il dispositivo di comando si avvia solo quando la durata di esercizio è >0.

**WE DO IT FIRST.**

## 11 Descrizione delle funzioni e degli elementi di comando

### 11.1 Tasto ON/OFF ①

Mediante questo tasto è possibile accendere e spegnere il dispositivo di comando (stand-by). Se durata di esercizio e temperatura sono già state impostate, il dispositivo di comando inizia direttamente a funzionare con le ultime impostazioni attuate. Le impostazioni vengono memorizzate al passaggio alla modalità stand-by.

### 11.2 Tasto illuminazione ②

HiQui è possibile azionare in qualsiasi momento l'illuminazione della cabina. Anche quando il dispositivo di comando si trova in modalità stand-by. L'illuminazione della cabina rimane accesa anche allo scadere della durata di esercizio.

### 11.3 Tasto + ③

Aumenta il valore dell'opzione selezionata. Mantenendo premuto il tasto, il valore aumenta più velocemente. Non appena il tasto viene premuto, l'indicatore inizia a lampeggiare e visualizza il valore nominale.

### 11.4 Tasto Modalità/OK ④

Con questo tasto è possibile cambiare la visualizzazione tra temperatura e durata di esercizio. Viene visualizzato il valore effettivo attuale. Questo tasto serve inoltre per confermare il valore nominale.

### 11.5 Tasto - ⑤

Diminuisce il valore dell'opzione selezionata. Mantenendo premuto il tasto, il valore aumenta più velocemente. Non appena il tasto viene premuto, l'indicatore inizia a lampeggiare e viene visualizzato il valore nominale.

### 11.6 Indicatore di temperatura e della durata di esercizio ⑥

Quando la luce è fissa, l'indicatore visualizza il rispettivo valore effettivo. Il valore nominale viene invece visualizzato quando viene premuto uno dei tasti ③ o ⑤. La spia lampeggia finché viene premuto il tasto ④ o finché l'impostazione viene acquisita automaticamente dopo xx secondi. Dopodiché, la luce della spia diventa nuovamente fissa e viene visualizzato di nuovo il valore effettivo.

### 11.7 Selezione temperatura ⑦

Qui è possibile impostare la temperatura desiderata. L'impostazione avviene mediante i tasti ③ e ⑤. Finché viene visualizzata la temperatura nominale, la spia lampeggia ⑥. A questo punto è possibile confermare il valore impostato con ④ oppure attendere finché questo viene acquisito automaticamente dopo xx secondi.

Valore minimo: 30°C

Valore massimo: 70°C per funzionamento con irradiatore, 50°C per funzionamento con membrana

IT

### 11.8 Selezione durata di esercizio ⑧

Qui è possibile impostare la durata di esercizio desiderata. L'impostazione avviene mediante i tasti ③ e ⑤. Finché viene visualizzata la temperatura nominale, la spia lampeggia ⑥. A questo punto è possibile confermare il valore impostato con ④ oppure attendere che il valore venga automaticamente acquisito dopo xx secondi.

 **Avvertenza:** la durata di esercizio massima è limitata dalla limitazione del tempo di riscaldamento.  
Cfr. anche il punto 7.

Durata di esercizio:	precisione dell'impostazione
<99 min	1 min
99 min - 9,9 h	0,1 h (6 min)
> 9,9 h	1 h

**WE DO IT FIRST.**

## 12 Eliminazione degli errori

### 12.1 E1 - Limitatore della temperatura di sicurezza danneggiato

Il sensore fornito in dotazione non è dotato di limitatore di temperatura di sicurezza.

Verificare il corretto posizionamento dei ponticelli montati in fabbrica.

### 12.2 E2 - Interruzione del sensore di cabina

Verificare i cavi per constatare eventuali danneggiamenti e che i morsetti siano ben saldi.

### 12.3 E3 - Cortocircuito sensore di cabina

Verificare il cavo del sensore di cabina per constatare eventuali danneggiamenti.

### 12.4 E4 - Interruzione del sensore a membrana

Se non si utilizzano membrane né piastre di calore, il sensore dummy di fabbrica (fig. 5; morsetti b -b) deve rimanere nella sua posizione.

Se invece si impiega un sensore a membrana, controllare il cavo per constatare eventuali danneggiamenti e che i morsetti siano ben saldi.

### 12.5 E5 - Cortocircuito sensore a membrana

Se invece si impiega un sensore a membrana, controllare il cavo per constatare eventuali danneggiamenti e che i morsetti siano ben saldi.

### 12.6 E6 - Errore sovratestermperatura nella membrana

Se non si utilizza un sensore a membrana, verificare che il sensore dummy di fabbrica sia ben saldo.

In caso di utilizzo di un sensore a membrana, verificarne i cavi per constatare eventuali danneggiamenti e che le morsettiera siano ben salde.



**Qualora i provvedimenti su descritti non fossero sufficienti per eliminare l'errore, contattate il vostro rivenditore. Astenersi dall'azionare l'apparecchio.**

**WE DO IT FIRST.**

## 13 Dati tecnici

Alimentazione	230V ~ 1N PE
Carico massimo irradiatore	16A, AC1
Carico massimo illuminazione	0,8A, AC1
Potenza assorbita	3W
Potenza assorbita in modalità stand-by	1W
Dimensioni rivestimento	179,5 mm x 134,5 mm x 10 mm - v. anche fig. x
Profondità del montaggio a incasso	39,5 mm - v. anche fig. x
Vano per il montaggio a parete:	102 mm x 160 mm - v. anche fig. y
Condizioni ambientali	0°C – 70°C, max. 99% umidità relativa, senza condensa

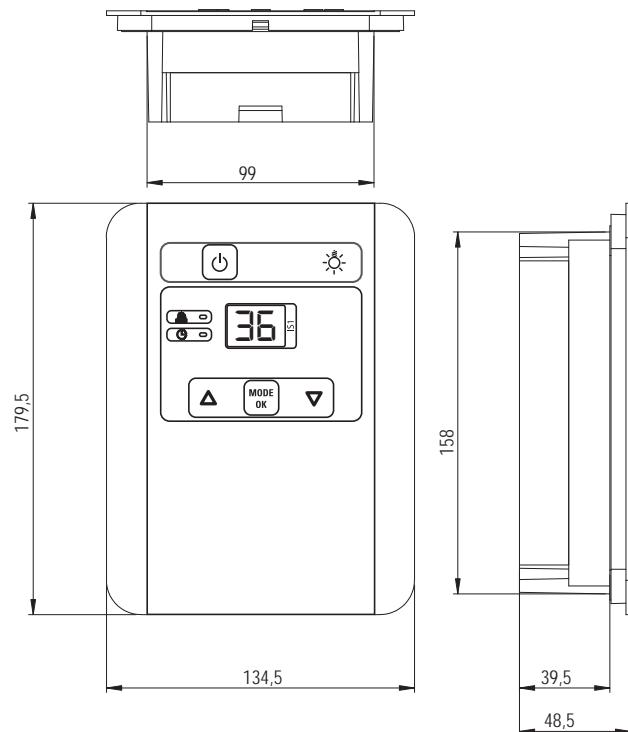
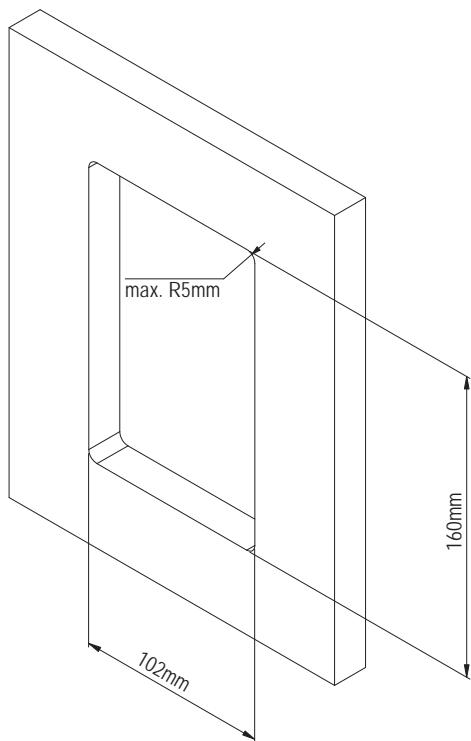


Fig. 11: Dimensioni

## 14 Accessori e ricambi

IR-IS-A	Adattatore per il collegamento di irradiatori e piastre di calore sentiotec
IR-1P2	Distributore T a 2 poli
IR-1P3	Distributore a 3 poli
IR-1P5	Distributore a 5 poli
P-ISX-FF	Sensore a membrana incluso cavo da 3 m
P-ISX-FUSE	Attacco per fusibili per correnti deboli (per l'illuminazione)
O-F2	Sonda ambiente

IT

**WE DO IT FIRST.**

## 15 Condizioni della garanzia

L'azienda sentiotec GmbH è convinta della qualità dei propri prodotti e vi invita pertanto a trarne vantaggio in futuro! Sui prodotti viene fornita una garanzia di 5 anni per l'utilizzo in ambito privato e di 2 anni in ambito commerciale.

Condizioni per la garanzia:

- I dispositivi di comando sono stati installati da un'azienda specializzata autorizzata;
- I dispositivi vengono azionati in conformità alle istruzioni d'uso di sentiotec;
- Il diritto di garanzia viene riconosciuto da sentiotec entro la durata di validità della garanzia stessa.

Sono esclusi dalla garanzia:

Difetti o danni causati da uso non corretto.

Il periodo di validità della garanzia decorre dall'emissione della fattura del produttore della cabina. Per la garanzia è necessario presentare la fattura originale.

La durata della garanzia non viene prolungata né rinnovata dalle prestazioni di garanzia.

Qualora l'apparecchiatura dovesse presentare guasti, rispedire il prodotto al rivenditore della sauna.

Le modifiche effettuate senza previa autorizzazione esplicita del produttore supporranno il decadimento della garanzia!

La durata della garanzia non viene prolungata né rinnovata dalle prestazioni di garanzia.

Qualora l'apparecchiatura dovesse presentare guasti, rispedire il prodotto al rivenditore della sauna.

La presente garanzia comprende il rimborso di parti difettose dell'apparecchiatura ad eccezione dei normali segnali di usura.

In caso di reclami, restituire l'apparecchiatura nell'imballaggio originale o una confezione idonea a prevenire danni nel trasporto - al nostro dipartimento di assistenza tecnica.

## 15 Smaltimento



Si prega di smaltire il materiale di imballaggio in conformità alle disposizioni vigenti in materia.

I dispositivi usati si convertono in materiali riutilizzabili. Pertanto, non deporre le apparecchiature usate nella discarica più vicina, ma informarsi presso l'amministrazione o il comune di appartenenza circa le opzioni di riciclaggio.

## 16 Volume di fornitura

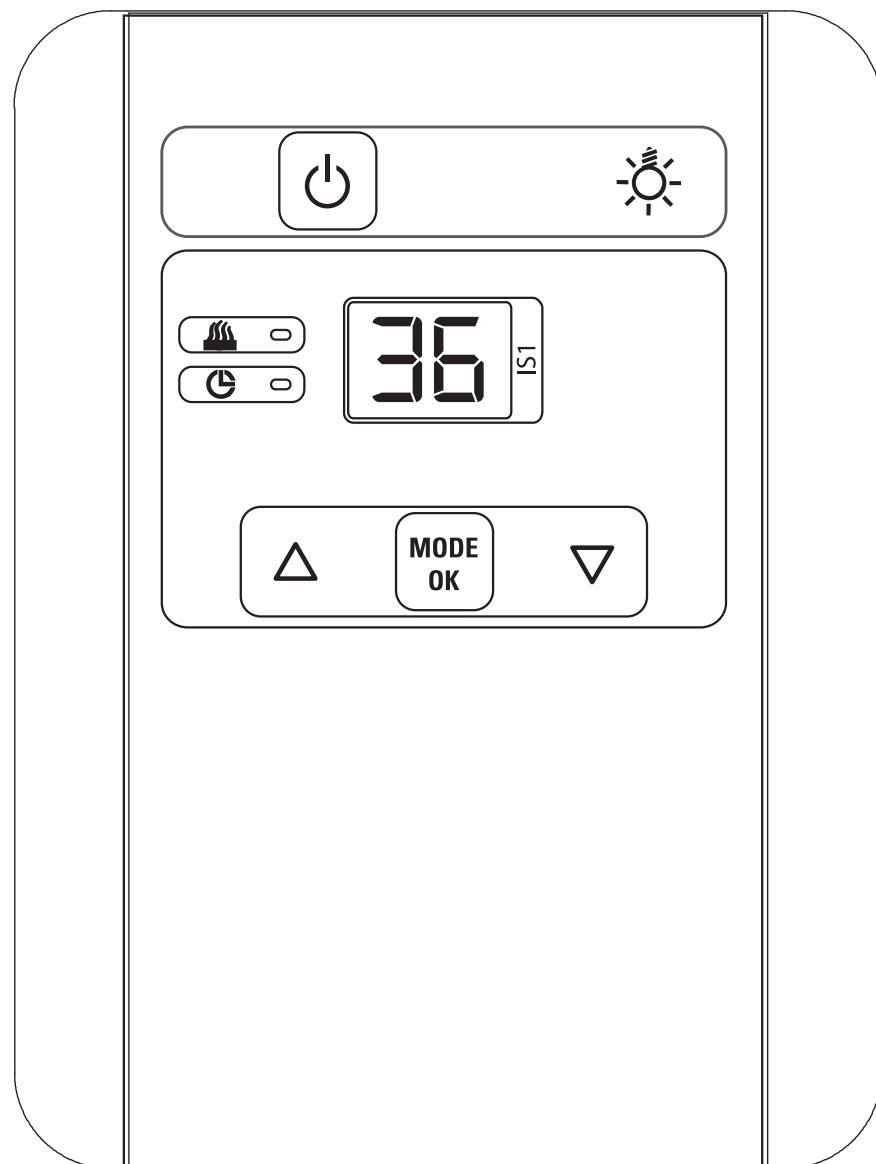
- Dispositivo di comando IS1 incluso cavo di collegamento alla rete da 3 m
- Materiale per il montaggio
- Sonda ambiente incluso cavo di collegamento da 1,5 m

**WE DO IT FIRST.**

# Infraroodregeling IS1

P-IS1-T

MONTAGE- EN GEBRUIKSAANWIJZING  
Nederlands



NL

## Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Algemene veiligheidsrichtlijnen</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Correct gebruik</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Montagerichtlijnen - uitsluitend voor vakpersoneel</b>	<b>4</b>
3.1	De montage voorbereiden - opzetstuk	4
3.2	De montage voorbereiden - ingezonken montage	5
3.3	De elektrische aansluiting voorbereiden - Behuizing openen	5
<b>4</b>	<b>Elektrische aansluiting</b>	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>Bevestiging van de bediening</b>	<b>7</b>
5.1	Het voorste deksel wegnemen	7
5.2	Montage opzet	7
5.3	Ingezonken montage	8
<b>7</b>	<b>De tijdsbegrenzing van de verwarming wijzigen</b>	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>Start op afstand</b>	<b>9</b>
8.1	Start op afstand met permanent contact	9
8.2	Start op afstand met impulscontact	9
<b>9</b>	<b>Bedienings- en weergave-elementen</b>	<b>10</b>
<b>10</b>	<b>Snelstart</b>	<b>10</b>
<b>11</b>	<b>Beschrijving van de functies en bedieningselementen</b>	<b>11</b>
11.1	Aan/Uitknop ①	11
11.2	Lichtknop ②	11
11.3	Knop + ③	11
11.4	Knop Modus/OK ④	11
11.5	Knop - ⑤	11
11.6	Temperatuur- en looptijdweergave ⑥	11
11.7	Selectie temperatuur ⑦	11
11.8	Selectie looptijd ⑧	11
<b>12</b>	<b>Foutoplossing</b>	<b>12</b>
12.1	E1 - Schade aan de veilheidstemperatuurbegrenzer	12
12.2	E2 - Cabinevoeler onderbreking	12
12.3	E3 - Cabinevoeler kortsluiting	12
12.4	E4 - Cabinevoeler onderbreking	12
12.5	E5 - Cabinevoeler kortsluiting	12
12.6	E6 - Fout te hoge temperatuur folie	12
<b>13</b>	<b>Technische gegevens</b>	<b>13</b>
<b>14</b>	<b>Toebehoren en vervangonderdelen</b>	<b>13</b>
<b>15</b>	<b>Garantiebepalingen</b>	<b>14</b>
<b>15</b>	<b>Afvoer</b>	<b>14</b>
<b>16</b>	<b>Levering</b>	<b>14</b>

**WE DO IT FIRST.**

## 1 Algemene veiligheidsrichtlijnen

**Betekenis van de symbolen die in de bedienings- en montageaanwijzing gebruikt worden:**

 **OPGEPAST:**

Als ze niet worden gerespecteerd, is er mogelijkheid op een zwaar of zelfs dodelijk letsel.

 **OPGELET:**

Als ze niet worden gerespecteerd, is er mogelijkheid op een middelmatige tot lichte kwetsuur of materiële schade.

 **TIP:**

Geeft toepassingstips en nuttige informatie.

**Bewaar deze montage- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig in de buurt van de bediening, zodat u op elk moment veiligheidsrichtlijnen en belangrijke informatie over de bediening kunt opzoeken.**

- Onjuiste montage kan leiden tot brandgevaar!
- De elektrische aansluiting mag uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd.
- De aansluiting moet gebeuren volgens het aansluitschema.
- Voordat de bediening in bedrijf wordt genomen, moet worden gecontroleerd of alle verbindingen onlosmakelijk verbonden zijn.
- Dit toestel is niet bedoeld om bediend te worden door mensen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis gebruikt te worden, behalve als ze onder toezicht staan van iemand die voor hun veiligheid instaat.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met het toestel spelen.
- Bewaar deze montage- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig in de buurt van het regeldeel, om op elk moment veiligheidsrichtlijnen en informatie over de bediening te kunnen opzoeken.
- Let ook op de specifieke veiligheidsrichtlijnen van de aparte hoofdstukken.
- Bij het optreden van bijzondere problemen, die in deze gebruiksaanwijzing niet uitvoerig genoeg worden behandeld, wendt u zich voor uw eigen veiligheid tot uw leveranciers.
- Eigenmachtige wijzigingen of verbouwingen aan de saunabediening zijn om veiligheidsredenen niet toegestaan.
- Lees deze montage- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voor de montage van het toestel. Hierdoor maakt u gebruik van alle voordelen die het toestel biedt en voorkomt u schade.
- De gebruiksaanwijzingen van de combineerbare toestellen van de wave.com4-reeks moeten worden gevuld en maken deel uit van deze gebruiksaanwijzing.
- De infraroodbediening IS1 mag uitsluitend worden aangesloten als deze handleiding exact wordt opgevolgd! Gebruik zonder uitzondering de meegeleverde originele kabel en originele onderdelen.  
Alleen bij gebruik van deze kabel worden de normen (leidingdiameter, isolatie, temperatuurklasse enz.) zeker gerespecteerd.
- Technische wijzigingen voorbehouden.

NL

**WE DO IT FIRST.**

## 2 Correct gebruik

De infraroodbediening IS2 is uitsluitend geschikt voor het gebruik met intrinsiek veilige infrarood stralers en infrarood platen. Let daarom ook op de richtlijnen in de betreffende handleiding.

Voor de ingebruikname van de bediening moet de cabine gecontroleerd worden of ze klaar is voor gebruik. Dat geldt in het bijzonder als de bediening op afstand moet worden gestart. Zie hiervoor ook de bepalingen in de EN60335 -2-53

Geschikte infrarood stralers:

DIR-350-R, WIR-350-R, DIR-500-R, WIR-500-R, DIR-750-R, WIR-750-R, DIR-1300-R, WIR-1300-R

ECO-350-R, ECO-350-G, ECO-500-R, ECO-500-G, ECO-750-R

O-IRC-C, O-IRC-W

Geschikte infrarood platen - uitsluitend in combinatie met de optimale folievoeler XXXXX:

IR-WP-175, IR-WP-100, IR-WP-390, IR-WP-510

IR-WPHL-510, IR-WPHL-100, IR-WPHL-390, IR-WPHL-175

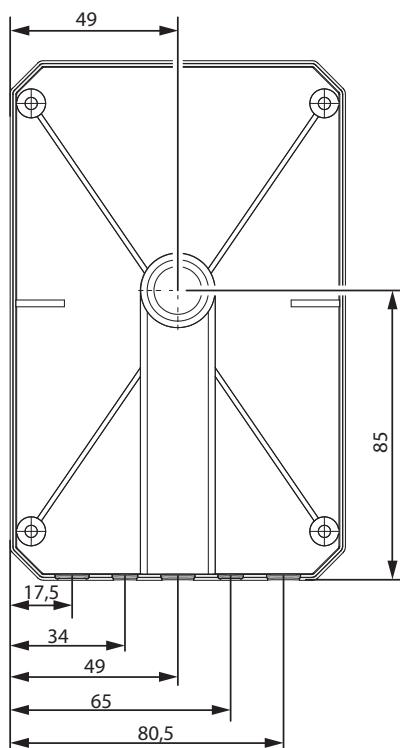
## 3 Montagerichtlijnen - uitsluitend voor vakpersoneel

De bediening kan bovenop, zie hoofdstuk 3.1, of ingezonken, zie hoofdstuk 3.2, gemonteerd worden

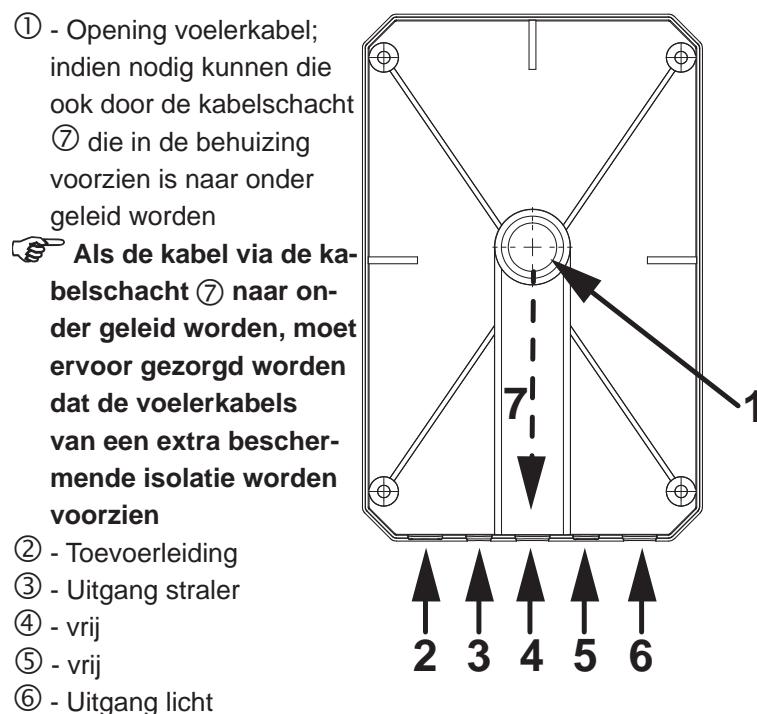
### 3.1 Voorbereiden van de montage - Opzetstuk

Om de bediening bovenop te monteren moeten er kabelleidingen in de cabinewand voorzien worden.

De posities vindt u op onderstaande afbeelding.



Afb. 1 Posities kabeldoorgangen  
Bovenzicht



Afb. 2 Kabeluitgangen Opgelet -  
Achteraanzicht

**WE DO IT FIRST.**

### 3.2 Voorbereiden van de montage - verzonken montage

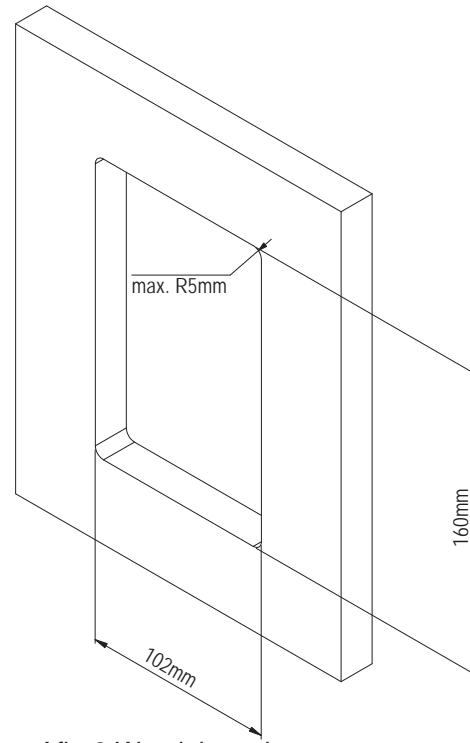
Om de bediening in de wand te monteren, is er een uitsnede nodig.

Afmetingen uitsnede: 160mm x 102mm

Montagediepte: 39,5mm

Zie ook technische gegevens

 Zorg voor een voldoende ventilatie achteraan van de bediening

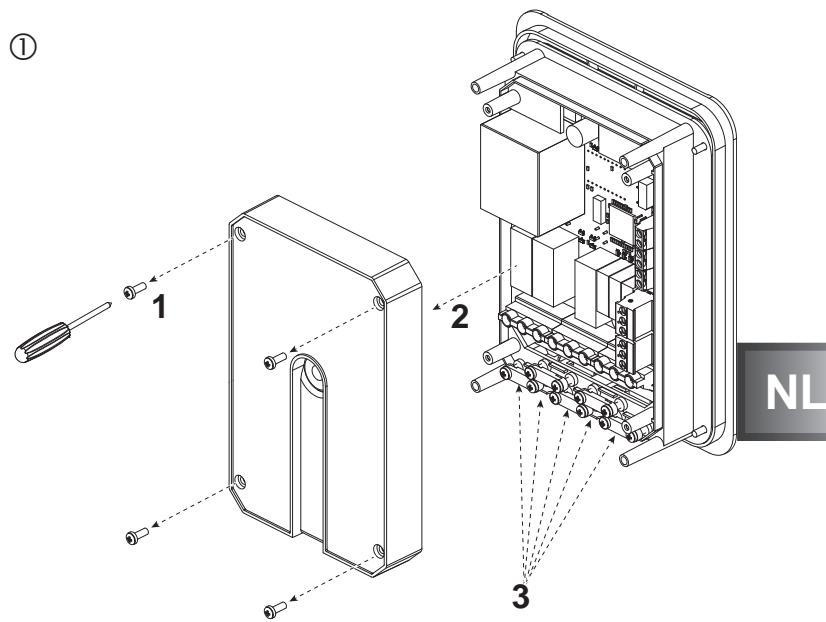


Afb. 3 Wanduitsnede

### 3.3 De elektrische aansluiting voorbereiden - Behuizing openen

 Werken aan de behuizing mogen uitsluitend met een normale schroevendraaier worden uitgevoerd. Bij gebruik van een accuschroevendraaier bestaat het gevaar dat de behuizing onherstelbaar beschadigd wordt!

- Verwijder de vier schroeven van de behuizing ①
- Trek het deksel ② van de bediening af
- Maak de trekzekeringen los ③

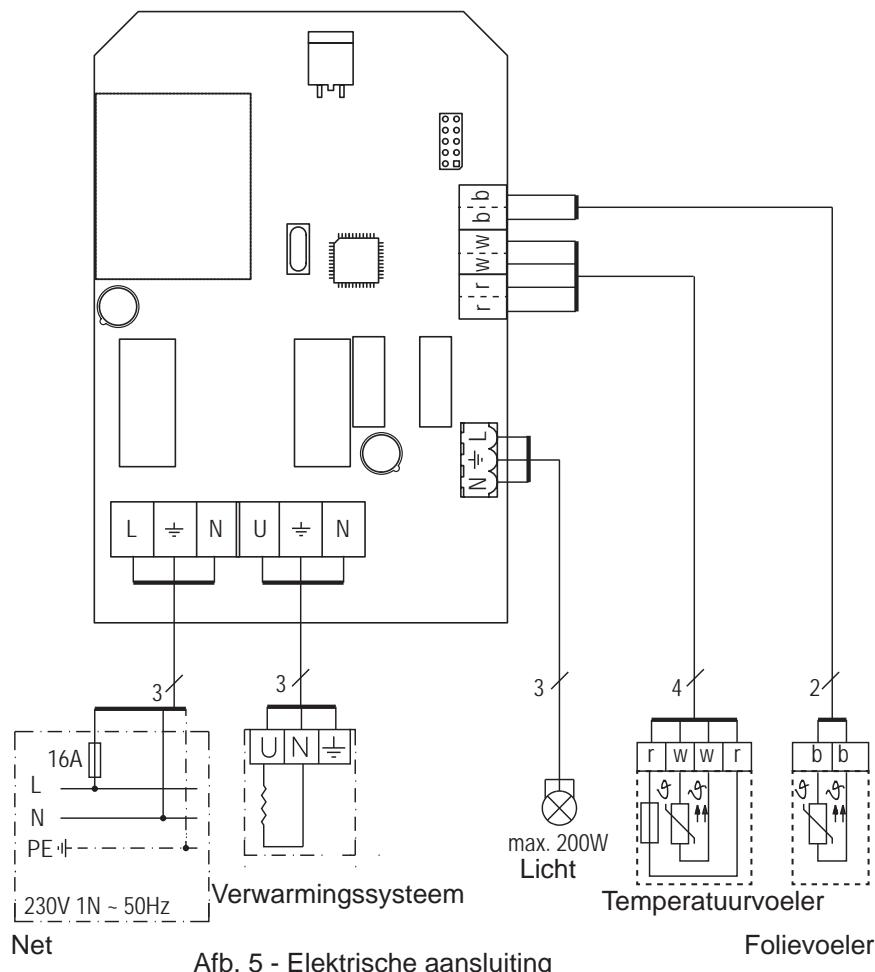


Afb.4 Deksel wegnemen

**WE DO IT FIRST.**

## 4 Elektrische aansluiting

 Let erop dat de aansluitkabels volledig in de klemmen zitten. Slecht vastgeklemd kabels warmen sterk op en kunnen leiden tot onherstelbare schade en brandgevaar.



Afb. 5 - Elektrische aansluiting

- Steek de voelerkabel door de uitvoering in het midden van het deksel. In geen geval mogen de voelerleidingen door de openingen die aan de onderkant zitten geleid worden.
- De toevoerleiding en de uitgangen voor het verwarmingssysteem worden onder uit de behuizing geleid.
- Sluit de kabel cf. afbeelding 5 op de bediening aan.
- Breng de trekontlastingen die onder punt 3.3 zijn losgemaakt opnieuw aan.

 **Tip temperatuurvoeler:** er bevindt zich een brug aan de klemmen met „r“. Die moet slechts worden verwijderd als er een temperatuurvoeler met veiligheidstemperatuurbegrenzer wordt aangesloten. De voeler die in de levering zit, heeft geen veiligheidstemperatuurbegrenzer.

 **Tip folievoeler:** de folievoeler is alleen nodig voor het bedrijf van infrarood folies en infrarood verwarmingsplaten. Die zijn verkrijgbaar als accessoires. Als de bediening wordt gebruikt met infrarood folies of platen, dan wordt de maximale temperatuur in de cabine beperkt tot 50°C.

 **Tip folievoeler:** aan de klemmen br-br is door het fabriek een weerstand aangebracht. Die moet verwijderd worden als er een folievoeler wordt aangesloten.

 **Tip:** als de besturing via een extern signaal (start op afstand) moet worden opgestart, dan moet u de richtlijnen in punt 8 - Start op afstand respecteren.

# WE DO IT FIRST.

## 5 Bevestiging van de bediening

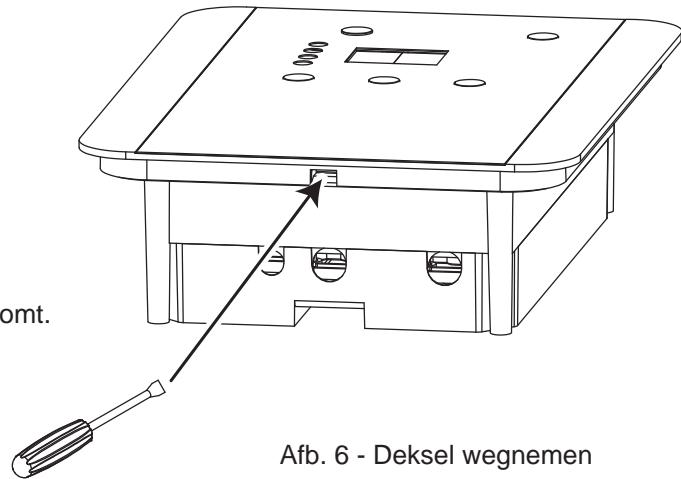
 Voorzichtig - Schade aan het toestel: Gebruik geen accuschroevendraaier om de besturing te bevestigen.

### 5.1 Het voorste deksel wegnemen

Om de besturing aan de muur te kunnen bevestigen, moet de voorste afdekking van de besturing worden weggenomen. Gebruik hiervoor eenvoudige schroevendraaier met een breedte van ca. 3mm.

- Steek de schroevendraaier in de opening die voorzien is aan de onderkant van de besturing
- Het deksel wordt dichtgehouden met een kniphaak. Druk die voorzichtig naar binnen tot het deksel loskomt.
- Neem nu het deksel weg van de besturing.

Nadat de bediening aan de muur is bevestigd, moet de deksel weer worden opgezet.



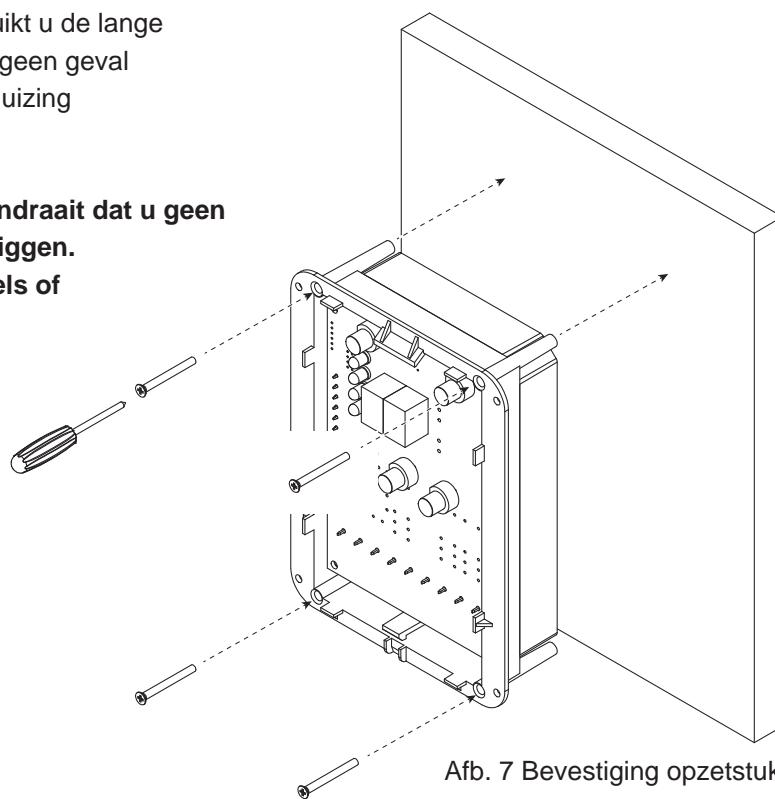
Afb. 6 - Deksel wegnemen

- Hang het deksel eerst aan zijn bovenkant in de behuizing van de besturing.
- Druk nu de onderkant tegen de behuizing tot het deksel weer vastklikt.

### 5.2 Montage opzetstuk

Om de bediening te bevestigen gebruikt u de lange schroeven bij de levering. Gebruik in geen geval een grotere diameter. Dat kan de behuizing onherstelbaar beschadigen.

 Let erop als u de schroeven indraait dat u geen kabels beschadigt die in de wand liggen.  
Dat kan tot zware lichamelijke letsen of materiële schade leiden.



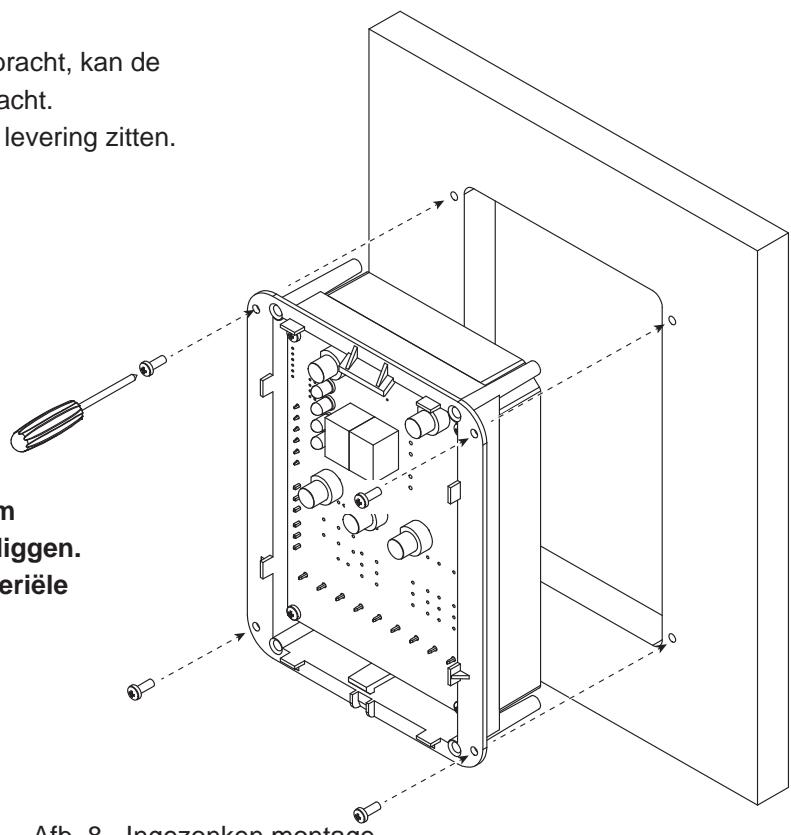
NL

Afb. 7 Bevestiging opzetstuk

**WE DO IT FIRST.**

### 5.3 Ingezonken montage

Nadat alle elektrische aansluitingen zijn aangebracht, kan de bediening in de wanduitsnede worden aangebracht.  
Gebruik daarvoor de korte schroeven die bij de levering zitten.



**⚠ Let erop als u de schroeven indraait om geen kabels te beschadigen die in de wand liggen. Dat kan tot zware lichamelijke letsel of materiële schade leiden.**

Afb. 8 - Ingezonken montage

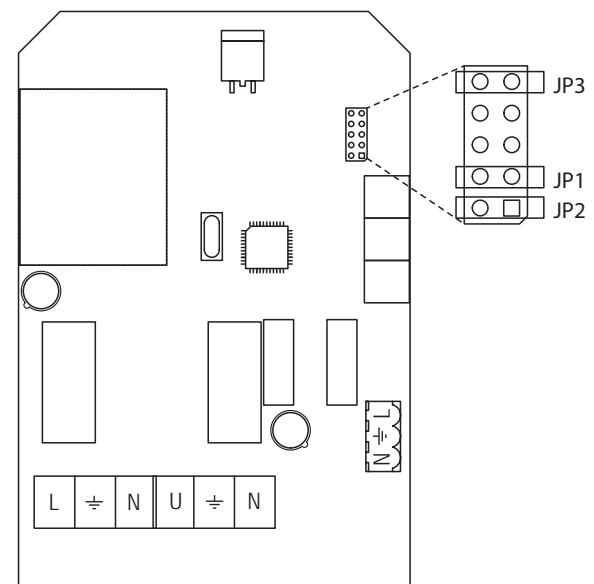
## 7 De tijdsbegrenzing van de verwarming wijzigen

De tijdsbegrenzing van de verwarming is door het fabriek beperkt tot 99 min. Dat kan uitgebreid worden tot 24u door de hieronder beschreven jumper in te stellen. De jumperset is als accessoire verkrijgbaar onder het bestelnummer O-JUMP.

**☞ Tip:** een instelling van de verwarmingstijd tot op de minuut nauwkeurig is slechts mogelijk tot een begrenzing van 99 min. Van 99 min tot 9,9u kan de looptijd tot op 0,1u (6 min) nauwkeurig worden ingesteld. Daarboven slechts in stappen van meer dan 1u.

**☞ Tip:** bij privégebruik mag de tijdsbegrenzing van de verwarming tot maximaal 6u worden uitgebreid. Voor tijdsbegrenzingen van de verwarming >6u moeten de betreffende voorschriften van de EN60335-2-53 absoluut worden opgevolgd.

Looptijd	Jumper ingesteld
99min	geen
6u	JP1
12u	JP2
24u	JP1 + JP2



Afb. 9 - Jumper tijdsbegrenzing verwarming en start op afstand

**WE DO IT FIRST.**

## 8 Start op afstand

De bediening IS1 kan via een potentiaalvrij contact worden opgestart en gestopt. Gebruik hiervoor de adapterkabel die als optioneel accessoire verkrijgbaar is.

### 8.1 Start op afstand met permanent contact

Als de start op afstand langer dan 0,3sec gesloten wordt, dan loopt de bediening totdat die weer wordt geopend of de looptijd die onder punt 11.8 is ingesteld wordt bereikt.

### 8.2 Start op afstand met impulscontact

Als er aan het contact op afstand een impuls <1sec is, dan herkent dat de bediening.

De looptijd die onder punt 11.8 werd ingesteld, werd bij de huidige looptijd geteld.

Voorbeeld:

-> Bediening bevindt zich in standby en onder punt 11.8 werd een looptijd van 10 min ingesteld.

==> **de bediening loopt slechts 10 min en gaat daarna weer in standby**

-> als binnen de looptijd van het startcontact op afstand opnieuw wordt gesloten, dan telt de bediening 10 min. bij de resterende tijd.

Voorbeeld:

-> de bediening heeft nog 6 min. looptijd uit de vorige start. Bij de ingang van de start op afstand wordt er opnieuw een impuls gegeven.

==> de bediening telt de tijd die onder punt xxx is ingesteld bij de resterende 6 min en heeft bijgevolg een restlooptijd van 16 min



**Om materiële en lichamelijke schade te vermijden, volgt u de voorschriften op in EN60335-2-53.**

NL

**WE DO IT FIRST.**

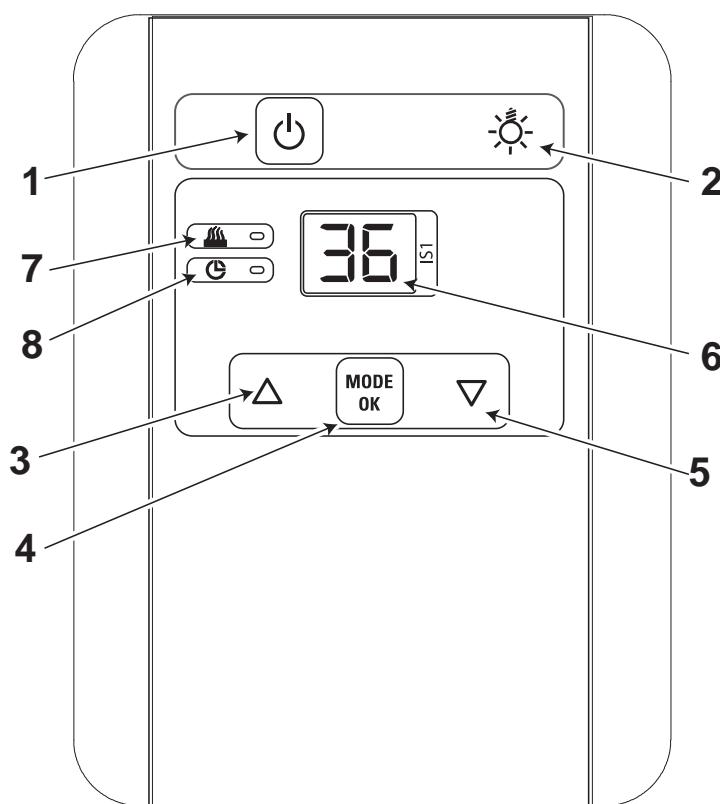
## 9 Bedienings- en weergave-elementen

Bedieningselementen:

- ① ... Aan-/uit-knop
- ② ... Licht
- ③ ... Knop +
- ④ ... Toets modus/OK
- ⑤ ... Knop -

Weergave-elementen:

- ⑥ ... Temperatuur- en looptijdweergave
- ⑦ ... Keuze temperatuur
- ⑧ ... Keuze looptijd



Afb. 10: Bedienings- en weergave-elementen

## 10 Snelstart

Door op de knop ① te drukken wordt de bediening ingeschakeld. Op het display ⑥ verschijnt nu de actuele cabinettemperatuur en de weergave ⑦ brandt.

U kunt nu de wenstemperatuur met de knoppen ③ en ⑤ wijzigen. Tijdens het instellen knippert de weergave ⑥.

Bevestig de temperatuur met de knop ④ en het display ⑥ toont opnieuw de actuele temperatuur van de cabine.

Tip: als er langer dan 5 seconden geen knop wordt ingedrukt, neemt de bediening automatisch de vereiste temperatuur over.

Ga nu met de knop ④ over naar het tijdsymbool ⑧. Met de knoppen ③ en ⑤ kunt u nu de gewenste looptijd instellen. Zie hiervoor ook punt 11.9

Bevestig de instelling met de knop ④ of wacht tot de bediening de instelling automatisch overneemt. Het display ⑥ geeft nu de resterende looptijd weer.

Tip: met de knop ④ kunt u tussen de symbolen ⑦ en ⑧ verwisselen. Het display geeft dan de betreffende feitelijke waarde weer:

Symbol ⑦: huidige cabinettemperatuur

Symbol ⑧: resterende looptijd

Tip: de bediening bewaart de instellingen bij het uitschakelen door op de knop ① te drukken. Als de bediening opnieuw met de knop ① wordt ingeschakeld, worden de laatste instellingen opnieuw opgeroepen.

Tip: de bediening start pas als de looptijd >0 is.

**WE DO IT FIRST.**

## 11 Beschrijving van de functies en de bedieningselementen

### 11.1 Aan-/uit-knop ①

Met deze knop kan de bediening aan- en uitgeschakeld (standby) worden. Als de looptijd en de temperatuur al werden ingesteld, dan begint de bediening onmiddellijk met de instellingen die het laatst gebruikt werden te werken. De instellingen worden bij het overgaan naar standby bewaard.

### 11.2 Lichtknop ②

Hier kan de cabinelamp op elk moment worden ingeschakeld. Ook als de bediening zich in standby-modus bevindt. De cabinelamp blijft ook na het einde van de looptijd ingeschakeld.

### 11.3 Knop + ③

Verhoogt de waarde van de gekozen optie. Als de knop ingedrukt wordt gehouden, wordt de waarde sneller verhoogd. Zodra de knop werd ingedrukt, begint de weergave te knipperen en de vereiste waarde wordt getoond.

### 11.4 Knop modus/OK ④

Met deze knop kunt u tussen de temperatuur en de looptijdweergave wisselen. De actuele feitelijke waarde wordt getoond. Daarom dient deze knop ook om de gewenste waarde te bevestigen.

### 11.5 Knop - ⑤

Verlaagt de waarde van de geselecteerde optie. Als de knop ingedrukt wordt gehouden, wordt de waarde sneller verhoogd. Zodra de knop werd ingedrukt, begint de weergave te knipperen en de vereiste waarde wordt getoond.

### 11.6 Temperatuur- en looptijdweergave ⑥

Als de weergave permanent brandt, dan wordt de betreffende feitelijke waarde getoond. De feitelijke waarde wordt weergegeven als een van de knoppen, ③ of ⑤ werd ingedrukt. De weergave knippert totdat de knop ④ werd ingedrukt of de instelling automatisch na xx seconden wordt overgenomen. Daarna brandt de weergave weer permanent en wordt de feitelijke waarde weer getoond.

### 11.7 Selectie temperatuur ⑦

Hier kan de gewenste temperatuur worden ingesteld. De instelling wordt met de knoppen ③ en ⑤ uitgevoerd. Zolang de gewenste temperatuur wordt getoond, knippert de weergave ⑥. U kunt nu de ingestelde waarde met ④ bevestigen of wachten tot de waarde na maximum xx seconden automatisch wordt overgenomen.

Minimale waarde: 30°C

Maximale waarde: 70°C bij stralermodus, 50°C bij foliemodus

NL

### 11.8 Selectie looptijd ⑧

Hier kan de gewenste looptijd worden ingesteld. De instelling wordt met de knoppen ③ en ⑤ uitgevoerd.

Zolang de gewenste temperatuur wordt getoond, knippert de weergave ⑥. U kunt nu de ingestelde waarde met ④ bevestigen of wachten tot de waarde na maximum xx seconden automatisch wordt overgenomen.

 **Tip:** De maximale looptijd wordt beperkt door de tijdsbegrenzing van de verwarming. Zie ook punt 7.

Looptijd	Instelprecisie
<99min	1min
99min - 9,9u	0,1u (6min)
> 9,9u	1u

# WE DO IT FIRST.

## 12 Foutoplossing

### 12.1 E1 - Schade aan de veiligheidstemperatuurbegrenzer

De voeler die in de levering zit, heeft geen veiligheidstemperatuurbegrenzer. Controleer de correcte positie van de draadbruggen die door het fabriek zijn aangebracht.

### 12.2 E2 - Cabinevoeler onderbreking

Controleer de kabel op schade en de klemplaatsen op een correcte positie.

### 12.3 E3 - Cabinevoeler kortsluiting

Controleer de kabel van de cabinevoeler op schade.

### 12.4 E4 - Folievoeler onderbreking

Als u geen folie of warmteplaten gebruikt, moet de dummyvoeler die het fabriek heeft aangebracht (afb. 5: klemmen b -b) op zijn positie blijven zitten.

Als u een folievoeler gebruikt, controleert u de kabel op schade en de klemmen op een correcte positie.

### 12.5 E5 - Folievoeler kortsluiting

Als u een folievoeler gebruikt, controleert u de kabel op schade en de klemmen op een correcte positie.

### 12.6 E6 - Fout te hoge temperatuur bij folie

Als u geen folievoeler gebruikt, controleert u de dummyvoeler die door het fabriek is aangebracht op een correcte positie.

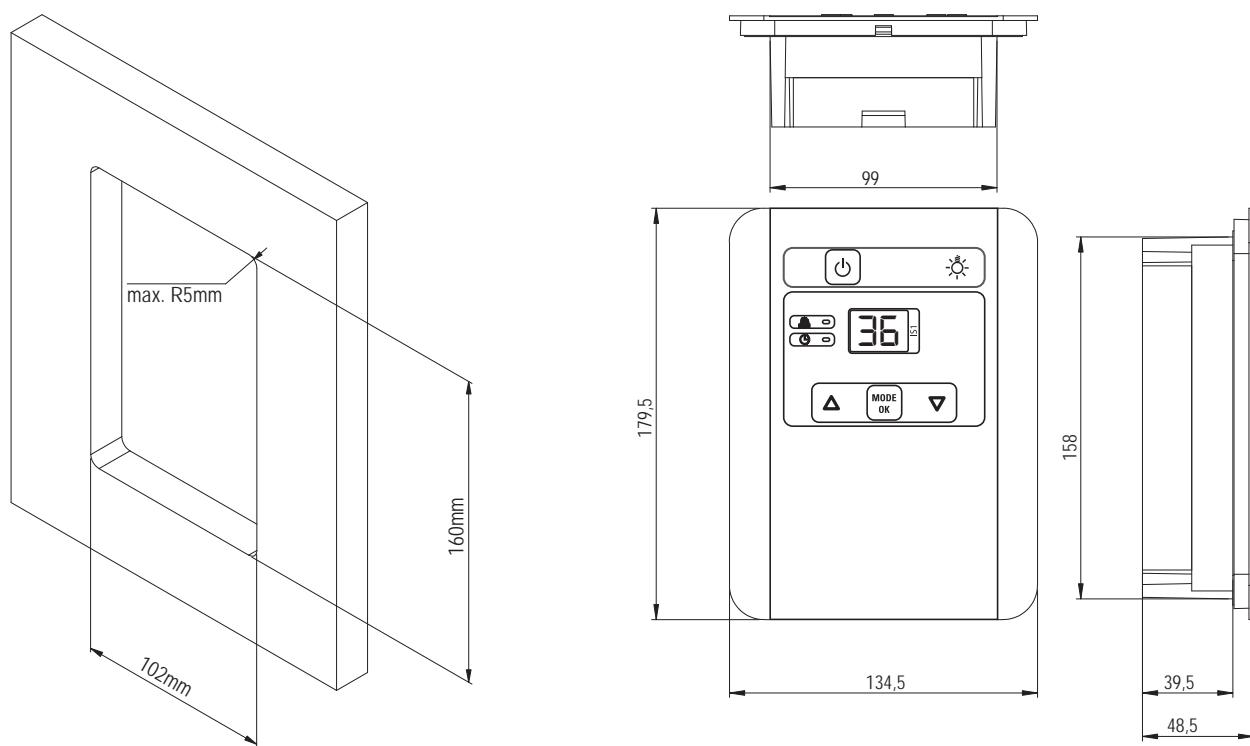
Controleer bij gebruik van een folievoeler de kabel van de folievoeler op schade en de klemplaatsen op een correcte positie.

 **Als de fout niet opgelost kan worden door de hierboven beschreven maatregelen, neem dan contact op met uw handelaar. Neem het toestel in geen geval nog in bedrijf.**

**WE DO IT FIRST.**

## 13 Technische gegevens

Voeding	230V ~ 1N PE
Maximale schakelbelasting straler	16A AC1
Maximale schakelbelasting licht	0,8A AC1
Wattage	3W
Standby-verbruik	1W
Afmetingen cover	179,5mm x 134,5mm x 10mm - zie ook afb. x
Montagediepte ingezonken montage	39,5mm - zie ook afb. x
Wanduitsnede ingezonken montage	102mm x 160mm - zie ook afb. y
Omgevingsvoorwaarden	0°C – 70°C, maximaal 99% relatieve luchtvochtigheid, niet condenserend



Afb. 11: Afmetingen

## 14 Accessoires en vervangonderdelen

IR-IS-A	Adapterleiding voor de aansluiting van sentiotec-stralers en warmteplaten
IR-1P2	T-verdeler 2-polig
IR-1P3	Verdeler 3-polig
IR-1P5	Verdeler 5-polig
P-ISX-FF	Folievoeler incl. kabel 3m
P-ISX-FUSE	Inzet dunne smeltzekering voor licht
O-F2	Kamervoeler

NL

**WE DO IT FIRST.**

## 15 Garantiebepalingen

sentotec GmbH is overtuigd van de kwaliteit van haar producten en daarvan willen wij u in de toekomst laten profiteren! Wij bieden daarom 5 jaar garantie voor privé gebruik en 2 jaar voor industrieel gebruik.

Voorwaarde voor deze garantiebepaling:

- De regeltoestellen werden geïnstalleerd door een gecertificeerde vakfirma;
- Toestellen worden bediend conform de gebruiksaanwijzingen van sentotec;
- De garantiebepaling geldt binnen de garantieperiode van sentotec.

Uitgezonderd van garantie zijn:

Gebreken of schade die door een oncorrect gebruik zijn ontstaan.

De garantietijd begint vanaf het moment dat de factuur van de cabineproducent is aangemaakt.

Voorwaarde hiervoor is het voorleggen van de originele factuur.

De garantieperiode wordt niet verlengd of vernieuwd door prestaties tijdens de garantieperiode.

Mocht er een defect blijken aan uw toestel, gelieve het dan terug te sturen naar uw saunaverkoper.

Wijzigingen die zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant zijn uitgevoerd leiden tot verlies van garantie!

De garantieperiode wordt niet verlengd of vernieuwd door prestaties tijdens de garantieperiode.

Mocht er een defect blijken aan uw toestel, gelieve het dan terug te sturen naar uw saunaverkoper.

Deze garantie omvat de vergoeding van defecte toestelonderdelen met uitzondering van normale slijtageverschijnselen.

Bij het ontdekken hiervan moet het toestel in originele verpakking of een voldoende geschikte verpakking naar onze serviceafdeling worden teruggestuurd.

## 15 Afvoer



Gelieve de verpakkingsmaterialen af te voeren volgens de geldende richtlijnen voor afvoer.

Oude toestellen bevatten herbruikbare materialen. Geef daarom oude toestellen niet gewoon af in het volgende recyclage-park, maar informeer bij uw stads- of gemeenteadministratie naar de mogelijkheden voor recyclage.

## 16 Levering

- Bediening IS1 incl. netkabel 3m
- Montagemateriaal
- Ruimtevoeler incl. 1,5 m aansluitkabel

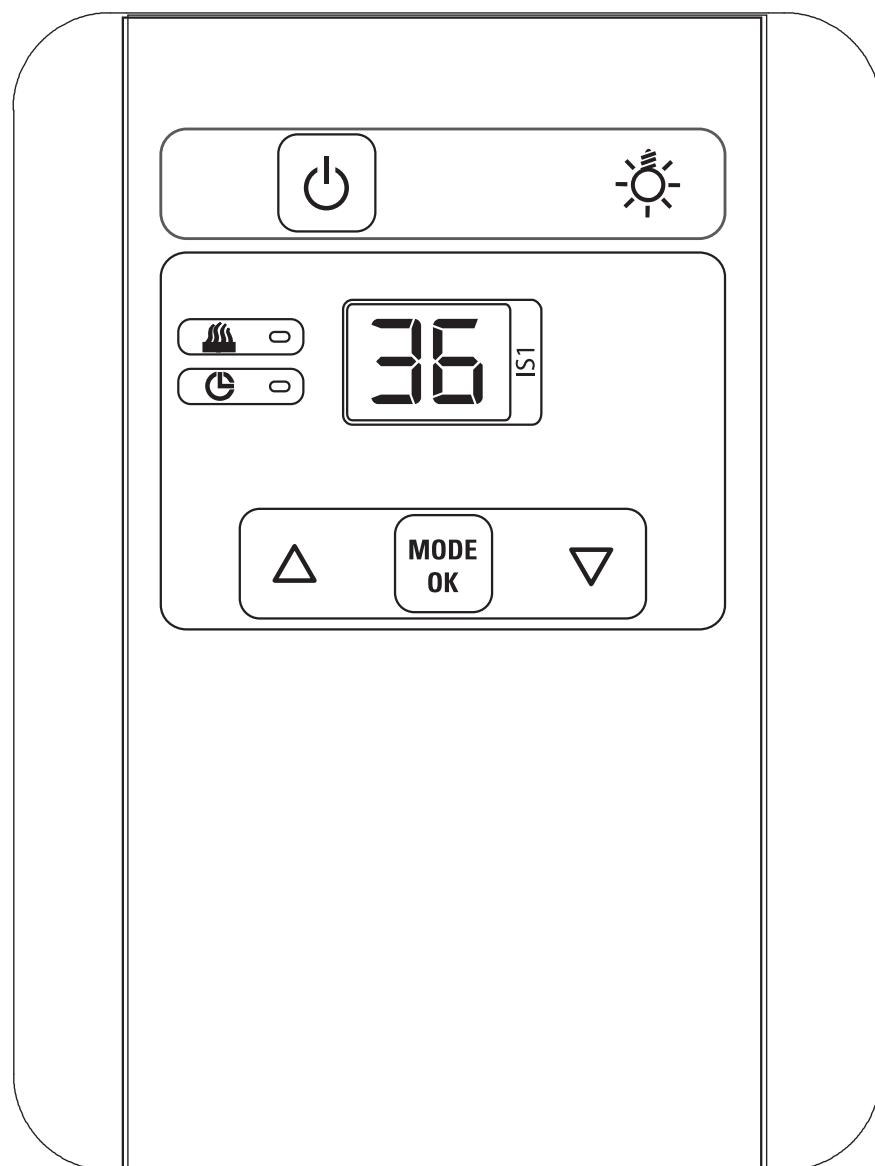
**WE DO IT FIRST.**

# Infrarödstyrning

## IS1

### P-IS1-T

MONTERINGS- OCH BRUKSANVISNING  
svenska



SV

## Innehållsförteckning

<b>1 Allmänna säkerhetsanvisningar</b>	<b>3</b>
<b>2 Föreskriven användning</b>	<b>4</b>
<b>3 Monteringsanvisning - endast för fackpersonal</b>	<b>4</b>
3.1 Förbereda monteringen - ytmontering	4
3.2 Förbereda monteringen - försänkt montering	5
3.3 Förbereda den elektriska anslutningen - öppna höljet 5	5
<b>4 Elektrisk anslutning</b>	<b>6</b>
<b>5 Fästa styrningen</b>	<b>7</b>
5.1 Avlägsna det främre locket	7
5.2 Ytmontering	7
5.3 Försänkt montering	8
<b>7 Ändra värmetidsbegränsningen</b>	<b>8</b>
<b>8 Fjärrstart</b>	<b>9</b>
8.1 Fjärrstart med permanentkontakt	9
8.2 Fjärrstart med impulskontakt	9
<b>9 Manövrerings- och indikeringselement</b>	<b>10</b>
<b>10 Snabbstart</b>	<b>10</b>
<b>11 Beskrivning av funktioner och manöverelement</b>	<b>11</b>
11.1 På/av-knapp ①	11
11.2 Belysningsknapp ②	11
11.3 Knapp + ③	11
11.4 Knapp Mode/OK ④	11
11.5 Knapp - ⑤	11
11.6 Temperatur- och gångtidsindikator ⑥	11
11.7 Val av temperatur ⑦	11
11.8 Val av gångtid ⑧	11
<b>12 Felavhjälpling</b>	<b>12</b>
12.1 E1 - skador på säkerhetstemperaturbegränsaren	12
12.2 E2 - avbrott hyttsensor	12
12.3 E3 - kortslutning hyttsensor	12
12.4 E4 - avbrott foliesensor	12
12.5 E5 - kortslutning foliesensor	12
12.6 E6 - övertemperaturfel folie	12
<b>13 Tekniska data</b>	<b>13</b>
<b>14 Tillbehör och reservdelar</b>	<b>13</b>
<b>15 Garantivillkor</b>	<b>14</b>
<b>15 Omhändertagande</b>	<b>14</b>
<b>16 Leveransomfattning</b>	<b>14</b>

**WE DO IT FIRST.**

## 1 Allmänna säkerhetsanvisningar

Betydelse av de i användnings- och monteringsanvisningen använda symbolerna:

 **VARNING:**

Vid bristande åtlydnad finns risk för svåra eller t.o.m. dödliga skador.

 **VAR FÖRSIKTIG:**

Vid bristande åtlydnad finns risk för måttliga eller lättare skador eller saskskador.

 **ANMÄRKNING:**

Ger användningstips och nyttig information.

**Var noga med att alltid förvara denna monterings- och bruksanvisning i närheten av manöverdelen för att alltid ha tillgång till säkerhetsanvisningarna och viktig information om manövreringen.**

- Felaktig montering kan leda till brandfara!
- Den elektriska anslutningen får endast utföras av behörig fackpersonal.
- Anslutningen måste göras enligt anslutningsschemat.
- Innan styrningen kan tas i drift, måste man kontrollera att alla anslutningar är ordentligt ihopkopplade.
- Denna utrustning är inte avsedd att kunna brukas av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller med bristande erfarenhet och/eller bristande kunskaper, förutom när dessa personer övervakas av en säkerhetsansvarig person.
- Barn måste hållas under uppsikt, för att säkerställa att de inte leker med utrustningen.
- Var noga med att alltid förvara denna monterings- och bruksanvisning i närheten av styrningen för att alltid ha tillgång till säkerhetsanvisningarna och viktig information om manövreringen.
- Observera även de särskilda säkerhetsanvisningarna i de enskilda kapitlen.
- Om det uppstår särskilda problem som inte tillräckligt utförtlig behandlas i denna bruksanvisning, vänd dig för den egna säkerhetens skull till leverantören.
- Egenmäktiga förändringar eller ombyggnader av bastustyrningen är av säkerhetsskäl inte tillåtet.
- Läs denna monterings- och bruksanvisning noggrant före montering av utrustningen. Därigenom nyttjar du alla fördelar, som utrustningen har att erbjuda och förebygger skador.
- Bruksanvisningarna till de kombinerbara apparaterna till wave.com4-serien skall följas och dessa utgör en del av denna bruksanvisning.
- Infrarödstyrningen IS1 får endast anslutas under strängt iaktagande av denna anvisning! Använd undantagslöst medföljande originalkablar och originaldelar. Endast vid användning av dessa kablar är det säkerställt att normerna (ledningstävrsnittsytta, isolering, temperaturklassning osv.) åtföljs.
- Rätten till tekniska ändringar förbehålls.

SV

**WE DO IT FIRST.**

## 2 Föreskriven användning

Infrarödstyrningen IS2 är endast lämplig för bruk med avsäkrade infraröda strållampor och infrarödplattor. Observera därtill även instruktionerna i respektive anvisning.

Före drifttagande av styrningen ska det kontrolleras att hytten är i driftklart tillstånd. Detta gäller framför allt om styrning ska startas per fjärrstart. Se därtill även bestämmelserna i EN60335 -2-53

Lämplig infraröd strållampa:

DIR-350-R, WIR-350-R, DIR-500-R, WIR-500-R, DIR-750-R, WIR-750-R, DIR-1300-R, WIR-1300-R  
ECO-350-R, ECO-350-G, ECO-500-R, ECO-500-G, ECO-750-R  
O-IRC-C, O-IRC-W

Passande infrarödplattor - endast i kombination med tillvalet foliesensor XXXXX:

IR-WP-175, IR-WP-100, IR-WP-390, IR-WP-510  
IR-WPHL-510, IR-WPHL-100, IR-WPHL-390, IR-WPHL-175

## 3 Monteringsanvisning - endast för fackpersonal

Styrningen kan ytmonteras, se kapitel 3.1, eller försänkas, se kapitel 3.2.

### 3.1 Förbereda monteringen - ytmontering

För att ytmontera styrningen skall kabelgenomföringar i hyttväggen företas. Positionerna för dessa finns i nedanstående bild.

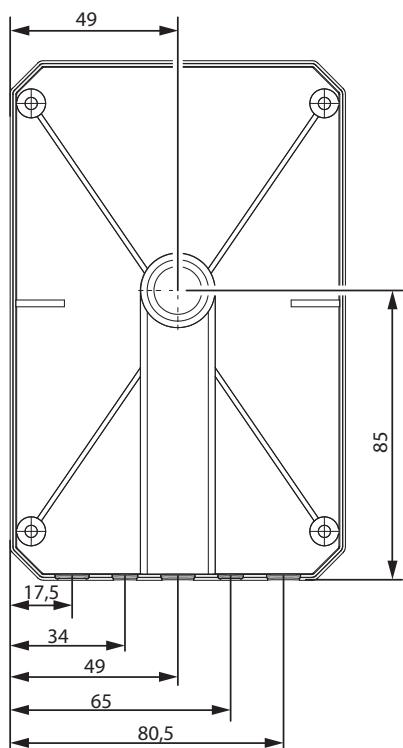


Bild 1 Positioner kabelutgångar, vy uppifrån

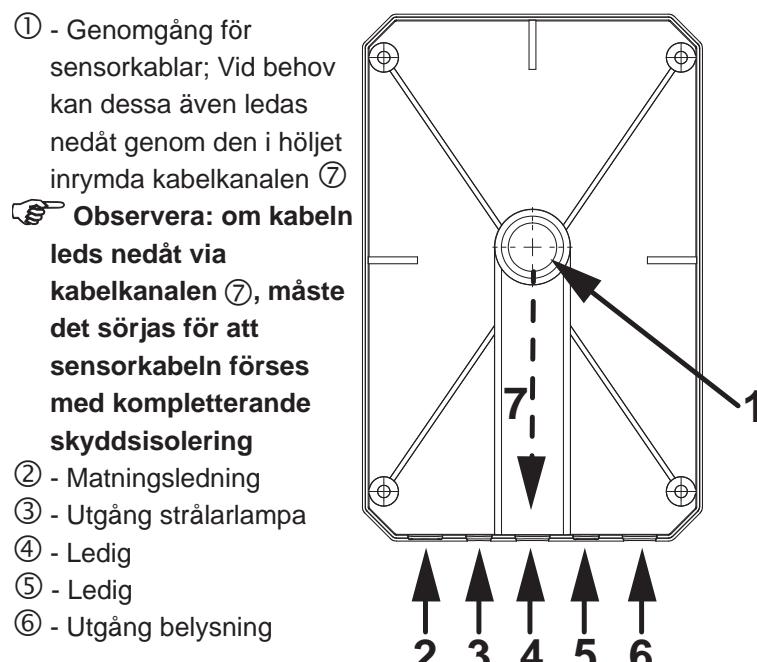


Bild 2 Kabelutgångar.  
Obs - bakre vy.

**WE DO IT FIRST.**

### 3.2 Förbereda monteringen - försänkt montering

För att försänka styrningen i väggen krävs ett utsnitt

Dimensioner utsnitt: 160mm x 102mm

Inbyggnadsdjup: 39,5 mm

Se även den tekniska datan

 Sörj för god bakventilation till styrningen

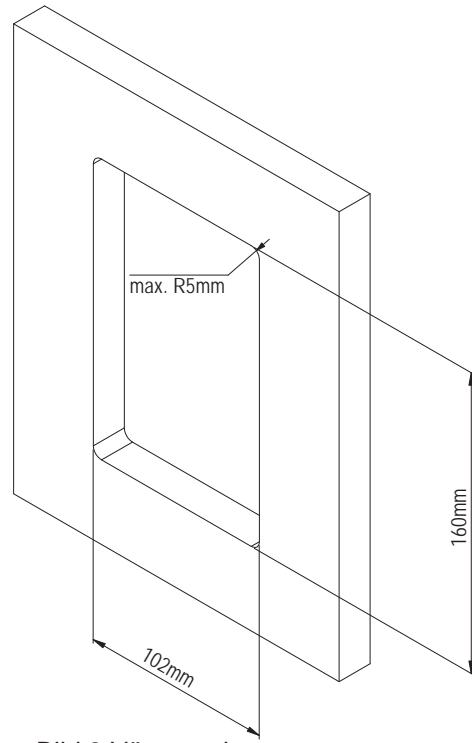


Bild 3 Väggutsnitt

### 3.3 Förbereda den elektriska anslutningen - öppna höljet

 Arbeten på höljet får endast genomföras med en normal skruvmejsel. Vid användning av en batteriskruvdragare finns risk att höljet skadas irreparabelt!

- Avlägsna de fyra häljesskruvarna ①
- Dra av locket ② från styrningen
- Lossa dragavlastningarna ③

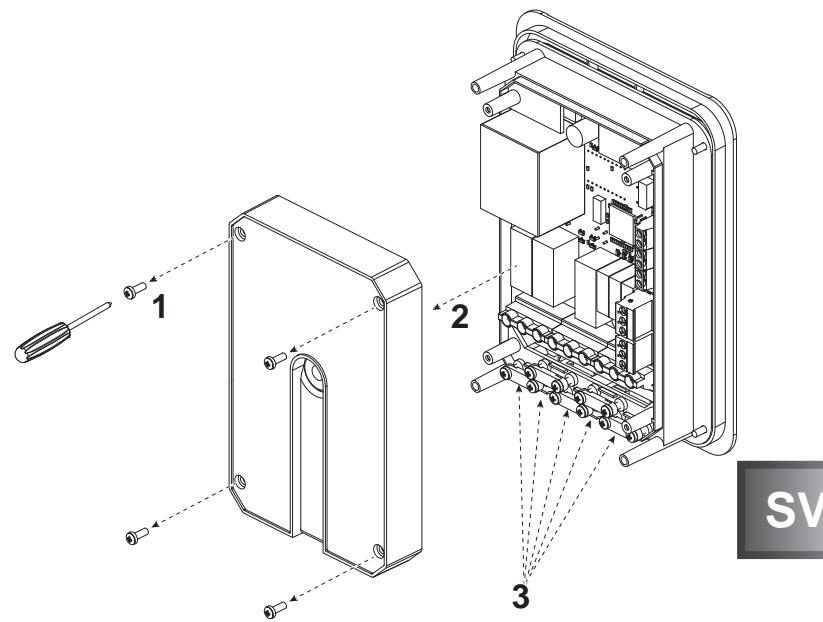


Bild.4 Avlägsna locket

**WE DO IT FIRST.**

## 4 Elektrisk anslutning

 Var noga med att anslutningskablarna sitter rent i plintarna. Dåligt fastklämda kablar blir kraftigt uppvärmda och kan orsaka irreparabla skador.

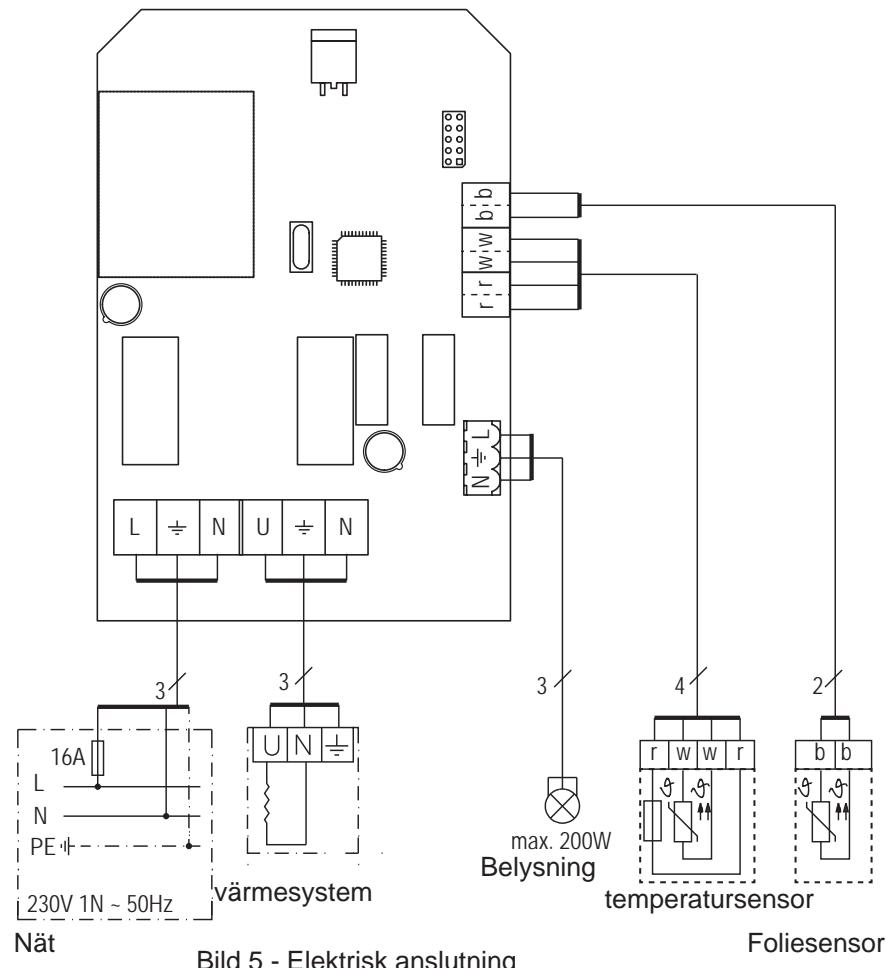


Bild 5 - Elektrisk anslutning

- Trä sensorkabeln genom genomföringen i mitten av locket. Under inga omständigheter får sensorledningen dras igenom öppningen på undersidan.
- Matningsledningen och utgångarna för värmesystemet och belysningen leds ut ur huset underrill.
- Anslut kablarna till styrningen enl. bild 5.
- Anbringa de under punkt 3.3 lossade dragavlastningarna igen.

 Anmärkning om temperatursensorn: på "r"-märkta plinten finns en brygga. Denna får avlägsnas endast om en temperatursensor med säkerhetstemperaturbegränsare ansluts. Den i leveransomfattningen ingående sensorn har ingen säkerhetstemperaturbegränsare.

 Anmärkning om foliesensorn: Foliesensorn behövs endast för att driva infrarödfolier och infraröda värmeplattor. Detta finns som tillbehör. Om styrningen används med infrarödfolier eller -plattor begränsas den maximala hyttemperaturen till 50°C.

 Anmärkning om foliesensorn: på plintarna br-br finns ett motstånd anbringat från fabrik. Detta ska avlägsnas om en foliesensor ska anslutas.

 Anmärkning: om styrningen startas via en extern signal (fjärrstart), så följ anvisningarna i punkt 8 - fjärrstart

# WE DO IT FIRST.

## 5 Fästa styrningen

 Var försiktig - skador på utrustningen: Använd inte batteriskruvdragare för att fästa styrningen.

### 5.1 Avlägsna det främre locket

För att fästa styrningen på väggen måste det främre locket till styrningen tas av. Använd för detta en platt skruvmejsel med en bredd av ca. 3 mm.

- För in skruvmejseln i öppningen i underkanten av styrningen
- Locket hålls på plats av en snäpphake. Tryck denna försiktigt inåt för att frigöra locket
- Ta nu av locket från styrningen.

Efter att manöverdelen fästs på väggen, måste locket åter sättas på.

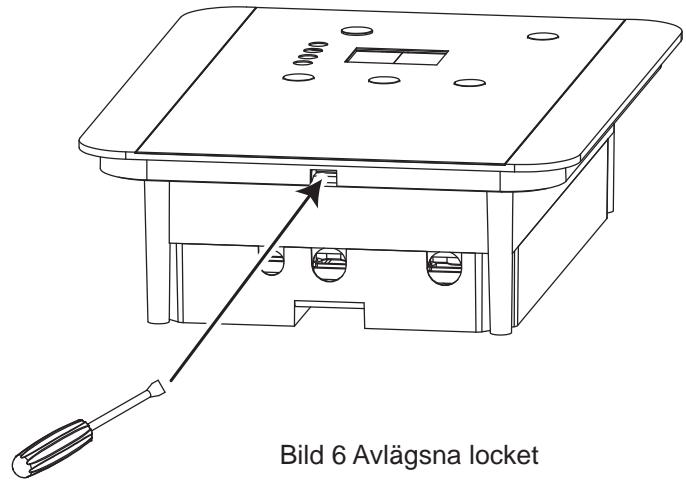


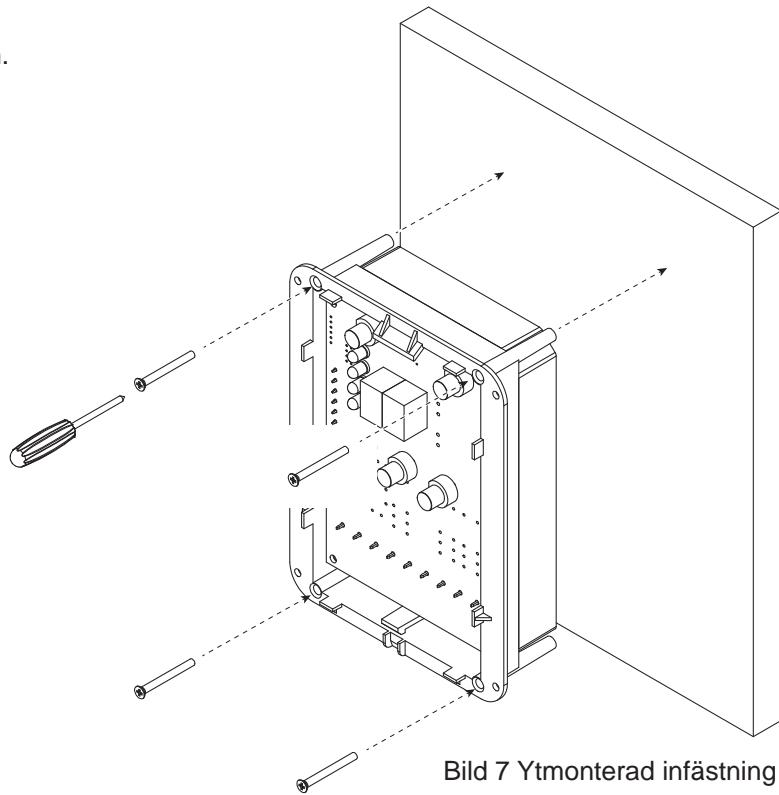
Bild 6 Avlägsna locket

- Häng först på locket på överkanten till styrningens hölje.
- Tryck nu undersidan mot höljet tills locket klickar fast igen.

### 5.2 Ytmontering

För att fästa styrningen, använd de långa, skruvar som ingår i leveransen. Använd under inga omständigheter större diameter. Detta kan leda till att höljet skadas irreparabelt.

 **Var försiktig när skruvarna skruvas i, så att inga kablar som är dragna i väggen tar skada. Detta kan leda till allvarliga person- och sakskador**



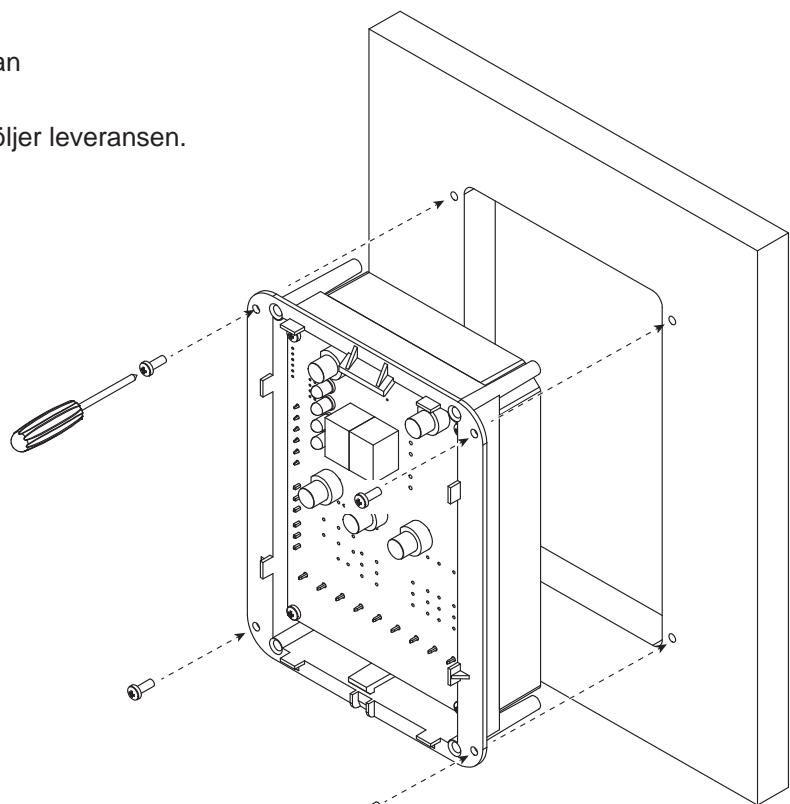
SV

Bild 7 Ytmonterad infästning

**WE DO IT FIRST.**

### 5.3 Försänkt montering

Efter att alla elektriska anslutningar är gjorda kan styrningen sättas in i väggutsnittet  
Använd för detta de korta skruvarna som medföljer leveransen.



**⚠️ Var försiktig när skruvarna skruvas i, så att inga kablar som är dragna i väggen tar skada. Detta kan leda till allvarliga person- och sakskador**

Bild 8 - Försänkt montering

## 7 Ändra värmetidsbegränsningen

Från fabrik är värmetidsbegränsningen för styrningen satt till 99 min. Denna kan utvidgas till upp till 24 h genom att utföra byglingen som beskrivs nedan. Byglingssatsen finns som tillbehör under beställningsnummer O-JUMP.

**👉 Anmärkning: en minutprecis inställning av värmetiden är endast möjlig upp till en gångtid på 99 min. Från 99 min till 9,9 h är gångtiden på 0,1 h (6 min) precis inställbar. Därutöver endast i steg om i 1 h**

**👉 Anmärkning: för privat bruk får värmetidsbegränsningen utökas till maximalt 6 h. För värmetidsbegränsningar >6 timmar måste de motsvarande föreskrifterna i EN60335-2-53 alltid beaktas.**

Gångtid	Bygling isatt
99min	ingen
6h	JP1
12h	JP2
24h	JP1 + JP2

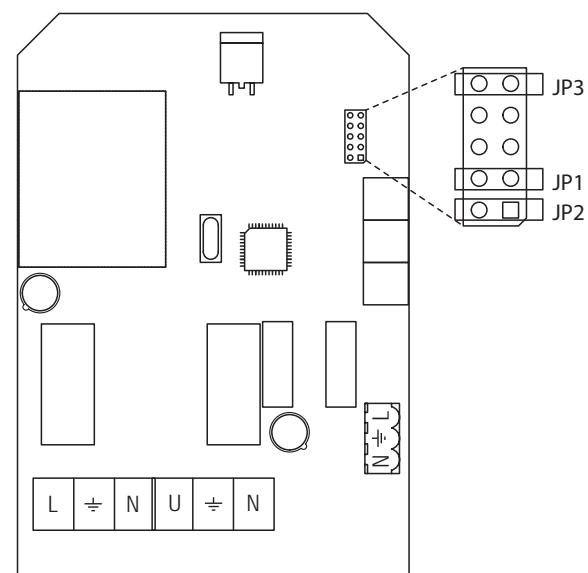


Bild 9 - Bygling värmetids-begränsning och fjärrstart

**WE DO IT FIRST.**

## 8 Fjärrstart

Styrningen IS1 kan startas och stoppas via en potentialfri kontakt. Använd för detta syfte en adapterkabel som finns som extra tillbehör

### 8.1 Fjärrstart med permanentkontakt

Om fjärrstartkontakten hålls sluten längre än 0,3 sek så körs styrningen tills denna åter öppnas eller den under punkt 11.8 inställda gångtiden har nåtts.

### 8.2 Fjärrstart med impulskontakt

Om det på fjärrstartkontakten läggs på en impuls kortare än 1 sek, så detekterar styrningen detta. Till den för närvarande kvarvarande gångtiden adderas den under punkt 11.8 inställda gångtiden.

Exempel:

-> styrningen är i standby och under punkt 11.8 har en gångtid på 10 min ställts in

    ==> **Styrningen körs nu i 10 min och går därefter över till standby**

-> om fjärrstartkontakten inom gångtiden stängs på nytt, så adderas styrningen 10 min till den resterande tiden.

Exempel:

-> styrningen har från den senaste starten fortfarande 6 min gångtid kvar. På fjärrstartingången anläggs på nytt en impuls.

    ==> Styrningen adderar till de resterande 6 minuterna den under punkt xxx inställda tiden och har nu därmed en återstående gångtid om 16 min.



**För att undvika sak- och personskador, följ föreskrifterna i EN60335-2-53.**

SV

**WE DO IT FIRST.**

## 9 Manövrerings- och indikeringselement

Manöverelement:

- ① ... På/av-knapp
- ② ... Ljus
- ③ ... Knapp +
- ④ ... Knapp Mode/OK
- ⑤ ... Knapp -

Indikeringselement:

- ⑥ ... Temperatur- och gångtidsindikator
- ⑦ ... Val av temperatur
- ⑧ ... Val av gångtid

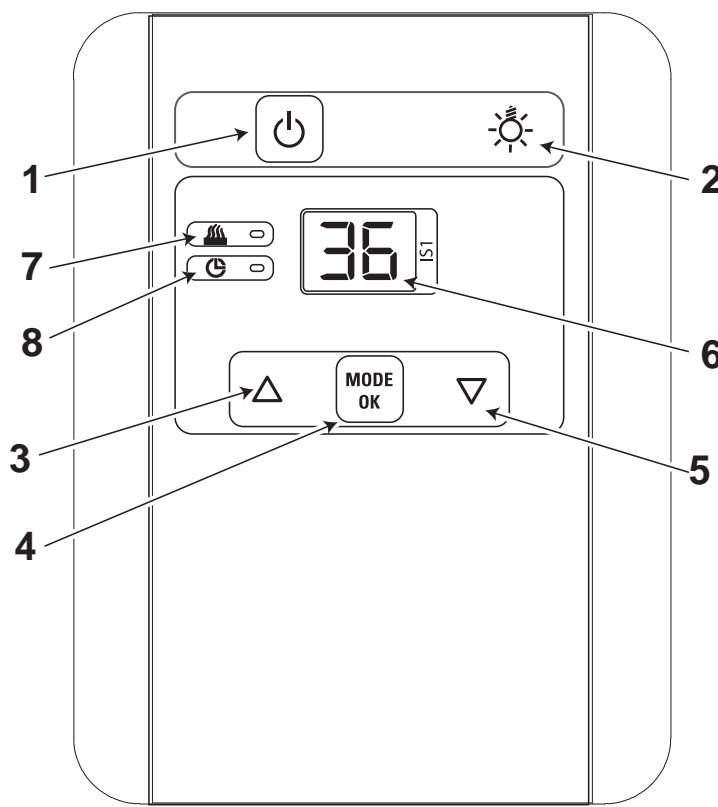


Bild 10: Manövrerings- och indikeringselement

## 10 Snabbstart

Genom ett tryck på knappen ① slås styrningen på. På displayen ⑥ visas nu aktuell hyttemperatur och displayen ⑦ lyser.

Du kan förändra den önskade temperaturen med knapparna ③ och ⑤. Under inställningen blinkar displayen ⑥. Bekräfta temperaturen med knappen ③ displayen ⑥ visar åter aktuell temperatur för hytten.

Anmärkning: Om man under längre tid än 5 sekunder inte rör någon knapp, sparar styrningen bör-temperaturen automatiskt.

Byt nu med knappen ④ till klocksymbolen ⑧. Med knapparna ③ och ⑤ kan nu önskad gångtid ställas in. Se för detta även punkt 11.7.

Bekräfta inställningen med knappen ④ eller vänta tills styrningen automatiskt sparar inställningen. Displayen ⑥ visar nu den resterande gångtiden.

Anmärkning: Med knappen ④ kan man växla mellan symbolerna ⑦ och ⑧. Displayen visar då det respektive är-värdet:

Symbol ⑦: aktuell hyttemperatur

Symbol ⑧: resterande gångtid.

Anmärkning: Styrningen sparar ner inställningarna vid avstängning genom ett tryck på knappen ①. Om styrningen åter slås till med knappen ① kommer den senaste inställningen åter att anropas.

Anmärkning: Styrningen startar först när gångtiden är >0.

**WE DO IT FIRST.**

## 11 Beskrivning av funktioner och manöverelement

### 11.1 Till/från-knapp ①

Med denna knapp kan styrningen slås till och från (standby). Om gångtid och temperatur redan är inställda, så startar styrningen genast med de senast gjorda inställningarna. Inställningarna sparas vid växling till standby

### 11.2 Belysningsknapp ②

Här kan hyttbelysningen nära som helst slås från/till. Även om styrningen står i Standby-läge. Hyttbelysningen förblir påslagen även efter slutet av gångtiden.

### 11.3 Knapp + ③

Höjer värdet för valt alternativ. Om knappen hålls inne ökar värdet snabbare. Så snart knappen trycks in börjar indikeringen att blinka och börvärdet visas.

### 11.4 Knapp Mode/OK ④

Med denna knapp växlar man mellan temperatur- och gångtidsindikering. Det aktuella är-värdet visas. Vidare tjänar även denna knapp till att bekräfta börvärdet

### 11.5 Knapp - ⑤

Minskar värdet för det valda alternativet. Om knappen hålls inne ökar värdet snabbare. Så snart knappen trycks in börjar indikeringen att blinka och bör värdet visas.

### 11.6 Temperatur- och gångtidsindikator ⑥

Om displayen lyser stadigt så visas det respektive är-värdet. Börvärdet visas om knappen, ③ eller ⑤, har tryckts in. Visningen blinkar så länge knappen ④ har tryckts in eller inställningen automatiskt överförs efter xx sekunder. Därefter lyser displayen åter stadigt och är-värdet visas åter.

### 11.7 Val av temperatur ⑦

Här kan önskad temperatur ställas in. Inställningen görs med knapparna ③ och ⑤. Så länge bör-temperaturen visas blinkar displayen ⑥. Du kan nu bekräfta det inställda värdet med ④ eller vänta xx sekunder, då värdet automatiskt överförs.

Minimivärde: 30°C

Max.värde: 70 °C vid strållampsdrift, 50 °C vid foliedrift

### 11.8 Val av gångtid ⑧

Här kan den önskade gångtiden ställas in. Inställningen görs med knapparna ③ och ⑤. Så länge bör-temperaturen visas blinkar displayen ⑥. Du kan nu bekräfta det inställda värdet med ④ eller vänta xx sekunder, då värdet automatiskt överförs.

 Anmärkning: Den maximala gångtiden begränsas av värmetsbegränsningen. Se även punkt 7.

SV

Gångtid	Inställningsnoggrannhet
<99min	1min
99min - 9,9h	0,1h (6min)
> 9,9h	1h

WE DO IT FIRST.

## 12 Felavhjälpling

### 12.1 E1 - skador på säkerhetstemperaturbegränsaren

Den i leveransomfattningen ingående sensorn har ingen säkerhetstemperaturbegränsare. Kontrollera att den ledningsbrygga som är monterad från fabrik sitter korrekt.

### 12.2 E3 - avbrott hyttsensor

Kontrollera kabeln med avseende på skadeställen och att anslutningarna är riktiga.

### 12.3 E4 - kortslutning hyttsensor

Kontrollera kabeln till hyttsensorn med avseende på skadeställen.

### 12.4 E5 - avbrott foliesensor

Om ingen folie eller värmeplattor används måste den från fabrik monterade attrapp-sensorn (bild 5; plintar b-b) sitta kvar i sin position.

Om foliesensor används, kontrollera kabeln efter skadeställen och att anslutningarna är korrekta.

### 12.5 E6 - kortslutning foliesensor

Om foliesensor används, kontrollera kabeln efter skadeställen och att anslutningarna är korrekta.

### 12.6 E7 - övertemperaturfel folie

Om ingen foliesensor används, kontrollera att den från fabrik monterade attrapp-sensorn sitter korrekt.

Vid användning av en foliesensor, kontrollera om foliesensorns kabel är skadad, och kontrollera att anslutningarna är korrekta.

 Om felet inte kan avhjälpas genom ovannämnda åtgärder, så ta kontakt med din handlare. Ta under inga omständigheter utrustningen i drift igen.

**WE DO IT FIRST.**

## 13 Tekniska data

Strömförsörjning	230V ~ 1N PE
Maximal brytlast strålarlampa	16 A, AC1
Maximal brytlast belysning	0,8A, AC1
Effektuttag	3 W
Standby-förbrukning	1 W
Dimensioner hölje	179,5 mm x 134,5 mm x 10 mm - se även bild x
Inbyggnadsdjup försänkt montering	39,5 mm - se även bild x
Väggutsnitt försänkt	
Montering	102 mm x 160 mm - se även bild y
Omgivningsförhållanden	0°C – 70°C, maximalt 99 % relativ luftfuktighet, inte kondenserande

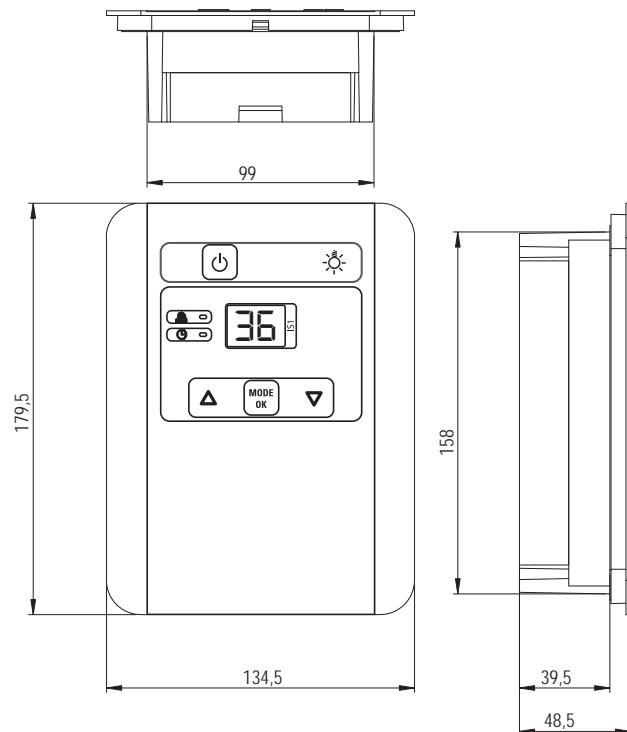
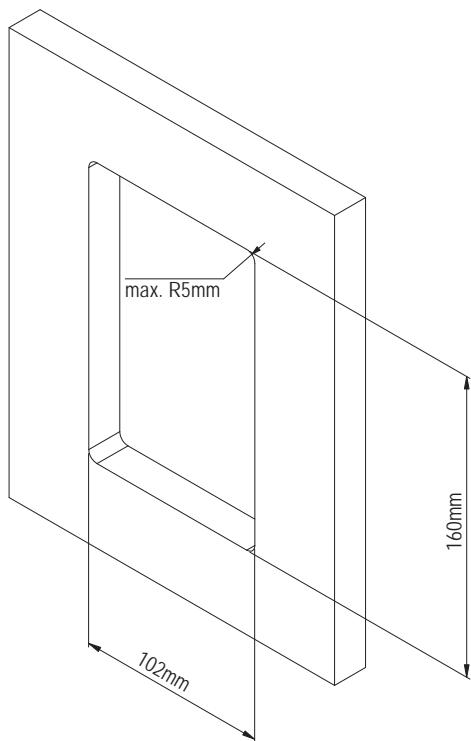


Bild 11: Dimensioner

## 14 Tillbehör och reservdelar

IR-IS-A	Adapterledning för anslutning av sentiotecs strållampor och värmeplattor
IR-1P2	T-fördelare 2-polig
IR-1P3	Fördelare 3-polig
IR-1P5	Fördelare 5-polig
P-ISX-FF	Foliesensor inkl. kabel 3 m
P-ISX-FUSE	Finsäkringsinsats för belysning
O-F2	Rumsensor

SV

**WE DO IT FIRST.**

## 15 Garantivillkor

sentiotec GmbH är övertygade om kvaliteten i våra produkter och denna vill vi låta er dra nytta av i framtiden! Vi ger därför 5 års garanti för privatpersoner och 2 år vid kommersiellt nyttjande.

Förutsättningar för detta garantiåtagande:

- Styrenheterna har installerats av en auktoriserad fackverkstad; Apparaten
- manövreras enligt sentiotecs bruksanvisningar; Garantianspråket
- inlämnas under den av sentiotec angivna garantitiden.

Från garantin är undantaget:

Brister eller skador som inte uppstått vid avsett bruk.

Garantitiden börjar vid utfärdande av faktura av hyttillverkaren.

En förutsättning för detta är uppvisande av originalfakturan.

Garantitiden blir varken längre eller förnyad av garantiåtgärder.

Om utrustningen uppvisar defekter, returnera den då till bastuhandlaren.

Ändringar som görs utan uttryckligt godkännande av tillverkaren leder till att garantin förverkas!

Garantitiden blir varken längre eller förnyad av garantiåtgärder. Om utrustningen uppvisar defekter, returnera den då till bastuhandlaren.

Denna garanti omfattar ersättning av defekta utrustningsdelar med undantag för normal förslitning.

Vid reklamationer skall utrustningen skickas in i originalförpackningen eller ett annat lämpligt emballage till vår serviceavdelning.

## 15 Omhändertagande



Hantera förpackningsmaterial enligt gällande föreskrifter om slutomhändertagande.

Gamla apparater innehåller återanvändbara material. Lämna därför inte bara in gamla apparater på närmaste avfallsdeponi, utan ta reda på hos din stadsdels- eller kommunförvaltning om möjligheterna till återvinning.

## 16 Leveransomfattning

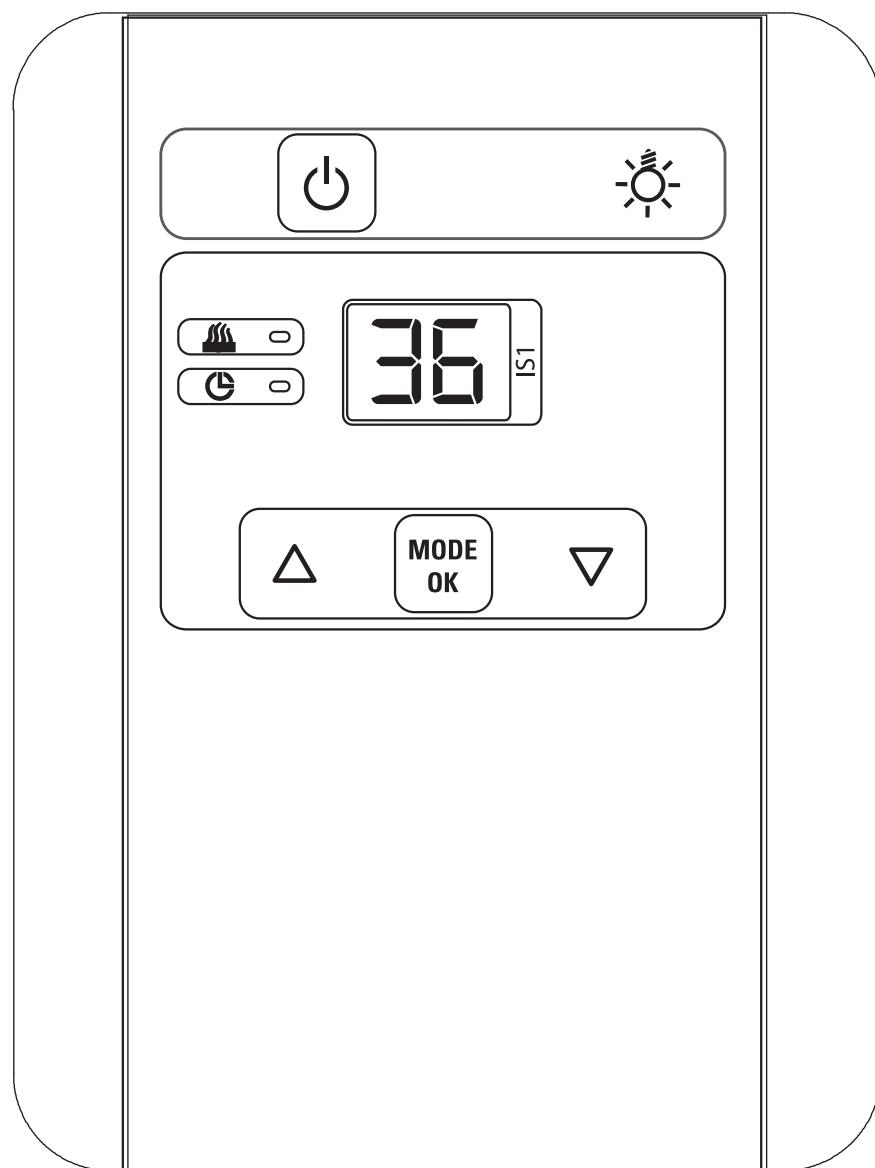
- Styrning IS1 inkl. Nätanslutningsledning 3 m
- Monteringsmaterial
- Rumsensor inkl. 1,5 m anslutningskabel

**WE DO IT FIRST.**

# Infračervená ovládací jednotka IS1

P-IS1-T

NÁVOD K MONTÁŽI A POUŽITÍ  
česky



CS

**Obsah**

<b>1</b>	<b>Všeobecné bezpečnostní pokyny</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Použití v souladu s určeným účelem</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Návod k montáži - pouze pro odborný personál</b>	<b>4</b>
3.1	Příprava montáže - na stěnu	4
3.2	Příprava montáže - zapuštěná montáž	5
3.3	Příprava elektrického připojení - otevření skříňky	5
<b>4</b>	<b>Elektrické připojení</b>	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>Upevnění ovládací jednotky</b>	<b>7</b>
5.1	Odstranění předního krytu	7
5.2	Montáž na stěnu	7
5.3	Zapuštěná montáž	8
<b>7</b>	<b>Změna omezení doby vytápění</b>	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>Dálkové spuštění</b>	<b>9</b>
8.1	Dálkové spuštění se stálým kontaktem	9
8.2	Dálkové spuštění s impulsovým kontaktem	9
<b>9</b>	<b>Ovládací a zobrazovací prvky</b>	<b>10</b>
<b>10</b>	<b>Rychlé spuštění</b>	<b>10</b>
<b>11</b>	<b>Popis funkcí a ovládacích prvků</b>	<b>11</b>
11.1	Tlačítko ZAP/VYP ①	11
11.2	Tlačítko pro ovládání světla ②	11
11.3	Tlačítko + ③	11
11.4	Tlačítko režim/OK ④	11
11.5	Tlačítko - ⑤	11
11.6	Zobrazení teploty a doby provozu ⑥	11
11.7	Zvolení teploty ⑦	11
11.8	Zvolení doby provozu ⑧	11
<b>12</b>	<b>Odstranění poruch</b>	<b>12</b>
12.1	E1 - porucha v bezpečnostním omezovači teploty	12
12.2	E2 - přerušení kontaktu čidla v kabíně	12
12.3	E3 - zkrat čidla kabiny	12
12.4	E4 - přerušení kontaktu čidla fólie	12
12.5	E5 - zkrat čidla fólie	12
12.6	E6 - porucha přehřátí fólie	12
<b>13</b>	<b>Technická data</b>	<b>13</b>
<b>14</b>	<b>Příslušenství a náhradní díly</b>	<b>13</b>
<b>15</b>	<b>Záruční podmínky</b>	<b>14</b>
<b>15</b>	<b>Likvidace odpadu</b>	<b>14</b>
<b>16</b>	<b>Obsah dodávky</b>	<b>14</b>

**WE DO IT FIRST.**

## 1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

**Význam symbolů použitých v tomto návodu k obsluze a montáži:**

 VAROVÁNÍ:

V případě nerespektování tohoto upozornění může dojít k vážnému nebo i smrtelnému zranění.

 DBEJTE ZVÝŠENÉ OPATRNOSTI:

V případě nerespektování tohoto upozornění může dojít ke středně těžkým až lehkým úrazům nebo škodám.

 POKYNY:

Poskytuje rady týkající se použití a užitečné informace.

**Pečlivě uschovujte tento návod k montáži a použití v blízkosti ovládací jednotky, aby bylo kdykoli možné nahlédnout do bezpečnostních pokynů a přečíst si informace týkající se obsluhy.**

- Neodborně provedená montáž může způsobit vznik požáru!
- Elektrické připojení smí výhradně provádět kvalifikovaný odborný personál. Připojení musí být provedeno podle schématu zapojení.
- Před uvedením ovládací jednotky do provozu je nutné zkontrolovat, zda jsou všechny spoje důkladně upevněny, aby nedošlo k jejich rozpojení.
- Toto zařízení není určeno k tomu, aby je používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi.
- Mohou tak učinit pouze tehdy, budou-li pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby byla zajištěna jejich kontrola a nehrály si se zařízením.
- Pečlivě uschovujte tento návod k montáži a použití v blízkosti ovládací jednotky, aby bylo kdykoli možné nahlédnout do bezpečnostních pokynů a přečíst si důležité informace týkající se obsluhy.
- Respektujte také speciální bezpečnostní pokyny v jednotlivých kapitolách.
- Při výskytu zvláštních problémů, které nejsou dostatečně ošetřeny v tomto návodu k použití, se z důvodu vaší vlastní bezpečnosti obraťte na vašeho dodavatele.
- Svévolné provedení změn nebo rekonstrukce na zařízení k ovládání sauny není z bezpečnostních důvodů povoleno.
- Před provedením montáže přístroje si pozorně přečtěte tento návod k montáži a použití.
- Využijete tak všechny výhody, které přístroj nabízí, a předejdete vzniku škod.
- Je nutné respektovat návod k obsluze kombinovatelných přístrojů série wave.com4 a ty jsou součástí tohoto návodu k použití.
- Infračervená ovládací jednotka IS1 smí být připojena pouze za předpokladu, že budou přesně dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu! Použijte výhradně originální kabely a originální díly, které jsou součástí dodávky. Pouze v případě použití těchto kabelů lze zajistit dodržení norem (příčný profil vodičů, izolace, teplotní třída, atd.).
- Technické změny jsou vyhrazeny.

## 2 Použití v souladu s určeným účelem

Infračervenou ovládací jednotku IS1 lze používat pouze s vlastní pojistkou, zabezpečenými infračervenými zářiči a infračervenými deskami. Za tímto účelem respektujte také pokyny uvedené v příslušném návodu.

Před uvedením ovládací jednotky do provozu je nutné zkontrolovat, zda je kabina v provozuschopném stavu. To platí především tehdy, jestliže má být ovládací jednotka spuštěna dálkově. V této souvislosti viz také ustanovení dle EN60335 -2-53

Vhodné infračervené zářiče:

DIR-350-R, WIR-350-R, DIR-500-R, WIR-500-R, DIR-750-R, WIR-750-R, DIR-1300-R, WIR-1300-R

ECO-350-R, ECO-350-G, ECO-500-R, ECO-500-G, ECO-750-R

O-IRC-C, O-IRC-W

Vhodné infračervené desky - pouze v kombinaci s optimálním čidlem fólie XXXXX:

IR-WP-175, IR-WP-100, IR-WP-390, IR-WP-510

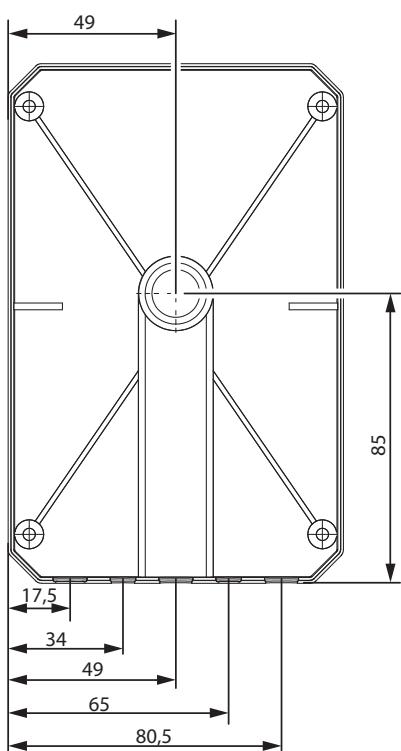
IR-WPHL-510, IR-WPHL-100, IR-WPHL-390, IR-WPHL-175

## 3 Návod k montáži - pouze pro odborný personál

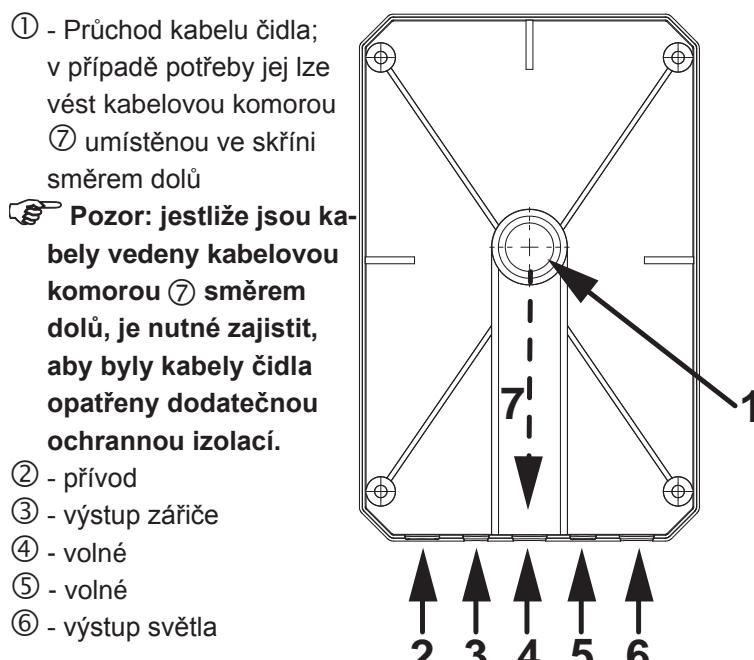
Ovládací jednotku lze instalovat na stěnu, viz kapitola 3.1, nebo zapustit do stěny, viz kapitola 3.2.

### 3.1 Příprava montáže - na stěnu

Aby bylo možné instalovat ovládací jednotku na stěnu, je nutné umístit kabelové průchody ve stěně kabiny. Pozice jsou znázorněny na obrázku níže.



Obr. 1 Umístění kabelových výstupů  
Pohled shora



Obr. 2 Výstupy kabelů. Pozor -  
pohled ze zadu

**WE DO IT FIRST.**

### 3.2 Příprava montáže - zapuštěná montáž

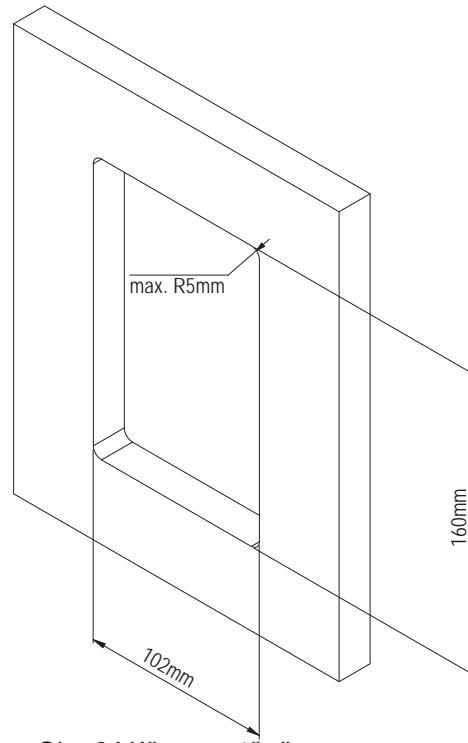
Za účelem zabudování ovládací jednotky do stěny je nutné připravit výřez.

Rozměry výřezu: 160 mm x 102 mm

Hloubka zabudování: 39,5 mm

Viz také technická data

-  Zajistěte dostatečné větrání zadní strany  
ovládací jednotky

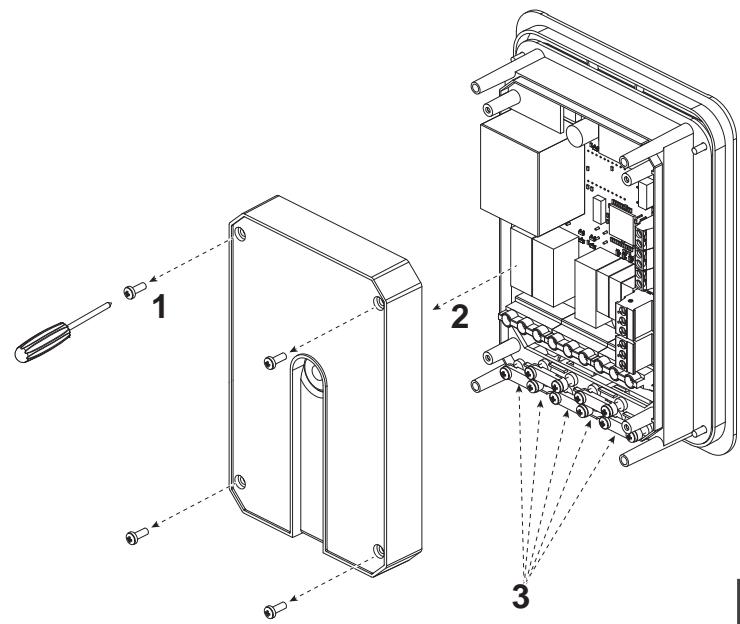


Obr. 3 Výřez ve stěně

### 3.3 Příprava elektrického připojení - otevření skřínky

-  Práce na skřínce se smí provádět pouze běžným šroubovákem. Při použití akumulátorového šroubováku může dojít k nevracnému poškození skřínky!

- Vyjměte čtyři šrouby ①
- Sejměte kryt ② z ovládací jednotky
- Uvolněte zabezpečovače ③



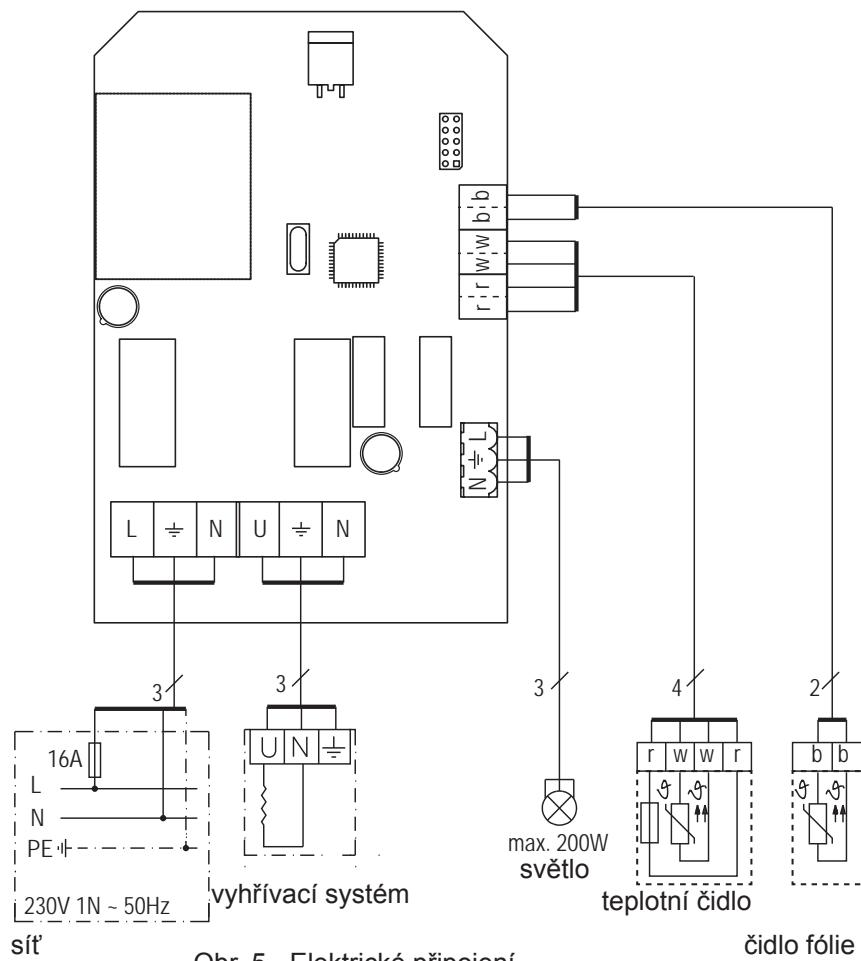
Obr. 4 Sejmutí krytu

CS

**WE DO IT FIRST.**

## 4 Elektrické připojení

 Dejte pozor, aby byly přípojná kabely řádně uloženy ve svorkách. Špatně upnuté kabely se výrazně zahřívají a mohou způsobit nevratné škody a vznik požáru.



Obr. 5 - Elektrické připojení

- Provlékněte kabel čidla průchodkou ve středu krytu. V žádném případě nesmí být vodiče čidla vedeny otvory na spodní straně.
- Přívod a výstupy topného systému a světla jsou vyvedeny ze skřínky na spodní straně.
- Připojte kabely k ovládací jednotce podle obrázku 5.
- Znovu připevněte kabelové chráničky, které byly uvolněny dle bodu 3.3.

 Upozornění týkající se teplotního čidla: na svorce označené „r“ se nachází přemostění. Je nutné je odstranit pouze tehdy, jestliže je teplotní čidlo připojeno k bezpečnostnímu omezovači teploty. Čidlo, které je součástí balení, není vybaveno bezpečnostním omezovačem teploty.

 Upozornění týkající se čidla fólie: čidlo fólie je určeno pouze pro provoz infračervených fólií a infračervených topných desek. Lze je zakoupit jako příslušenství. Je-li ovládací jednotka používána s infračervenými fóliemi nebo deskami, pak je maximální teplota kabiny omezena na 50 °C.

 Upozornění týkající se čidla fólie: ze strany výrobce je na svorkách br-br umístěn odpor. Jestliže je připojeno čidlo fólie, je nutné jej odstranit.

 Upozornění: má-li být ovládací jednotka spuštěna prostřednictvím externího signálu (dálkové spuštění), respektujte pokyny uvedené v kapitole 8 - Dálkové spuštění.

# WE DO IT FIRST.

## 5 Upevnění ovládací jednotky

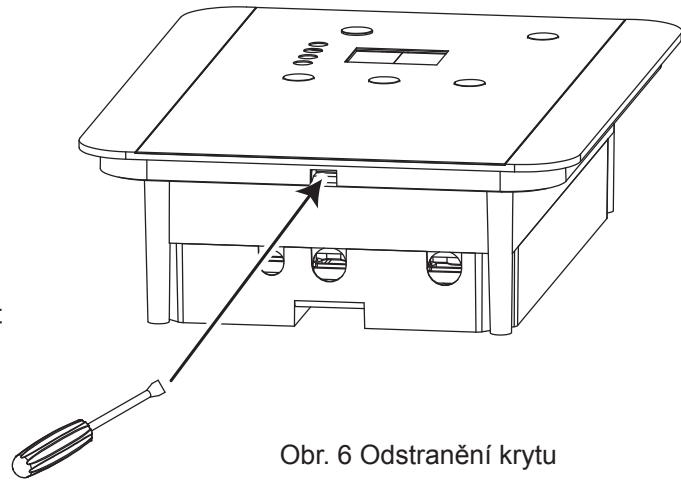
 Dbejte zvýšené opatrnosti - Poškození přístroje: k upevnění ovládací jednotky nepoužívejte akumulátorový šroubovák.

### 5.1 Odstranění předního krytu

Pro upevnění ovládací jednotky na stěnu je nutné sundat přední kryt ovládací jednotky. Použijte plochý šroubovák o šířce cca 3 mm.

- Vsuňte šroubovák do určeného otvoru na spodní hraně ovládací jednotky. Kryt je přidržován karabinkou.
- Opatrně ji stiskněte směrem dovnitř tak, aby se kryt uvolnil.
- Nyní sundejte kryt z ovládací jednotky.

Jakmile bude ovládací jednotka připevněna na stěnu, je nutné kryt znova připevnit.



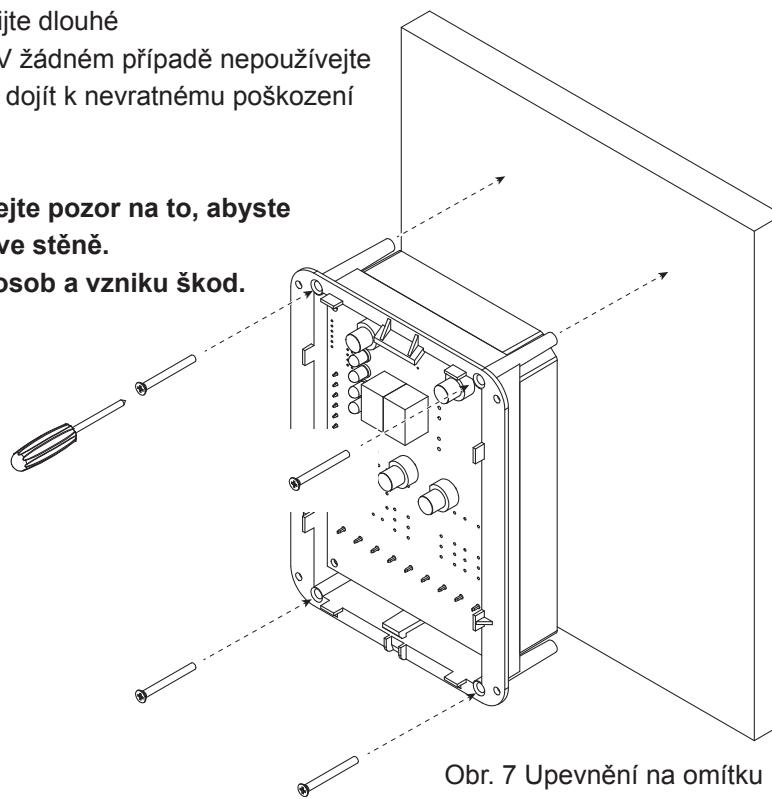
Obr. 6 Odstranění krytu

- Kryt nejdříve zavěste za jeho horní hranu do skříňky ovládací jednotky.
- Nyní zatlačte spodní stranu proti skřínce ovládací jednotky tak, aby kryt zacvakl.

### 5.2 Montáž na stěnu

Pro upevnění ovládací jednotky použijte dlouhé šrouby, které jsou součástí dodávky. V žádném případě nepoužívejte šrouby s větším průměrem. Mohlo by dojít k nevratnému poškození skříňky ovládací jednotky.

 Při zašroubovávání šroubů dejte pozor na to, abyste nepoškodili žádné kabely uložené ve stěně.  
Mohlo by dojít k vážnému zranění osob a vzniku škod.



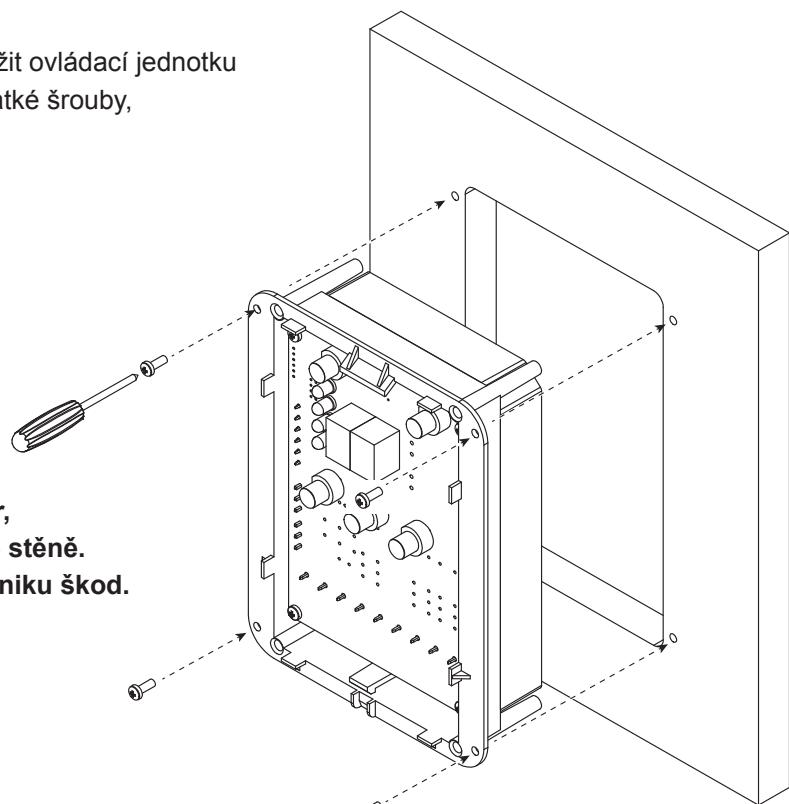
CS

Obr. 7 Upevnění na omítku

WE DO IT FIRST.

### 5.3 Zapuštěná montáž

Po připojení všech elektrických přípojek lze vložit ovládací jednotku do výrezu ve stěně. K tomuto účelu použijte krátké šrouby, které jsou součástí dodávky.



**⚠️** Při zašroubovávání šroubů dejte pozor, abyste nepoškodili žádné kabely uložené ve stěně. Mohlo by dojít k vážnému zranění osob a vzniku škod.

Obr. 8 - Zapuštěná montáž

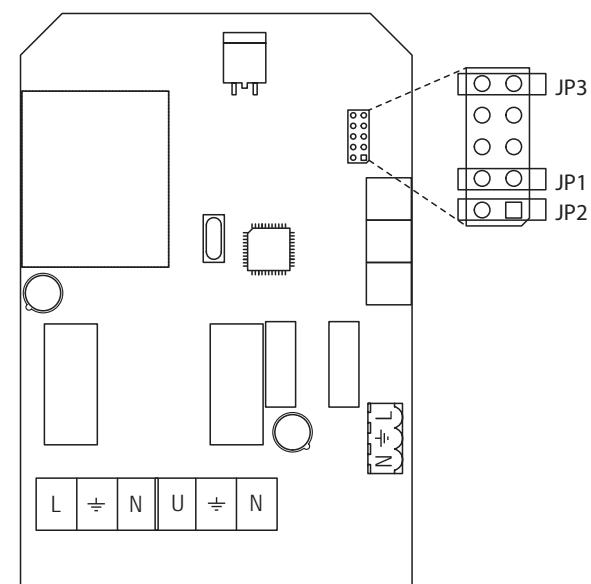
## 7 Změna omezení doby vytápění

Výrobcem je omezení doby vytápění ovládací jednotky nastaveno na 99 min. Tento limit lze po připojení níže popsaných připojovacích kabelů prodloužit až na 24 hodin. Sadu kabelů lze zakoupit jako příslušenství pod objednacím číslem O-JUMP.

**☞ Upozornění:** přesné nastavení minut u doby vytápění lze uvést pouze do 99 min. Od 99 min. do 9,9 hod. lze dobu provozu přesně nastavit po 0,1 hod. (6 min). Dále lze čas nastavit již jen po hodinových intervalech.

**☞ Upozornění:** v případě použití pro soukromé účely smí být omezení doby vytápění prodlouženo maximálně na 6 hodin. Pro omezení doby vytápění >6 hod. je bezpodmínečně nutné respektovat příslušné předpisy dle EN60335-2-53.

Doba provozu	Použitý přípojný kabel
99 min	žádný
6 h	JP1
12 h	JP2
24 h	JP1 + JP2



Obr. 9 - Přípojný kabel omezení doby vytápění a dálkové spuštění

**WE DO IT FIRST.**

## 8 Dálkové spuštění

Ovládací jednotku IS1 lze spustit a vypnout prostřednictvím beznapěťového kontaktu. K tomuto účelu použijte adaptační kabel, který lze zakoupit jako dodatečné příslušenství.

### 8.1 Dálkové spuštění se stálým kontaktem

Je-li kontakt dálkového spuštění uzavřen déle než 0,3 sekundy, pak je ovládací jednotka v provozu tak dlouho, dokud není kontakt znova otevřen nebo dokud není dosaženo nastavené doby provozu dle bodu 11.8.

### 8.2 Dálkové spuštění s impulsovým kontaktem

Je-li na dálkovém kontaktu vytvořen impuls < 1 sekunda, ovládací jednotka rozpozná toto nastavení.

K aktuální zbyvající době provozu bude připočtena doba nastavená dle bodu 11.8.

Příklad:

-> Ovládací jednotka se nachází v pohotovostním režimu a dle bodu 11.8 byla nastavena doba provozu 10 minut.

==> **Ovládací jednotka bude nyní 10 minut v provozu a poté se opět přepne do pohotovostního režimu**

-> Bude-li během doby provozu znova navázán kontakt dálkového spuštění, připočte ovládací jednotka ke zbyvajícímu času 10 min.

Příklad:

-> Ovládací jednotka má od posledního spuštění ještě 6 minut do konce provozu. Na vstupu dálkového spuštění je znova vytvořen impuls.

==> Ovládací jednotka připočte ke zbyvajícím 6 minutám čas nastavený dle bodu xxx a zbyvající doba provozu tak činí 16 minut.



**Aby nedošlo ke vzniku škod a úrazů, respektujte předpisy dle EN60335-2-53.**

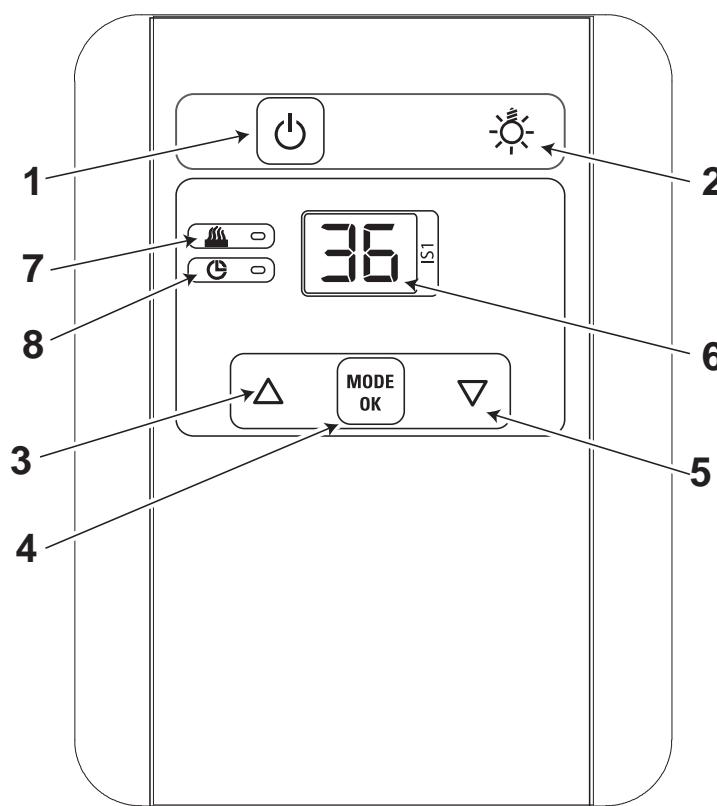
## 9 Ovládací a zobrazovací prvky

Ovládací prvky:

- ① ... Tlačítko ZAP/VYP
- ② ... Rozpětí
- ③ ... Tlačítko +
- ④ ... Tlačítko Režim/OK
- ⑤ ... Tlačítko -

Zobrazovací prvky:

- ⑥ ... Zobrazení teploty a doby provozu
- ⑦ ... Výběr teploty
- ⑧ ... Zvolení doby provozu



Obr. 10: Ovládací a zobrazovací prvky

## 10 Rychlé spuštění

Stisknutím tlačítka ① bude ovládací jednotka spuštěna. Na displeji ⑥ se nyní zobrazí aktuální teplota v kabině a rozsvítí se signalizace ⑦.

Nyní můžete tlačítky ③ a ⑤ změnit požadovanou teplotu. Během procesu nastavování bliká ukazatel ⑥. Potvrďte teplotu tlačítkem ④ a na displeji ⑥ se znova zobrazí aktuální teplota kabiny.

Upozornění: Jestliže není déle než 5 sekund stisknuto žádné tlačítko, ovládací jednotka automaticky přijme požadovanou nastavenou teplotu.

Nyní tlačítkem ④ nastavte symbol hodin ⑧. Tlačítky ③ a ⑤ nyní můžete nastavit požadovaný čas provozu. Viz také bod 11.7.

Potvrďte nastavení tlačítkem ④ nebo počkejte, až ovládací jednotka přijme nastavení automaticky.

Na displeji ⑥ je nyní zobrazen zbývající čas.

Upozornění: Tlačítkem ④ můžete měnit symboly ⑦ a ⑧. Na displeji se nyní zobrazí příslušná skutečná hodnota:

Symbol ⑦: aktuální teplota kabiny

Symbol ⑧: zbývající doba provozu

Upozornění: ovládací jednotka ukládá nastavení při vypnutí tlačítkem ①. Bude-li ovládací jednotka znova zapnuta prostřednictvím tlačítka ①, budou zobrazeny poslední nastavené údaje.

Upozornění: ovládací jednotka se spustí teprve tehdy, bude-li doba provozu >0.

**WE DO IT FIRST.**

## 11 Popis funkcí a ovládacích prvků

### 11.1 Tlačítko ZAP/VYP ①

Tímto tlačítkem lze ovládací jednotku zapnout a vypnout (pohotovostní režim). Pokud již bylo provedeno nastavení doby provozu a teploty, začne ovládací jednotka okamžitě fungovat s nastavením, které bylo provedeno jako poslední. Nastavení jsou uložena při přepnutí do pohotovostního režimu.

### 11.2 Tlačítko k ovládání světla ②

Zde lze kdykoli zapnout osvětlení kabiny. I když se ovládací jednotka nachází v pohotovostním režimu. Osvětlení kabiny zůstává zapnuté také na konci doby provozu.

### 11.3 Tlačítko + ③

Slouží ke zvyšování hodnoty zvoleného nastavení. Přidržením tlačítka se hodnota zvyšuje rychleji. Jakmile dojde ke stisknutí tlačítka, ukazatel začne blikat a bude zobrazena požadovaná hodnota.

### 11.4 Tlačítko režim/OK ④

Tímto tlačítkem můžete přepínat mezi zobrazením teploty a doby provozu. Zobrazena bude aktuální skutečná teplota. Dále toto tlačítko slouží také k potvrzení požadované teploty.

### 11.5 Tlačítko - ⑤

Snižuje hodnotu zvoleného nastavení. Přidržením tlačítka se hodnota snižuje rychleji. Jakmile dojde ke stisknutí tlačítka, ukazatel začne blikat a bude zobrazena požadovaná hodnota.

### 11.6 Zobrazení teploty a doby provozu ⑥

Svítí-li zobrazení nepřerušovaně, pak je zobrazena příslušná skutečná hodnota. Požadovaná teplota se zobrazí, jestliže bude stisknuto jedno z tlačítek, ③ nebo ⑤. Zobrazení bliká tak dlouho, dokud nebude stisknuto tlačítko ④ nebo nebude nastavení po uplynutí xx sekund automaticky přijato. Poté začne zobrazení opět svítit nepřerušovaně a zobrazena je skutečná hodnota.

### 11.7 Zvolení teploty ⑦

Zde lze nastavit požadovanou teplotu. Nastavení se provádí tlačítky ③ a ⑤. Dokud je zobrazena požadovaná teplota, bliká zobrazení ⑥. Nastavenou hodnotu nyní můžete potvrdit ④ nebo počkat, dokud nebude hodnota po uplynutí xx sekund přijata automaticky.

Minimální hodnota: 30 °C

Maximální hodnota: 70 °C při provozu zářičů, 50 °C při provozu s fólií

### 11.8 Zvolení doby provozu ⑧

Zde lze nastavit požadovanou dobu provozu. Nastavení se provádí tlačítky ③ a ⑤. Dokud je zobrazena požadovaná teplota, bliká zobrazení ⑥. Nastavenou hodnotu nyní můžete potvrdit ④ nebo počkat, dokud nebude hodnota po uplynutí xx sekund přijata automaticky.

 **Upozornění:** maximální doba provozu je limitována omezením doby vytápění. Viz také bod 7.

#### Doba provozu

- <99 min
- 99 min - 9,9 hod
- > 9,9 hod

#### Přesnost nastavení

- 1 min
- 0,1 hod (6 min)
- 1 hod

CS

**WE DO IT FIRST.**

## 12 Odstranění poruch

### 12.1 E1 - porucha v bezpečnostním omezovači teploty

Čidlo, které je součástí balení, není vybaveno bezpečnostním omezovačem teploty. Zkontrolujte, zda je přemostění drátů, které bylo připraveno ze strany výrobce, správně umístěno.

### 12.2 E2 - přerušení čidla kabiny

Zkontrolujte, zda nejsou kabely poškozené a zda jsou místa upnutí správně uložena.

### 12.3 E3 - zkrat čidla kabiny

Zkontrolujte, zda není kabel čidla kabiny poškozený.

### 12.4 E4 - přerušení čidla fólie

Jestliže nepoužíváte fólii nebo výhřevné desky, musí zůstat výrobcem použité náhradní čidlo (obr. 5; svorky b -b) na svém místě.

Používáte-li čidlo fólie, zkонтrolujte, zda není kabel poškozen a zda jsou svorky správně umístěny.

### 12.5 E5 - zkrat čidla fólie

Použijete-li čidlo fólie, zkонтrolujte, zda není kabel poškozen a zda jsou svorky správně umístěny.

### 12.6 E6 - porucha přehřátí fólie

Jestliže nepoužíváte čidlo fólie, zkонтrolujte, zda je výrobcem použité náhradní čidlo správně umístěno.

V případě použití čidla fólie zkонтrolujte, zda nejsou kabely čidla poškozené a zda jsou svorky správně umístěny.

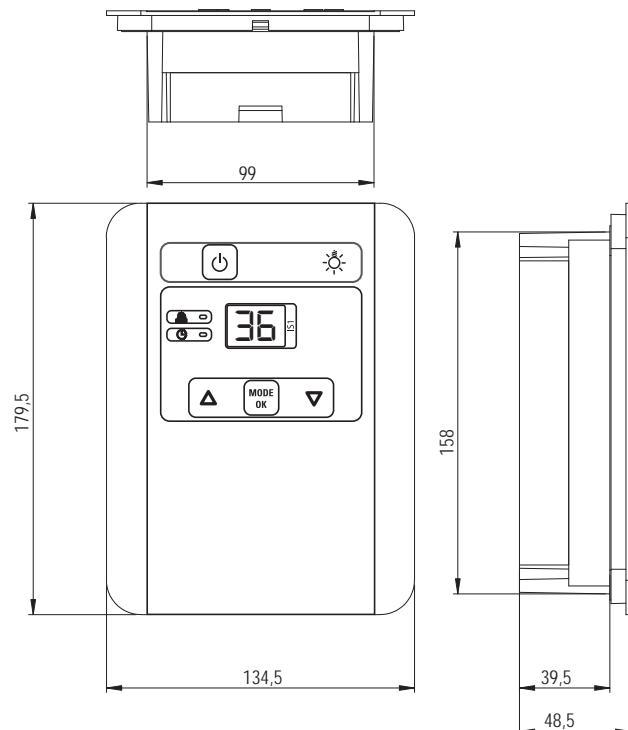
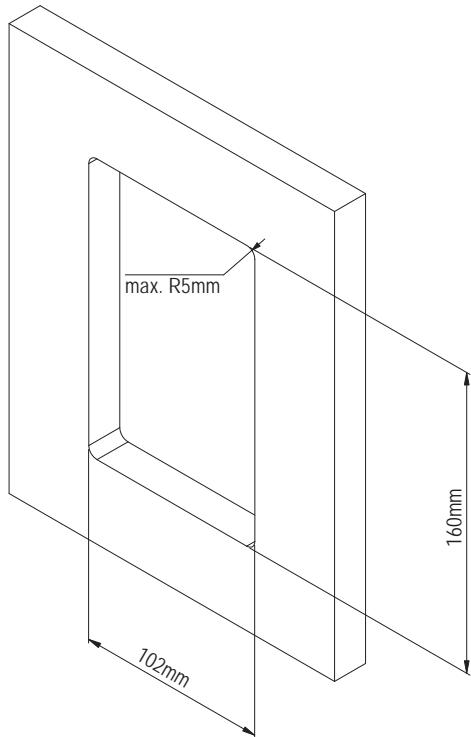


**Nebude-li možné poruchu na základě výše uvedených opatření odstranit, kontaktujte svého prodejce. V žádném případě zařízení dále nepoužívejte.**

**WE DO IT FIRST.**

## 13 Technická data

Napájení	230 V ~ 1 N PE
Maximální spínací zatížení zářičů	16 A, AC1
Maximální spínací zatížení osvětlení	0,8 A, AC1
Příkon	3 W
Příkon pohotovostního režimu	1 W
Rozměry skříňky	179,5 mm x 134,5 mm x 10 mm - viz také obr. x
Hloubka zabudování zapuštěné montáže	39,5 mm - viz také obr. x
Výřez ve stěně pro zapuštěnou montáž	102 mm x 160 mm - viz také obr. y
Okolní podmínky	0 °C – 70 °C, relativní vlhkost vzduchu maximálně 99 %, nekondenzující



Obr. 11: Rozměry

## 14 Příslušenství a náhradní díly

IR-IS-A	adaptační vodič pro připojení zářičů a topných desek sentiotec
IR-1P2	rozdělovač T 2pólový
IR-1P3	rozdělovač 3pólový
IR-1P5	rozdělovač 5pólový
P-ISX-FF	čidlo fólie včetně kabelu o délce 3 m
P-ISX-FUSE	nástavec poskytující jemné zabezpečení pro světlo
O-F2	prostorové čidlo

## 15 Záruční podmínky

Společnost sentiotec GmbH je přesvědčena o kvalitě vašich produktů a chtěli bychom, abyste z těchto vlastností těžili! Proto poskytujeme v soukromém sektoru záruku na 5 let a v komerční oblasti na 2 roky.

Předpoklady pro uplatnění záruky:

- ovládací jednotky byly instalovány autorizovanou odbornou společností;
- zařízení jsou obsluhována dle návodu k obsluze od společnosti sentiotec;
- nárok na uplatnění záruky vzniká v rámci záruční doby u společnosti sentiotec.

Záruka se nevztahuje na:

Nedostatky a škody způsobené použitím, které je v rozporu s určeným účelem.

Záruční doba začíná dnem, kdy výrobce kabiny vystaví potvrzení o nákupu.

Předpokladem pro uplatnění záruky je předložení originálu faktury.

Záruční lhůta se výkonem záručního servisu neprodlužuje ani neobnovuje.

Má-li vaše zařízení poruchu, vratěte jej vašemu prodejci sauny.

Při provedení změn bez výslovného souhlasu výrobce zaniká nárok na uplatnění záruky!

Záruční lhůta se výkonem záručního servisu neprodlužuje ani neobnovuje.

Má-li vaše zařízení poruchu, vratěte jej vašemu prodejci sauny.

Tato záruka zahrnuje náhradu porouchaných součástí s výjimkou běžného opotřebení.

Při reklamaci je nutné zaslat zařízení v originálním balení nebo jiném vhodném balení na adresu našeho servisního oddělení.

## 15 Likvidace



Obalové materiály zlikvidujte podle platných směrnic týkajících se likvidace odpadu.

Staré přístroje obsahují znovu použitelné materiály. Staré přístroje proto nevhazujte do komunálního odpadu, ale informujte se u správy vašeho města nebo obce o možnostech recyklace odpadu.

## 16 Obsah dodávky

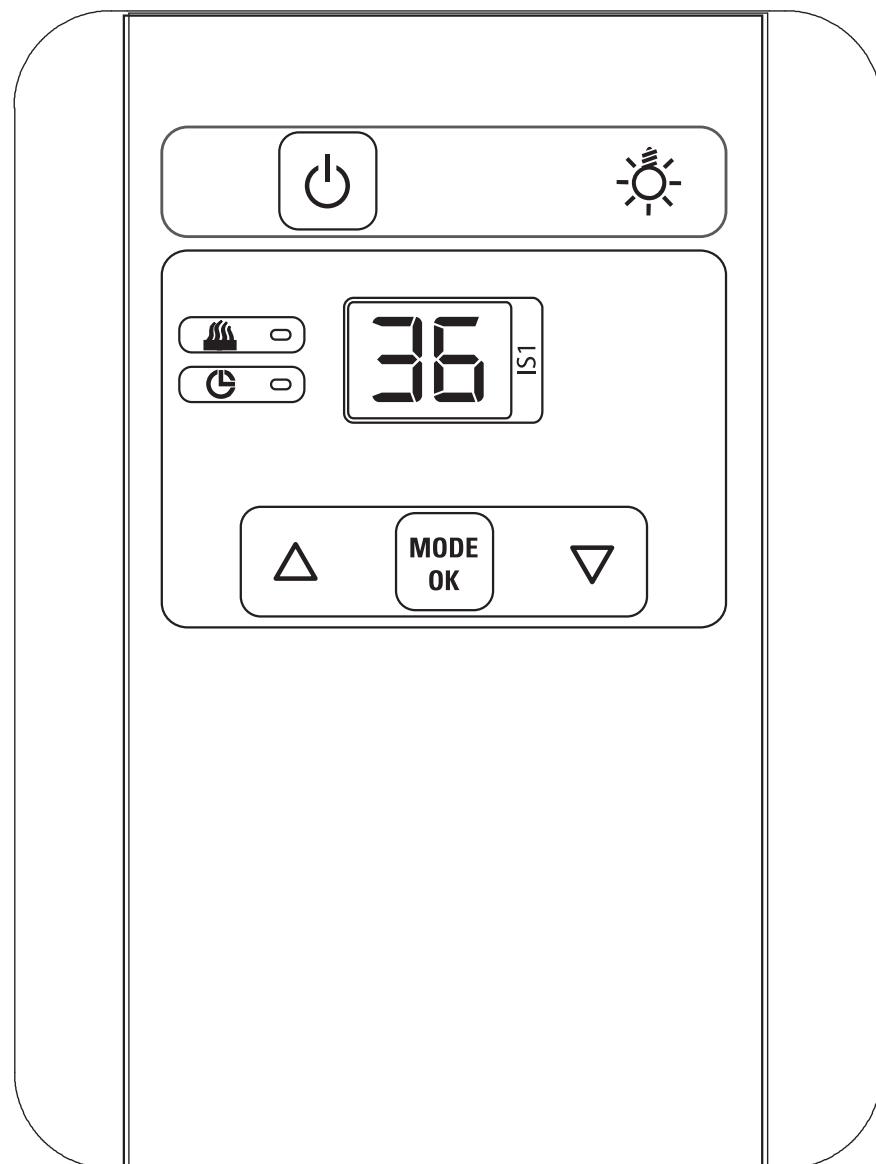
- Ovládací jednotka IS1 včetně přípojného síťového vodiče o délce 3 m
- Montážní materiál
- Prostorové čidlo včetně přípojného kabelu 1,5 m

**WE DO IT FIRST.**

# Infrardeči krmilnik IS1

P-IS1-T

NAVODILA ZA MONTAŽO IN UPORABO  
slovenščina



SL

## Kazalo vsebine

<b>1 Splošni varnostni napotki</b>	<b>3</b>
<b>2 Namenska uporaba</b>	<b>4</b>
<b>3 Navodila za montažo – samo za strokovno osebje</b>	<b>4</b>
3.1 Priprava za nadomestno montažo	4
3.2 Priprava za podometno montažo	5
3.3 Priprava za električno priključitev – odpiranje ohišja	5
<b>4 Električna priključitev</b>	<b>6</b>
<b>5 Pririditev krmilnika</b>	<b>7</b>
5.1 Snemanje sprednjega pokrova	7
5.2 Nadomestna montaža	7
6.1 Podometna montaža	8
<b>7 Spreminjanje omejitve časa gretja</b>	<b>8</b>
<b>8 Oddaljeni zagon</b>	<b>9</b>
8.1 Oddaljeni zagon s trajnim kontaktom	9
8.2 Oddaljeni zagon kot impulzni kontakt	9
<b>9 Upravljalni in prikazni elementi</b>	<b>10</b>
<b>10 Hitri zagon</b>	<b>10</b>
<b>11 Opis funkcij upravljalnih elementov</b>	<b>11</b>
11.1 Tipka za vklop/izklop ①	11
11.2 Tipka za luč ②	11
11.3 Tipka + ③	11
11.4 Tipka Mode/OK ④	11
11.5 Tipka - ⑤	11
11.6 Prikaz temperature in časa delovanja ⑥	11
11.7 Izbera temperature ⑦	11
11.8 Izbera časa delovanja ⑧	11
<b>12 Odpravljanje napak</b>	<b>12</b>
12.1 E1 - okvara v varnostnem omejevalniku temperature	12
12.2 E3 - prekinitev tipala kabine	12
12.3 E4 - kratek stik tipala kabine	12
12.4 E5 - prekinitev folijskega tipala	12
12.5 E6 - kratek stik folijskega tipala	12
12.6 E7 - napaka previsoke temperature folije	12
<b>13 Tehnični podatki</b>	<b>13</b>
<b>14 Dodatna oprema in nadomestni deli</b>	<b>13</b>
<b>15 Garancijska določila</b>	<b>14</b>
<b>16 Odlaganje med odpadke</b>	<b>14</b>
<b>17 Obseg dobave</b>	<b>14</b>

**WE DO IT FIRST.**

## 1 Splošni varnostni napotki

**Pomen simbolov, uporabljenih v navodilih za uporabo in montažo:**

 OPOZORILO:  
Ob neupoštevanju lahko pride do hudih ali celo smrtnih poškodb.

 PREVIDNO:  
Ob neupoštevanju lahko pride do srednje hudih ali lažjih poškodb oz. do materialne škode.

 OPOMBA:  
Podaja nasvete za uporabo in koristne informacije.

**Navodila za montažo in uporabo skrbno hranite v bližini upravljalne enote, da boste imeli varnostne napotke in pomembne informacije o uporabi vedno pri roki.**

- Zaradi nestrokovne montaže obstaja nevarnost požara!
- Električno priključitev sme izvesti izključno kvalificirano strokovno osebje.
- Priključitev je treba izvesti po priključni shemi.
- Pred uporabo krmilnika je treba preveriti, ali so vse povezave dobro privite.
- Ta aparat ni namenjen za uporabo osebam (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam, ki nimajo izkušenj in/ali znanja, razen če jih ne nadzoruje pristojna oseba ali niso od nje prejeli navodil, kako ravnati z aparatom.
- Otroke morate imeti pod nadzorom, da zagotovite, da se z aparatom ne bodo igrali.
- Navodila za montažo in uporabo skrbno hranite v bližini krmilnika, da boste imeli varnostne napotke in informacije o uporabi vedno pri roki.
- Upoštevajte tudi posebne varnostne napotke v posameznih poglavjih.
- Če pride do posebnih težav, ki v teh navodilih za uporabo niso dovolj natančno obravnavane, se zaradi lastne varnosti obrnite na dobavitelja.
- Iz varnostnih razlogov samovoljne spremembe ali predelava krmilnika za savno niso dovoljene.
- Pred montažo naprave natančno preberite ta navodila za montažo in uporabo. Tako boste lahko izkoristili vse prednosti, ki jih naprava omogoča in preprečili morebitno škodo.
- Upoštevajte tudi navodila za uporabo naprav serije wave.com4, ki jih je mogoče kombinirati, in so del teh navodil za uporabo.
- Infrardeči krmilnik IS1 morate priključiti ob natančnem upoštevanju teh navodil. Uporablajte izključno priložene originalne kable in dele. Standardi (glede prečnega prereza voda, izolacije, temperaturnega razreda itn.) bodo zanesljivo upoštevani samo z uporabo teh kablov.
- Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

SL

**WE DO IT FIRST.**

## 2 Namenska uporaba

Infrardeči krmilnik IS1 je namenjen samo za uporabo z varovanimi infrardečimi žarki in infrardečimi ploščami. Pri tem upoštevajte napotke v ustreznih navodilih za uporabo.

Pred prvo uporabo krmilnika preverite, ali je kabina pripravljena za obratovanje. To zlasti velja ob zagonu krmilnika prek oddaljenega zagona. Glede tega preberite tudi predpise standarda EN60335 -2-53.

Primeren infrardeči sevalnik:

DIR-350-R, WIR-350-R, DIR-500-R, WIR-500-R, DIR-750-R, WIR-750-R, DIR-1300-R, WIR-1300-R  
ECO-350-R, ECO-350-G, ECO-500-R, ECO-500-G, ECO-750-R  
O-IRC-C, O-IRC-W

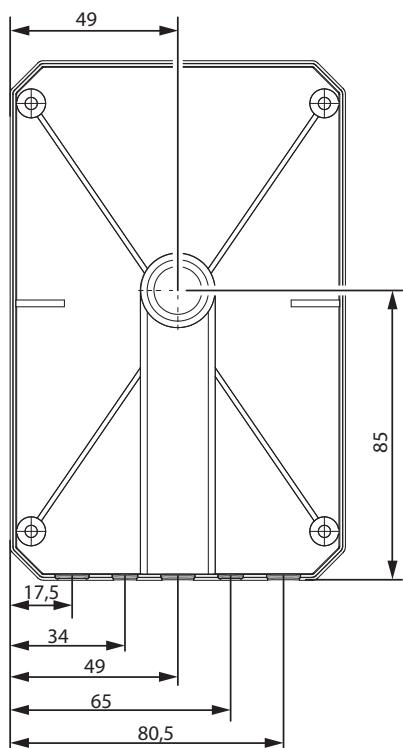
Primerne infrardeče plošče – samo v povezavi z opcijskim folijskim tipalom XXXXX: IR-WP-175, IR-WP-100, IR-WP-390, IR-WP-510 IR-WPHL-510, IR-WPHL-100, IR-WPHL-390, IR-WPHL-175

## 3 Navodila za montažo – samo za strokovno osebje

Krmilnik je mogoče montirati nadometno (glejte poglavje 3.1) ali podometno (glejte poglavje 3.2).

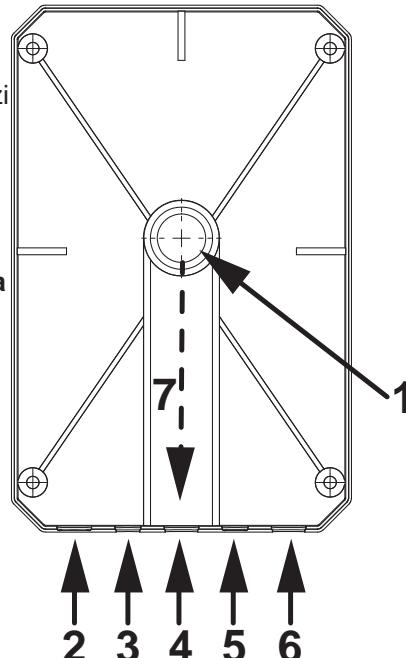
### 3.1 Priprava za nadometno montažo

Za nadometno montažo je v steni kabine treba predvideti izhode za kable. Položaje lahko razberete iz spodnje slike.



Slika 1 Položaji kabelskih izhodov – pogled od zgoraj

- ① - Prehod za kable tipala; če je treba, jih lahko speljete navzdol tudi skozi kabelski jašek v ohišju ⑦
- Pozor:** Pri speljavi kablov skozi kabelski jašek ⑦ navzdol je treba poskrbeti za to, da bodo kabli tipala opremljeni z dodatno zaščitno izolacijo.
- ② - Kabel
- ③ - Izvod sevalnika
- ④ - Prosto
- ⑤ - Prosto
- ⑥ - Izvod za luč



Slika 2 Kabelski izhodi  
Pozor – pogled od zadaj

WE DO IT FIRST.

### 3.2 Priprava za podometno montažo

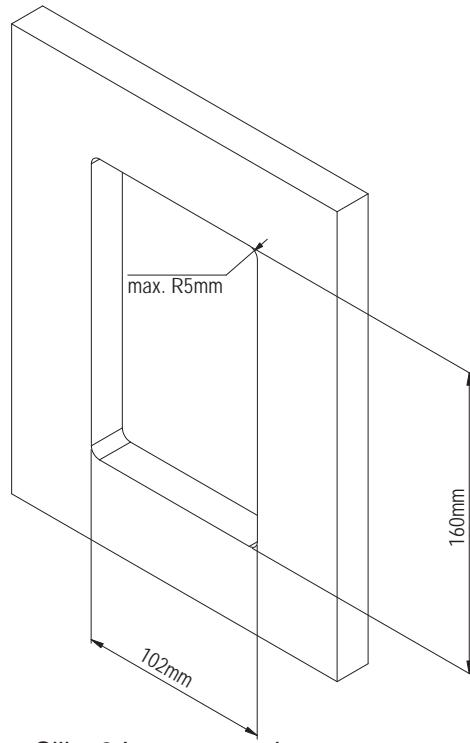
Za podometno montažo krmilnika potrebujete izrez.

Dimenzijske izreza: 160 mm x 102 mm

Globina montaže: 39,5 mm

(glejte tudi tehnične podatke)

 Poskrbite za zadostno prezračevanje za krmilnikom.

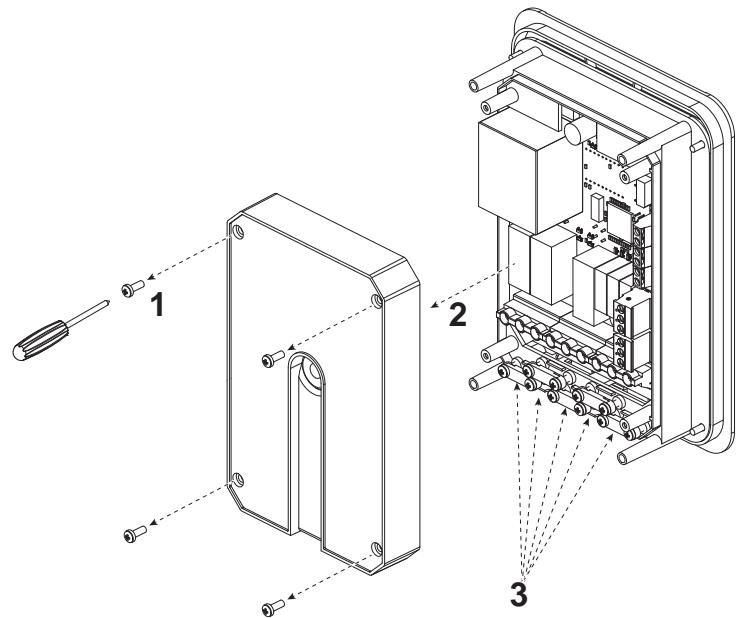


Slika 3 Izrez na steni

### 3.3 Priprava za električno priključitev – odpiranje ohišja

 Dela na ohišju izvajajte samo z običajnim izvajačem. Pri uporabi akumulatorskega vrtalnika obstaja nevarnost, da se ohišje nepopravljivo poškoduje.

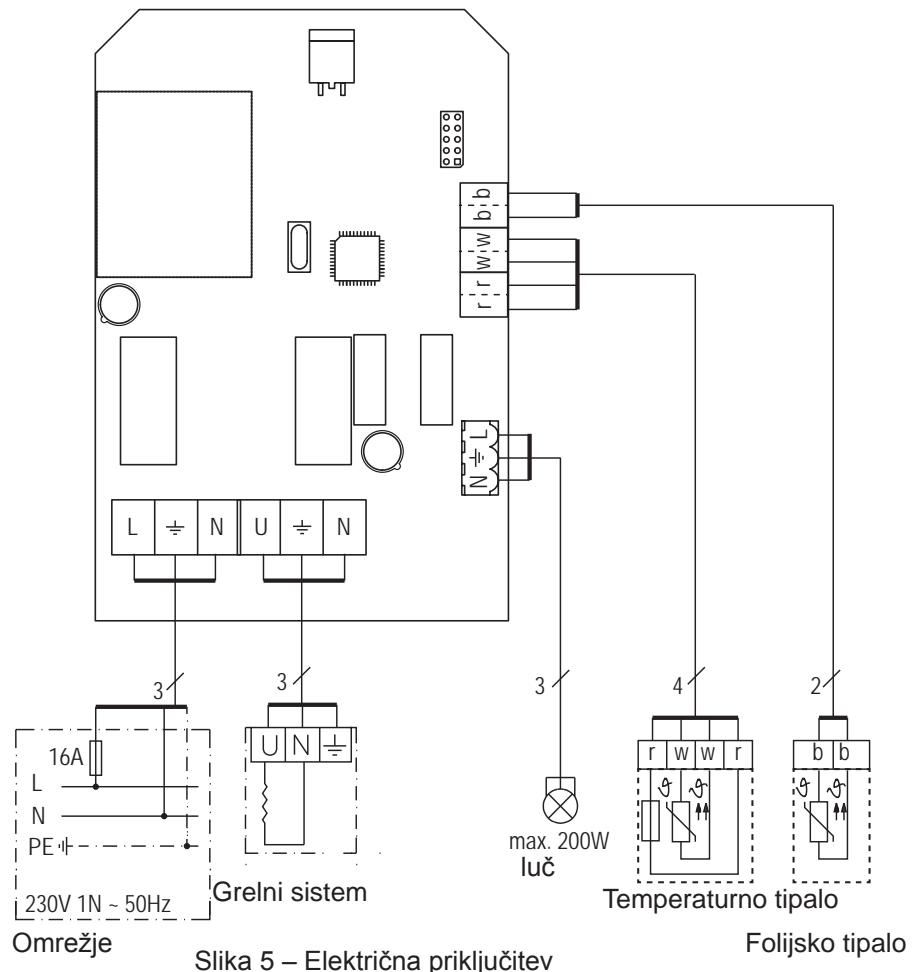
- Odstranite štiri vijke na ohišju ①
- Povlecite pokrov ② s krmilnika
- in odvijte objemko za preprečevanje natezanja ③



Slika 4 Odstranjevanje pokrova

## 4 Električna priključitev

 Pazite, da bodo priključni kabli brezhibno v objemkah. Slabo vpeti kabli se močno segrejejo in lahko povzročijo nepopravljivo škodo in požar.



- Vdenite kable tipala skozi izhod na sredini pokrova. Vodnike tipala v nobenem primeru ne speljujte skozi obstoječe odprtine na spodnji strani.
- Dovodne kable in izhode za grelni sistem in luč speljite spodaj iz ohišja.
- Kable priključite na krmilnik, kot je prikazano na sliki 5.
- Znova namestite objemke za preprečevanje natezanja, odvite v točki 3.3.

 Opomba: Temperaturno tipalo – na objemkah, označenih z »r«, je premostitev. To odstranite samo v primeru, če je temperaturno tipalo priključeno z varnostnim temperaturnim omejevalnikom. Tipalo, vključeno v obseg dobave, nima varnostnega temperaturnega omejevalnika.

 Opomba: Folijsko tipalo – folijsko tipalo je potrebno samo pri uporabi infrardečih folij in infrardečih grelnih plošč. To je dobavljivo kot dodatna oprema. Če se krmilnik uporablja z infrardečimi folijami ali ploščami, je najvišja temperatura kabine omejena na 50 °C.

 Opomba: Folijsko tipalo – na sponke br-br je tovarniško nameščen upor. Ko priključite folijsko tipalo, ga odstranite.

 Opomba: Če se krmilnik zaganja prek zunanjega signala (oddaljenega zagona), upoštevajte navodila v točki 8 – Oddaljeni zagon.

**WE DO IT FIRST.**

## 5 Pritrditev krmilnika

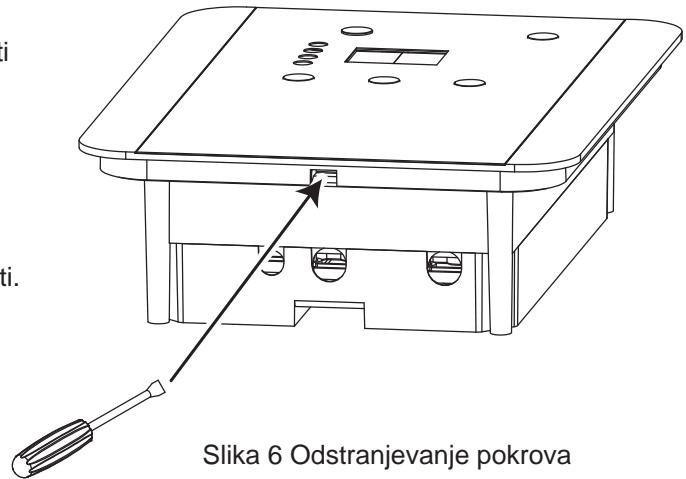
 Previdno – poškodbe na napravi: za pritrditev krmilnika ne uporabljajte akumulatorskega vrtalnika.

### 5.1 Odstranjevanje sprednjega pokrova

Če želite krmilnik pritrditi na steno, morate odstraniti sprednji pokrov krmilnika. V ta namen uporabite ploščati izvijač širine pribl. 3 mm.

- Vtaknite izvijač v predvideno odprtino na spodnjem robu krmilnika.
- Pokrov je pritrjen s zaskočno kljukico. Previdno jo potisnite navznoter, da se pokrov sprosti.
- Odstranite pokrov s krmilnika.

Ko upravljalno enoto pritrdite na steno, znova namestite pokrov.



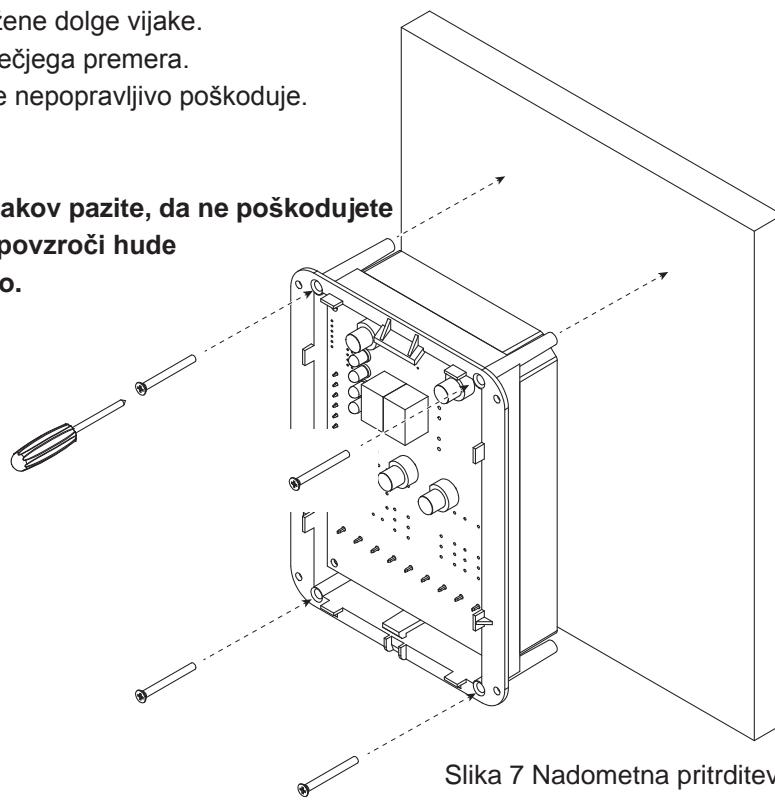
Slika 6 Odstranjevanje pokrova

- V ohišje krmilnika najprej vpnite zgornji rob pokrova.
- Spodnji del nato pritisnite ob ohišje, da se pokrov zaskoči.

### 5.2 Nadometna montaža

Za pritrditev krmilnika uporabite priložene dolge vijake. V nobenem primeru ne uporabljajte večjega premera. V nasprotnem primeru se lahko ohišje nepopravljivo poškoduje.

 **OPOZORILO:** Pri privijanju vijakov pazite, da ne poškodujete v steni položenih kablov. To lahko povzroči hude poškodbe oseb in materialno škodo.



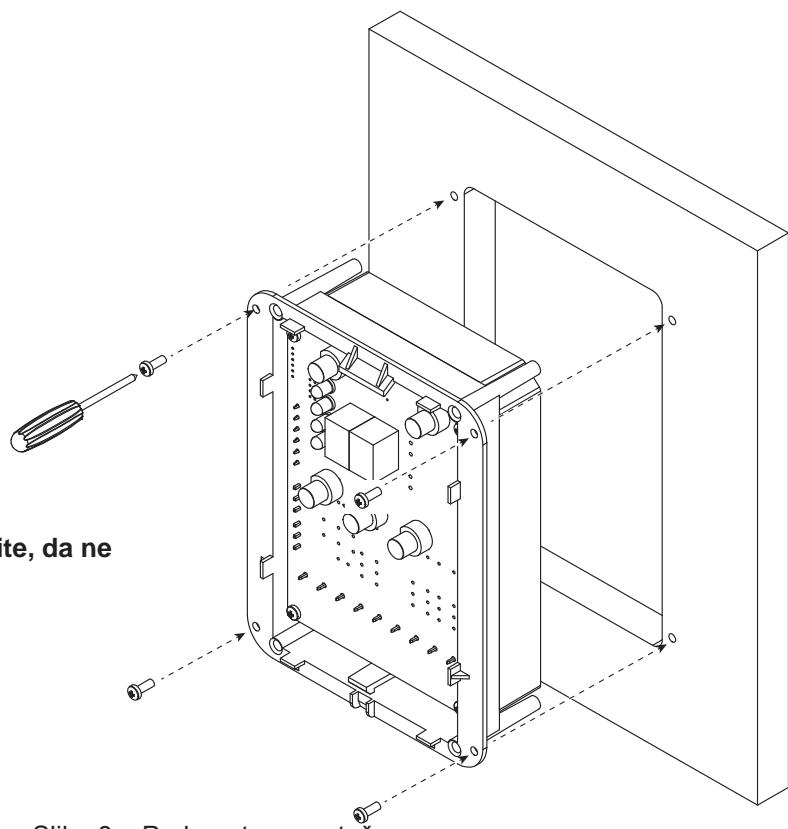
Slika 7 Nadometna pritrditev

SL

**WE DO IT FIRST.**

## 6.2 Podometna montaža

Ko so pripravljeni vsi električni priključki, lahko krmilnik vstavite v izrez na steni. Pri tem uporabite priložene kratke vijake.



**OPOZORILO:** Pri privijanju vijakov pazite, da ne poškodujete v steni položenih kablov. To lahko povzroči hude poškodbe oseb in materialno škodo.

Slika 8 – Podometna montaža

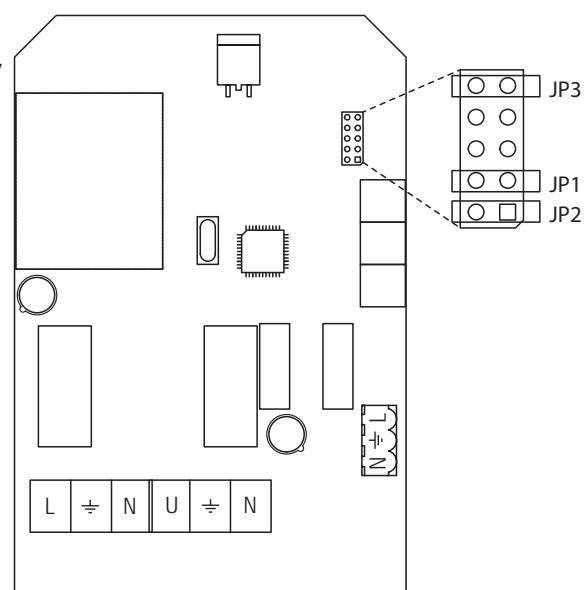
## 7 Spreminjanje omejitve časa gretja

Omejitev časa gretja krmilnika je tovarniško omejena na 99 minut. Z namestitvijo spodaj opisanega kabla za prespojitev je to mogoče podaljšati na največ 24 ur. Kabel za prespojitev je dobavljen kot dodatna oprema pod št. za naročanje O-JUMP.

**Opomba:** Nastavitev časa gretja v minutah je mogoča samo do časa delovanja 99 min. Od 99 min do 9,9 h je trajanje delovanja mogoče nastaviti na 0,1 h natančno (6 min). Poleg tega samo še v korakih po 1 h.

**Opomba:** Za uporabo v zasebne namene je omejitev časa gretja mogoče podaljšati na največ 6 ur. Za omejitev časa, daljšo od 6 ur, je treba obvezno upoštevati predpise standarda EN60335-2-53.

Čas delovanja	Nastavljen kabel za prespojitev
99 min	brez
6 h	JP1
12 h	JP2
24 h	JP1 + JP2



Slika 9 – Kabel za prespojitev za omejitev časa gretja in oddaljeni zagon

**WE DO IT FIRST.**

## 8 Oddaljeni zagon

Krmilnik IS1 je mogoče zagnati in ustaviti prek brezpotencialnega kontakta. Pri tem uporabite adapterski kabel, ki je na voljo kot dodatna oprema.

### 8.1 Oddaljeni zagon s trajnim kontaktom

Če je kontakt oddaljenega zagona zaprt za več kot 0,3 s, krmilnik deluje toliko časa, dokler se ta ne odpre, ali ne doseže časa delovanja, nastavljenega v točki 11.8.

### 8.2 Oddaljeni zagon kot impulzni kontakt

Če se na kontaktu oddaljenega zagona ustvari impulz <1 s, ga krmilnik zazna. K preostalemu času delovanja se prišteje čas delovanja, nastavljen v točki 11.8.

Primer:

-> Krmilnik je v stanju pripravljenosti, v točki 11.8 pa je nastavljen čas delovanja 10 min.

==> **Krmilnik deluje 10 min in znova preide v stanje pripravljenosti**

-> če se znotraj časa delovanja kontakt oddaljenega zagona znova zapre, krmilnik k preostalemu času prišteje 10 min.

Primer:

-> v krmilniku je od zadnjega zagona preostalo 6 min časa delovanja. Na vhodu oddaljenega zagona se znova ustvari impulz.

==> Krmilnik k preostalemu času 6 min prišteje čas, nastavljen v točki xxx, tako da zdaj preostali čas znaša 16 minut.



**PREVIDNO: Da preprečite materialno škodo in poškodbe oseb, upoštevajte predpise standarda EN60335-2-53.**

SL

**WE DO IT FIRST.**

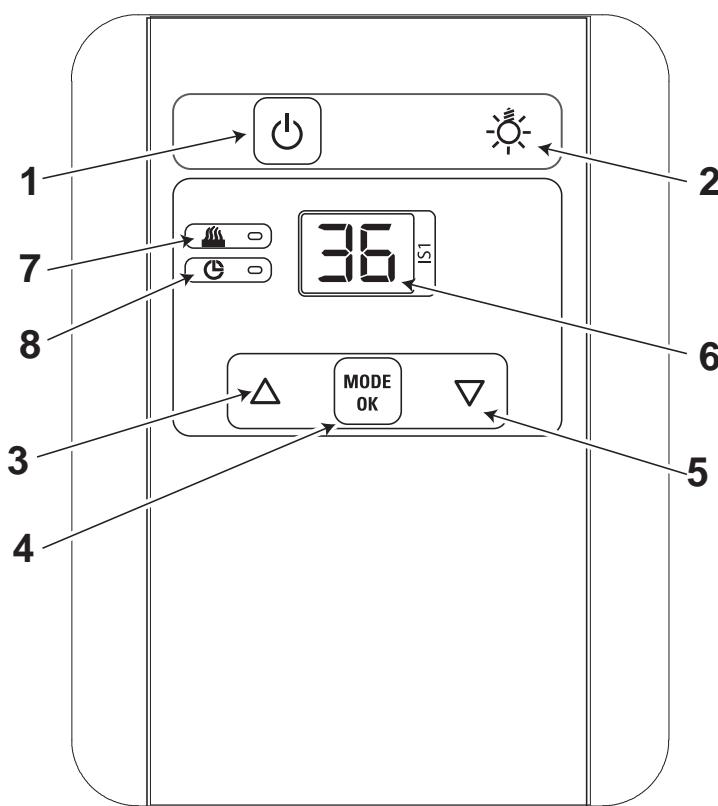
## 9 Upravljalni in prikazni elementi

Upravljalni elementi:

- ① ... pravljalni elementi
- ② ... Luč
- ③ ... Tipka +
- ④ ... Tipka Mode/OK
- ⑤ ... Tipka -

Prikazni elementi:

- ⑥ ... Prikaz temperature in časa delovanja
- ⑦ ... Izbira temperature
- ⑧ ... Izbira časa delovanja



Slika 10: Upravljalni in prikazni elementi

## 10 Hitri zagon

Krmilnik se vklopi s pritiskom tipke ①. Na zaslonu ⑥ se prikaže trenutna temperatura kabine in sveti prikaz ⑦. S tipkama ③ in ⑤ lahko zdaj nastavite želeno temperaturo. Med nastavljanjem utripa prikaz ⑥. Potrdite temperaturo s tipko ④ in na zaslonu ⑤ se znova prikaže trenutna temperatura kabine.

Opomba: Če ne pritisnete nobene tipke za več kot pet sekund, krmilnik samodejno prevzame želeno temperaturo.

S tipko ④ preklopite na simbol ure ⑧. S tipkama ③ in ⑤ lahko zdaj nastavite želeni čas delovanja. V zvezi s tem glejte točko 11.7.

Nastavitev potrdite s tipko ④ ali počakajte, da krmilnik samodejno prevzame nastavitev. Na zaslonu ⑥ je prikazan preostali čas delovanja.

Opomba: S tipko ④ lahko preklapljate med simboloma ⑦ in ⑧. Na zaslonu je tedaj prikazana ustreznna dejanska vrednost:

Simbol ⑦: trenutna temperatura kabine

Simbol ⑧: preostali čas delovanja.

Opomba: Krmilnik shrani nastavite ob izklopu s pritiskom tipke ①. Če krmilnik vklopite s tipko ①, se znova prikličejo zadnje nastavitve.

Opomba: Krmilnik se zažene šele, ko je čas delovanja > 0.

WE DO IT FIRST.

## 11 Opis funkcij upravljalnih elementov

### 11.1 Tipka za vklop/izklop ①

S to tipko lahko krmilnik vklopite in izklopite (stanje pripravljenosti). Če sta čas delovanja in temperatura že nastavljena, začne krmilnik takoj delovati z nazadnje dejavnimi nastavitevami. Ob preklopu v stanje pripravljenosti se nastavitev shranijo.

### 11.2 Tipka za luč ②

S to tipko lahko v vsakem trenutku vklopite luč v kabini. Tudi, kadar je krmilnik v stanju pripravljenosti. Luč v kabini ostane vklopljena tudi po koncu časa delovanja.

### 11.3 Tipka + ③

Poviša vrednost izbrane možnosti. Če tipko pridržite, se vrednost hitreje viša.

Ko pritisnete tipko, začne prikaz utripati in prikaže se želena vrednost.

### 11.4 Tipka Mode/OK ④

S to tipko lahko preklapljate med prikazoma temperature in časa delovanja.

Prikaže se trenutna dejanska vrednost. Poleg tega je s to tipko tudi mogoče potrditi želeno vrednost.

### 11.5 Tipka - ⑤

Zmanjša vrednost izbrane možnosti. Če tipko pridržite, se vrednost hitreje niža.

Ko pritisnete tipko, začne prikaz utripati in prikaže se želena vrednost.

### 11.6 Prikaz temperature in časa delovanja ⑥

Če prikaz neprekiniteno sveti, je prikazana ustrezna dejanska vrednost. Želena vrednost se prikaže, če pritisnete eno od tipk, ③ ali ⑤. Prikaz utripa, dokler ne pritisnete tipke ④, ali se nastavitev samodejno ne prevzame po xx sekundah. Nato prikaz spet neprekiniteno sveti in je prikazana dejanska vrednost.

### 11.7 Izbira temperature ⑦

S to tipko je mogoče nastaviti želeno temperaturo. Nastavitev se opravi s tipkama ③ in ⑤. Med prikazom želene temperature utripa prikaz ⑥. Nastavljeno vrednost lahko potrdite s tipko ④ ali počakate xx sekund, da se vrednost samodejno prevzame.

Najnižja vrednost: 30 °C

Najvišja vrednost: 70 °C pri obratovanju sevalnika, 50 °C pri folijskem obratovanju

### 11.8 Izbira časa delovanja ⑧

S to tipko je mogoče nastaviti želeni čas delovanja. Nastavitev se opravi s tipkama ③ in ⑤. Med prikazom želene temperature utripa prikaz ⑥. Nastavljeno vrednost lahko potrdite s tipko ④ ali počakate xx sekund, da se vrednost samodejno prevzame.

 **Opomba:** Najvišja vrednost časa delovanja je omejena z omejitvijo časa gretja. Glejte točko 7.

Čas delovanja	Natančnost nastavitev
<99 min	1 min
od 99 min do 9,9 h	0,1 h (6 min)
> 9,9 h	1 h

## 12 Odpravljanje napak

### 12.1 E1 - okvara v varnostnem temperaturnem omejevalniku

Tipalo, vključeno v obseg dobave, nima varnostnega temperaturnega omejevalnika. Preverite pravilno lego tovarniško nastavljene žične premostitve.

### 12.2 E3 - prekinitve tipala kabine

Preverite, ali kabli niso poškodovani in pravilno lego priključnih mest.

### 12.3 E4 - kratek stik tipala kabine

Preverite, ali kabel tipala kabine ni poškodovan.

### 12.4 E5 - prekinitve folijskega tipala

Če ne uporabljate folij ali grelnih plošč, mora tovarniško nameščeno lažno tipalo (slika 5, sponki b -b) ostati na svojem mestu.

Če uporabljate folijsko tipalo, preverite, ali kabel ni poškodovan in pravilno lego sponk.

### 12.5 E6 - kratek stik folijskega tipala

Če uporabljate folijsko tipalo, preverite, ali kabel ni poškodovan in pravilno lego sponk.

### 12.6 E7 - napaka previsoke temperature folije

Če ne uporabljate folijskega tipala, preverite pravilno lego tovarniško nameščenega lažnega tipala.

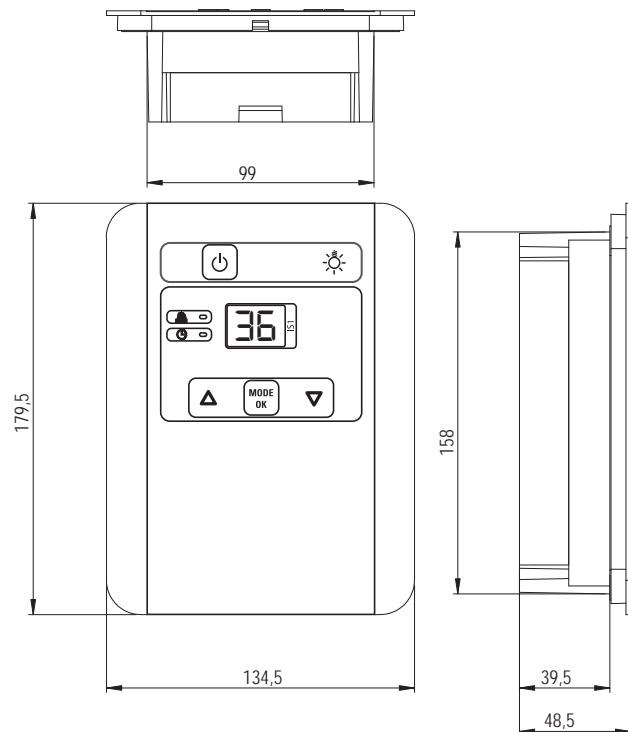
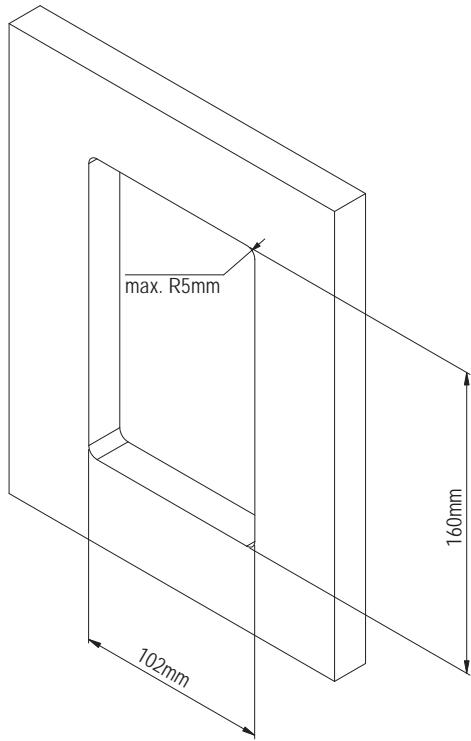
Pri uporabi folijskega tipala preverite, ali kabel folijskega tipala ni poškodovan in pravilno lego priključnih mest.

**⚠️ OPOZORILO: Če napak z zgoraj omenjenimi ukrepi ne odpravite, se obrnite na svojega trgovca. Naprave v nobenem primeru ne uporablajte še naprej.**

**WE DO IT FIRST.**

## 13 Tehnični podatki

Električno napajanje	230 V ~ 1 N PE
Najvišja preklopna obremenitev sevalnika	16 A, AC1
Najvišja preklopna obremenitev luči	0,8 A, AC1
Vhodna moč	3 W
Izhodna moč v stanju pripravljenosti	1 W
Dimenzijs pokrova	179,5 mm x 134,5 mm x 10 mm – glejte tudi sliko x
Globina vgradnje za podometno montažo	39,5 mm – glejte tudi sliko x
Izrez na steni za podometno montažo	102 mm x 160 mm – glejte tudi sliko y
Okoljski pogoji	od 0 do 70 °C, najvišja relativna vlažnost zraka 99 %, ki se ne kondenzira



Slika 11: Dimenzijs

## 14 Dodatna oprema in nadomestni deli

IR-IS-A	Adapterski kabel za priključitev sevalnikov in grelnih plošč sentiotec
IR-1P2	T-razdelilnik, dvoljni
IR-1P3	Razdelilnik, tripolni
IR-1P5	Razdelilnik, petpolni
P-ISX-FF	Folijsko tipalo, vključno s kablom 3 m
P-ISX-FUSE	Vložek z varovalkami za luč
Q-F2	Prostorsko tipalo

## 15 Garancijska določila

Podjetje sentiotec GmbH je prepričano v kakovost svojih izdelkov, zato si želimo, da imate v bodoče od tega korist! V ta namen nudimo petletno garancijo v zasebnem sektorju in dveletno garancijo pri profesionalni uporabi.

Garancija se izdaja pod naslednjimi predpostavkami:

- Krmilnike je namestila pooblaščena strokovna oseba.
- Naprave se uporabljajo v skladu z navodili za uporabo podjetja sentiotec.
- Garancijski zahtevek se obravnava znotraj garancijskega roka pri podjetju sentiotec.

Iz garancije je izvzeto naslednje:

Pomanjkljivosti ali škoda, nastale zaradi nemenske uporabe.

Garancijski rok se začne od izdaje računa proizvajalca kabine. Predpostavka za to je predložitev originalnega računa.

Garancijski rok se zaradi garancijskih storitev ne podaljša niti ne obnovi.

Če je naprava pokvarjena, jo vrnite svojemu trgovcu za savne.

Garancija preneha veljati, če so bile opravljene spremembe, za katere ni bilo pridobljeno izrecno dovoljenje proizvajalca.

Garancijski rok se zaradi garancijskih storitev ne podaljša niti ne obnovi. Če je naprava pokvarjena, jo vrnite svojemu trgovcu za savne.

Garancija zajema nadomestilo pokvarjenih delov naprave, razen kadar gre za običajno obrabo.

V primeru reklamacije napravo v originalni ali drugi primerni embalaži pošljite na naš servisni oddelek.

## 16 Odlaganje med odpadke



Embalažo odložite v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov.

Odslužene naprave vsebujejo materiale za večkratno uporabo. Odsluženih naprav zato ne odvrzite na odpad, ampak se pozanimajte pri mestni ali občinski upravi o možnostih recikliranja.

## 17 Obseg dobave

- Krmilnik IS1, vključno z električnim kablom 3 m
- Montažni material
- Prostorsko tipalo, vključno s priključnim kablom 1,5 m

**WE DO IT FIRST.**

## BELEŽKE / APPUNTI / NOTES / NOTE / NOTITIES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**WE DO IT FIRST.**

## BELEŽKE / APPUNTI / NOTES / NOTE / NOTITIES

# WE DO IT FIRST.

## BELEŽKE / APPUNTI / NOTES / NOTE / NOTITIES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**WE DO IT FIRST.**



**sentiotec GmbH world of wellness** Oberregauer Straße 48 4844 Regau, Austria  
T +43 (0) 7672/277 20-800 F +43 (0) 7672/277 20-801  
E [info@sentiotec.com](mailto:info@sentiotec.com) [www.sentiotec.com](http://www.sentiotec.com)